



ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

INTERAMERICAN

Το υποκατάστημα των Κυθρίων
ΓΙΑΝΝΗ & ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 86 57 500ΕΤΟΣ 60
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 63
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1993

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΑΧ. Δ/ΝΣΗ: ΚΑΝΑΡΗ 48, 174 55 ΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ. 9827436 (7-10 μ.μ.), FAX 9385982 • ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ, ΚΥΘΗΡΑ • Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Τουριστική κίνηση

Η ΚΡΙΣΗ ΜΕΙΩΣΕ ΤΙΣ ΕΛΠΙΔΕΣ

μαζί με τα λάθη και τις υπερβολές μας

Η τακτική ανά Σεπτέμβριο ανάλυση της περιόδου που πέρασε, όσον αφορά την τουριστική κίνηση, επιφυλάσσει φέτος κάποιες εκπλήξεις, οι οποίες θα είχαν μετριασθεί σημαντικά σ' όσους εκ των αναγνωστών μας παρακολουθούν συστηματικά και διαθέτουν μνήμη για να θυμούνται όσα γράφουμε. Γιατί η εφημερίδα αυτή που επιθυμεί να δει το νησί μας να ξαναγεμίζει από κατοίκους έχει επισημάνει πολλές φορές, ότι αυτό μπορεί να γίνει μόνο με μία μετρημένη τουριστική ανάπτυξη, η οποία θ' αυξήσει το εισόδημα των κατοίκων χωρίς να αλλοιώσει τη μορφή και την πολιτιστική ιδιαιτερότητα αυτού του τόπου. Τι έγινε όμως φέτος; Και πού είναι η έκπληξη;

Η φετινή έκπληξη μπορεί να διατυπωθεί σε όσα είπε ναυτικός

Κυθηραϊκά

Η Εφημερίδα μας αποφεύγει συστηματικά τη δημοσίευση ειδήσεων κατά τρόπον που να δημιουργείται πανικός ή άλλες δυσάρεστες εντυπώσεις στον αναγνώστη, στα δε σχόλιά της, παρ' ότι μάχεται δυναμικά για το νησί αποφεύγει τους εντυπωσιασμούς και τις πομπώδεις εκφράσεις. Όμως τώρα, παρ' ότι δε θέλουμε επ' ουδενί να δημιουργήσουμε ανησυχίες και μάλιστα για μελλοντικά φυσικά φαινόμενα, τα οποία ανάγονται στις αποφάσεις της φύσεως και του Δημιουργού της, άρα αθέατα, δε μπορούμε να μη ρωτήσουμε μερικά πράγματα για ένα εξόχως σημαντικό θέμα.

Αυτό είναι οι σεισμοί και ο αντισεισμικός σχεδιασμός των κατασκευών. Τα «Κ» έχουν δημοσιεύσει 2 φορές το χάρτη σεισμικής επικινδυνότητας του Παν/μίου Θεσ/νίκης, προσφάτως δε ο καθηγητής κ. Ι. Δρακόπουλος για πολλοστή φορά, συνεφώνησε με την άποψη, ότι η περιοχή Κυθέρων αντιμετωπίζει, στατιστικά τη μεγάλη πιθανότητα για έντονη σεισμική δραστηριότητα. Χωρίς λοιπόν να δημιουργήσουμε ανησυχία ερωτούμε. Είναι γνωστό ότι το νησί μας υπάγεται, από πλευράς κατασκευών, στην πιο υψηλή κατηγορία αντισεισμικών στάνταρτς. Εκείνο που διερωτάται ο κάθε σχολαστικός παρατηρητής είναι αυτό. Εκτός από την ευσυνειδησία των κατασκευαστών, γίνεται καμία άλλη παρακολούθηση στα τιμμένα και τις κατασκευές, αν δηλ. πληρούν τις από την Πολιτεία θεσπισμένες προϋποθέσεις; Και είναι τα υλικά που χρησιμοποιούνται κατάλληλα; Ελέγχονται αυτά από κάποιον και πότε έγινε αυτό - αν έγινε - για τελευταία φορά; Ποια δε υπήρξαν τ' αποτελέσματα του ελέγχου; Γιατί, δυστυχώς, αν γίνει κάτι θα είναι αργά εκ των υστέρων να ρωτάμε και να καταλογίζουμε ευθύνες.

πράκτωρ από την Πελοπόννησο, που εξέφρασε την απορία «Όσους βάξω στο καράβι τη μία, γυρίζουν πίσω σε δυο-τρεις μέρες. Μα τι τους κάνουν οι Τσιριγώτες». Το τι τους κάνουν το διετύπωσε με ωμό και κάπως υπερβολικό, είναι η αλήθεια, τρόπο η γνωστή δημοσιογράφος κυρία

δεν κατάλαβαν την ...έκπληξη.

Κατ' αρχήν λοιπόν ας ξεκινήσουμε και με τις διαπιστώσεις της περιόδου που πέρασε, η οποία άρχισε φέτος μια βδομάδα αργότερα. Δηλ. το νησί άρχισε να δέχεται κόσμο γύρω στις 20 Ιουλίου, ενώ μέχρι τότε η «νέκρα» ήταν γενική. Ύστερα, ήταν φυσικό κι εδώ να μειωθούν οι διακοπές των οικογενειών, οι οποίες κάποτε κρατούσαν 1 μήνα και τώρα μόλις και μετά βίας πιάνουν τις 10 μέρες καθώς η οικονομική κρίση έχει μειώσει τα εισοδήματά του μέσου αστού με φυσικό επακόλουθο να πληττονται οι διακοπές του. Το ίδιο έγινε φέτος και στη Δ. Ευρώπη, όπου μειώθη-

για να διασώσουν ένα μέρος της πελατείας τους. Το γεγονός αυτό άργησαν να το αντιληφθούν (ή δεν το αντέληφθησαν καθόλου) οι συμπατριώτες μας με αποτέλεσμα, όσοι μεν τηλεφώνουσαν κι άκουγαν τις τιμές ν' αλλάζουν δρόμο, όσοι δε έρχονταν να φεύγουν γρηγορότερα από όσο προγραμματίζαν. Δε νομίζουμε να θεωρεί κανείς αφύσικο αυτό το φαινόμενο, όταν σε πάρα πολλά μέρη της Ελλάδας προσέφεραν δωμάτια πάνω στη θάλασσα με τιμές που έφθαναν και τις μισές των δικών μας, τα οποία μάλιστα απείχαν πολλές φορές από τη θάλασσα 4-6 χλμ.! Δυστυχώς τα μηνύματα έφθασαν αργά, για να χαθεί έτσι πολύτιμος χρόνος και να προσδοκούμε πλέον στον επόμενο, ο οποίος, σύμφωνα με τις δικές μας εκτιμήσεις δεν μπορεί να είναι καλλίτερος για την Ευρωπαϊκή Οικονομία από τον παρόντα. Βέβαια υπάρχει ο αντίλογος, ότι οι επενδύσεις που έκαναν σε δωμάτια οι δικοί μας πρέπει ν' αποσβεσθούν και με τη μικρή σαιζόν αυτό είναι αδύνατον, άρα το μόνο που μένει είναι οι τιμές. Η λογική αυτή παραβλέπει το γεγονός, ότι ο τουρισμός δεν είναι μονοπωλίο όπως η ΔΕΗ ή ο ΟΤΕ κι ο τουρίστας αναζητεί πάντα το συνδυασμό του καλλίτερου και του φθηνότερου. Και πάει όπου τον βρει. Γιατί ισχύει, ως ένα σημείο η αρχή της αναζήτησης του καινούργιου, του ήσυχου, του ωραίου κλπ. νησιού. Όλ' αυτά όμως είναι σχετικά και αυτά καθ' εαυτά και σε σύγκριση με τις τιμές.

Κοντά σ' αυτά πρέπει να προστεθεί φέτος κι ένα μπαράζ δυσφημιστικών καταγγελιών για τη συμπεριφορά κάποιων επαγγελματιών, το οποίο έκανε μεγάλο κακό, αφού δημοσιεύθηκε και στον Αθηναϊκό τύπο. Όσο κι αν αυτοί ήταν λίγοι κι όσο κι αν παρόμοια γεγονότα συμβαίνουν παντού και δεν χαρακτηρίζουν το

σύνολο. Όμως έδωσαν τον τόνο και θα μας αναγκάσουν να γράψουμε σε προσεχή φύλλα ιδιαίτερα κομμάτια για την τακτική ορισμένων «έξυπνων» που δυσφημούν το νησί, ασύδοτοι δυστυχώς και χωρίς ν' απομονώνονται από

στη σελ. 5

ΑΝΤΙΚΑΤΕΣΤΑΘΗ

Ο κ. Θ. ΚΑΙΡΑΚΗΣ

ΝΕΟΣ ΕΠΑΡΧΟΣ

Ο κ. ΣΤ. ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΣ

Με απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών που ελήφθη στις αρχές Ιουλίου αντικατεστάθη ο Έπαρχος κ. Θ. Καϊράκης με τον κ.



Στ. Γεωργόπουλο καθηγητή και μέχρι τότε έπαρχο Νάξου. Το Υπουργείο ανεκώινωσε απλώς στον τ. Έπαρχο ότι έγινε δεκτή η παραίτησή του που είχε υποβληθεί τον περασμένο Νοέμβριο και είχε «παγώσει» τότε η απομάκρυνσή του. Βιογραφικά στοιχεία του νέου Επαρχου θα διαβάσετε στη σελ. 3, ενώ αποχαιρετιστήριο μήνυμα του κ. Καϊράκη δημοσιεύεται στη σελ. 8.



Αρκετός κόσμος προτίμησε φέτος τις πιο άγνωστες κι απομακρυσμένες παραλίες (Φούνροι, Αγ. Νικόλαος Μουδάρι, Φυρρή Άμμος, Κομπονάδα, Χαλκός κλπ.). Δυστυχώς όμως οι δρόμοι προς τις παραλίες αυτές έμειναν όπως ήταν και περιορίστηκαν στη συντήρησή που έκαναν οι κοινότητες. Στη φωτογραφία μία μέρα στη Φυρρή Άμμο, η οποία συγκεντρώνει πολλές προτιμήσεις κάθε χρόνο.

Άννα Μιχαλτσιάνου στο περιοδικό ΕΝΑ σε φύλλο του Ιουλίου, αποσπάσματα από το άρθρο της οποίας μπορείτε να διαβάσετε σε άλλη στήλη. Ίσως εναργέστερα είχε δει τα πράγματα ο συνεργάτης των «Κ» Γ.Π. Δρυμωνιάτης σε ποίημά του που δημοσιεύθηκε τον περασμένο Σεπτέμβριο. Αξίζει να το ξαναδιαβάσουν όσοι εξακολουθούν να έχουν απορίες ή

καν ακόμη περισσότερο οι διακοπές (στη Γερμανία μάλιστα έγινε και μείωση των αδειών στις 10 μέρες σε πολλούς κλάδους).

Η ΔΙΑΦΑΙΝΟΜΕΝΗ λοιπόν φέτος μείωση στην τουριστική κίνηση εξωτερικού και εσωτερικού έκαναν συγκροτήματα και πρακτορεία - έστω και καθυστερημένα - να συλλάβουν το μήνυμα και να μειώσουν τις τιμές

ΩΡΑ 12 ΠΑΡΑ 5' ΓΙΑ ΤΟ «ΔΑΣΙΚΟ»

Ενώ είχε ανακοινωθεί επίσημα, ακόμα δεν έχει κατατεθεί στη Βουλή το Νομοσχέδιο για το «Δασικό», το οποίο αναμένεται από πέρσι σύμφωνα με τη διαβεβαίωση του πρωθυπουργού. Ο τελευταίος είπε σε βουλευτή του Πειραιά, ότι πρέπει να προχωρήσει η ρύθμιση του θέματος, γιατί το έχει υποσχεθεί στους Τσιριγώτες.

Σύμφωνα με τις δημοσιογραφικές πληροφορίες η κατάθεση του Νομοσχεδίου «παϊζόταν» λόγω των αντιδράσεων που ξεσήκωσαν οι πληροφορίες για τις ρυθμίσεις του σε άλλα θέματα, αλλά και σ' αυτό που ενδιαφέρει τα Κυθρή. Στον Αθηναϊκό Τύπο δημοσιεύθηκαν δυστυχώς απίθανα κείμενα κατά της συγκεκριμένης ρυθμίσεως (δηλ. των χερσωθέντων αγρών), τα οποία μπορούσαν να δικαιολογηθούν μόνο σε τυφλή αντιπολιτευτική μανία ή απίθανη άγνοια, αφού ήταν σκέτη παραπληροφόρηση. Ο εκδότης των «Κ» έκανε τον κόπο να στείλει επιστολές σε εφημερίδες για το θέμα («Νέα», «Ποντίκι» κλπ.) που δεν δημοσιεύτηκαν (μέχρι στιγμής). Φαίνεται πως χαλά η σούπα σ' όσους ρυθμίζουν τις τύ-

χες της Επαρχίας από τις καρέκλες των ζαχαροπλαστέων του Κολωνακίου.

Επειδή όμως αναμένεται ότι τελικά θα κατατεθεί το Νομοσχέδιο στη Βουλή, όπως ανακρίνωσε και πάλι ο πρωθυπουργός, παρά το κακό πολιτικό κλίμα και τις πυρκαγιές εμείς δημοσιεύουμε τα ονόματα των βουλευτών της Α' Πειραιά που μετέχουν στο Γ' θερινό τμήμα για να δούμε τι θα πουν και να τους ζητήσουμε την ψήφο τους και τη θετική τους γνώμη. Αλλιώς τα ...ξαναλέμε. Οι βουλευτές είναι: Α. Ανδριανόπουλος, Σ. Παπαπολίτης (Ν.Δ.), Κ. Σημίτης, Μ. Μπεντενιώτης (ΠΑΣΟΚ) και Δ. Ανδρουλάκης (Α.ν.ε.). Μετέχει επίσης κι ο βουλευτής Αχαΐας και τ. Νομάρχης Πειραιά κ. Α. Φούρας, που όσο νάναι κάτι θάχει ακούσει για το θέμα. Να δούμε θα μιλήσουν όταν έλθει η ώρα; Εκτός πια και προκηρυχθούν σύντομα εκλογές, οπότε μάλλον θα χαθεί οριστικά το όνειρο για λύση του προβλήματος. Φυσικά, τότε είναι που θ' ανοίξουν οι ασκοί του Αιόλου και να δούμε τι θα λένε στον κόσμο οι πολιτικοί μας. Γιατί αν κάνουν και δώ το λάθος να τα

φορτώνει ο ένας στον άλλον, υπάρχει έτοιμη η απάντηση, που έχουμε δημοσιεύσει, για τις ευθύνες ενός εκάστου. Εν πάσει περιπτώσει στο επόμενο θα έχουμε νέα για το θέμα άσχετα αν έχει προχωρήσει και πώς.

Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΥΛΛΟ

- Τα ΛΟΥΡΑΝΤΙΑΝΙΚΑ ανοίγουν σελ. 4
- Τι έγραψε το ΕΝΑ για τα Κυθρή; σελ. 5
- Φωτορεπορτάζ από το καλοκαίρι σελ. 7,8,9
- Ο Γ. Δρυμωνιάτης στη σελ. 11
- Οι επιτυχόντες στα ΑΕΙ & ΤΕΙ σελ. 13
- Σύλληψη για ναρκωτικά σελ. 13
- Η δρομολόγηση του «Θησεύς» και το θέμα του ΦΠΑ σελ. 16

Τώρα
στον Πειραιά

VIRGO

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση
Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.

ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.



ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΓΑΜΟΙ

Στο προηγούμενο είχαμε την είδηση του γάμου τους, τώρα έχουμε τη φωτογραφία τους, η οποία είναι από τη στιγμή που μόλις τους έχουν δέσει τα δεσμά του Υμεναίου. Υπενθυμίζουμε ότι ο γάμος έγινε στον Αγ. Γεώργιο Λειβαδίου στις 20 Ιουλίου και τα στέφανα αντήλλαξε ο υπάλληλος του ΟΤΕ κ. Αντ. Μάγειρος. Οι νεόνυμφοι πέρασαν το μήνα του μέλιτος στη Ρόδο. Να ζήσουν.

Γεννήσεις

● Η κυρία Μαντώ Παλόγλου (το γ. Παν. Φατσέα - Κόρσολα) γέννησε στην Αθήνα κοριτσάκι.

● Η κυρία Νίκη Μεγαλοκονόμου σύζυγος του επιχειρηματία κ. Κωνστ. Μεγαλοκονόμου γέννησε στην Αθήνα κοριτσάκι.

● Η κυρία Ελένη Ανδρ. Λουράντου σύζυγος του επιχειρηματία κ. Ανδρ. Λουράντου - Κονταράτου γέννησε στο «ΗΡΑ» κοριτσάκι.

● Η κυρία Ρενάτα Βαλ. Καλοκαιρινού, σύζυγος του Βαλ. Χ. Καλοκαιρινού, γέννησε στις 27 Ιουνίου αγοράκι.

Να τους ζήσουν.

Βαπτίσεις

● Ο Νίκος και η Λάγια Κασιμάτη βάπτισαν το γιο τους στον Ι. Ναό Ζωοδόχου Πηγής Ακαδημίας στις 11 Ιουνίου και του έδωσαν το όνομα Εμμανουήλ.

● Οι Βασίλης και Εριφύλλη Κασιμάτη (Καλούλα) βάπτισαν την κόρη τους στις 19 Ιουλίου στην Παναγία τη Μυρτιδιώτισσα και την ονόμασαν Καλλιόπη.

Μετά το μυστήριο ακολούθησε δεξίωση στο κέντρο «Λοκάντα».

● Οι Ανδρέας και Σπυριδούλα Δευτερέβου βάπτισαν τον Ιούλιο στην Παναγία Μαρμαριώτισσα Χαλανδρίου την κόρη τους και την ονόμασαν Κατερίνα.

● Στις 17 Αυγούστου βάπτισαν στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα το γιο τους και τον ονόμασαν Δημήτρη οι Παναγιώτης και Τούλα Φλάσκα.

● Στις 28 Αυγούστου βάπτισαν στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα το γιο τους και τον ονόμασαν Γεώργιο οι Γιάννης και Μαρία Καλλιγέρου (Πλάστη) από τη Χώρα.

σαν στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα το γιο τους και τον ονόμασαν Γεώργιο οι Γιάννης και Μαρία Καλλιγέρου (Πλάστη) από τη Χώρα.

● Στις 28 Αυγούστου βάπτισαν στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα την κόρη τους και την ονόμασαν Βρεττή οι Γιώργος και Φιλώ Ξηναράκου. Ανάδοχος η θεία του μωρού Άννα Ξηναράκου.

● Οι Γεώργιος και Σοφία Γαλιάτση βάπτισαν στον Ι. Ναό Αγ. Δημητρίου Κρυτσά στην Κρήτη το κοριτσάκι τους και το ονόμασαν Κατερίνα. Ανάδοχος η κ. Σοφία Πελεκάνου.

Να τους ζήσουν.

Αρραβώνες

● Αρραβωνιάστηκαν στα Κύθηρα ο Εμμ. Θ. Κασιμάτης, Ταχυδρομικός από τα Καστρίσινα με την Ειρήνη Κοσμά Παστού Φιλολόγο από τη Χώρα. Ευχόμαστε καλά στέφανα.

Γάμοι

● Παντρεύτηκαν στις 10 Ιουλίου στον Ι. Ναό Παμμεγίστων Ταξιαρχών στο Πεδίο του Άρεως ο Γεώργιος Ι. Φατσέας, οικονομολόγος, γιος του Ι. Φατσέα - Πασά με την Αντωνία Κων. Φατσέα. Τα στέφανα αντήλλαξε ο κ. Νίκος Σάμιος. Στους νεόνυμφους ευχόμθα κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Παντρεύτηκαν στις 24 Απριλίου στον Αγ. Παντελεήμονα Άνω Καλαμακίου ο Νίκος Τζωρτζόπουλος με την Γεωργία Μανίκα. Τα στέφανα αντήλλαξε ο Δημ. Πασάκος. Να ζήσουν ευτυχισμένοι.

ΔΩΡΕΕΣ

● Η κυρία Μαρία Κυπρίου κατέθεσε στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα Αλίμο ποσό 50.000 δρχ. υπέρ υγείας των οικογενειών των παιδιών της αείμνηστης κοινιάδας της Χρυσούλας Γαζή-Κυπρίου.

Θάνατοι

● Η Ευαγγελία Γ. Σαρίου από το Κάτω Λειβάδι πέθανε στις 11 Ιουλίου και κηδεύτηκε στο Νεκροταφείο Λειβαδίου. Ήταν 80 ετών. Στα παιδιά της Στράτο και Μαρίκα Κασιμάτη, την εγγονή της και τους λοιπούς συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

● Η Μαριώ Μουρσελά από το Λειβάδι, πέθανε στην Αθήνα στις 11 Ιουλίου σε ηλικία 92 ετών. Στα παιδιά της, το γνωστό συγγραφέα Κώστα Μουρσελά, το γαμπρό της Αντ. Ιορδανίδη, στα εγγόνια της, τ' αδελφία της και τους λοιπούς συγγενείς απευθύνουμε θερμά συλλυπητήρια.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΠΑΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ



Απεβίωσε στις 27 Ιουλίου και εκηδεύθη στον Κάλαμο ο Χαράλαμπος Παν. Καλλιγέρος ή Ριμαδόρος ετών 93. Ο εκκλησιάρχης, πρύος, και εργατικός, χρηματίας δε κατά καιρούς Κοιν. Σύμβουλος της Κοιν. Κυθήρων και συμμετείχε σε κοινωφελή έργα, (Εκκλησία, δρόμο, σχολείο κλπ.) Αιωνία η μνήμη του.

Τα παιδιά του: Ανδρέας, Μανώλης, Αικατερίνη, Νικολέττα, οικογενειακώς.

● Ένας γνωστός Κυθήριος των Αθηνών έφυγε στις 16 Ιουνίου. Πέθανε μετά σύντομη ασθένεια σε ηλικία 88 ετών ο γνωστός δικηγόρος Δημήτριος (Jimmy) Παναγιωτόπουλος. Η σορός του διεκομίσθη για ενταφιασμό στα Αρωνιάδικα. Ο Δ. Παναγιωτόπουλος έχει διακριθεί για τη συμμετοχή του στα κοινά (είχε διατελέσει Γραμματέας του Κυθ/κού Συνδέσμου επί προεδρίας του αείμνηστου Γρ. Κασιμάτη) και για την ενεργό, μέχρις εσχάτων, ενασχόληση με τα Κυθηρικά θέματα. Στη σύζυγό του Ρένα Παναγιωτοπούλου τα «Κ» απευθύνουν θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 16 Ιουλίου πέθανε στην Αθήνα μετά σύντομη μάχη με την επάρατο η Αντωνία Αλ. Αμαράντου 72 ετών. Η σορός της διεκομίσθη προς ενταφιασμό στα Κοντολιάνικα. Προς το σύζυγό της Αλεξάνδρο, τα παιδιά της και τους λοιπούς συγγενείς απευθύνουμε θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στην Αθήνα στις 22 Ιουλίου η Λουίζα Κυριαζή (ή Κυριαζάκου) σε ηλικία 83 ετών. Η νεκρώσιμος ακολουθία εψάλη από τον Ι. Ναό του Νεκροταφείου Παλ. Φαλήρου και η σορός της μεταφέρθηκε προς ενταφιασμό στο Νεκροταφείο Χώρας Κυθήρων. Στα παιδιά της Στέλιο και Σοφία Καλλιγέρη, την εγγονή της Αλεξάνδρα και τ' αδελφία της Σπύρο και Ελισσάβετ Μόρμωρη, Βασίλη και Ματίνα Μόρμωρη, καθώς και στους λοιπούς συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ χήρα ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ ΤΡΙΦΥΛΛΗ

Πέθανε στις 18 Ιουλίου στο σπίτι της στην Αθήνα η Αναστασία χήρα Παναγιώτου Τριφύλλη.

Γεννήθηκε στις 25-6-1906 στην Σμύρνη της Μ. Ασίας και ήταν το δεύτερο από τα τέσσερα παιδιά του μεγαλύτερου και πιο ονομαστού ποτοποιού της Σμύρνης, του



Κώστα Μηνά Πανάρτου (Ξύλινου) από τον Ποταμό.

Παντρεύτηκε στην Αθήνα στις 11-1-1925 τον αρχικτηνίατρο Παναγιώτη Ιωάννου Τριφύλλη, αδελφό του μεγάλου ευεργέτη και απέκτησε μία κόρη, την Μαρία χήρα Βρεττού Μουλού.

Υπήρξε πρύος και γλυκύτατος άνθρωπος και αγαπητή σε όλους. Ενταφιάσθη εις το Ιο Νεκροταφείο Αθηνών, στη δε κηδεία της παρευρέθη και εδέησε ο σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κύριος Ιάκωβος.

● Στις 13 Αυγούστου σκοτώθηκε σε τροχαίο ατύχημα στον Πειραιά ο Τάκης Αγγ. Ταμβάκης ναυτικός, 36 ετών. Στους γονείς του και όλους τους συγγενείς που θρηνούν για το χαμό του άτυχου νέου θερμότερα συλλυπητήρια.

ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ και ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Στις 16 Ιουλίου 1993, απεβίωσε ο πολυαγαπημένος μας σύζυγος, αδελφός και θείος



ΤΖΙΜΗΣ ΕΜΜ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

και κηδεύτηκε την Κυριακή 18 Ιουλίου στα Αρωνιάδικα Κυθήρων.

Ευχαριστώ όλους όσους συμπαραστάθηκαν στο βαρύ πένθος μου. Ο Θεός ας αναπαύσει την ψυχή του.

Η σύζυγος

ΕΙΡΗΝΗ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ

● Πέθανε τον Ιούνιο στην Αυστραλία σε ηλικία 90 ετών η Θεοδώρα Ιω. Σαρίου ή Παρδάλη. Στα παιδιά της Μηνά, Κώστα, Μανώλη, Γιώργο, Κατίνα και Μαρίκα, στα εγγόνια, τα δισέγγονα και τους λοιπούς συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στις 24 Αυγούστου και ετάφη στις Καρβουνάδες η Μαρούλη Γ. Μαρσέλου (Λαζάρου) 82 ετών. Στα παιδιά της Παναγιώτη και Νίκο Μαρσέλο οικογενειακώς και στους λοιπούς συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ πένθος μας για το θάνατο της αγαπημένης μας και αξέχαστης μητέρας, αδελφής, νονάς και θείας ΛΟΥΪΖΑΣ ΑΛΕΞ. ΚΥΡΙΑΖΗ

το γένος Μόρμωρη

Τα παιδιά της: Στέλιος και Σοφία Καλλιγέρη

Η εγγονή της: Αλεξάνδρα Καλλιγέρη

Τα αδελφία της: Σπύρος και Ελισσάβετ Μόρμωρη, Βασίλης και Ματίνα Μόρμωρη.

Τα ανήψια της

ΑΛΛΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ
ΣΤΗ ΣΕΛ. 12

INK TOP
ΣΧΟΛΕΣ ΟΔΗΓΩΝ
TOP
ΚΩΣΤΑ ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΥ

1) ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 52 Ν. ΣΜΥΡΝΗ ☎ 93 35 345
2) ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 49 ΚΑΛΛΙΘΕΑ ☎ 95 69 129
3) ΑΛΚΥΟΝΗΣ 23 Π. ΦΑΛΗΡΟ ☎ 98 16 090
4) ΚΥΘΗΡΑ ☎ 0735-31915

Σωστή εκπαίδευση - σίγουρη επιτυχία
Ειδικές τιμές για τους Κυθηρίους

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ
ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
“**ΜΥΡΤΩ**”
ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΧΩΡΑ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 0735-31368

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. Sc. BRISTOL UNIVERSITY
ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 8084001, 8082515

ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ
ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)
★ Κοσμήματα
★ Ωρολόγια
★ Αργυρά
ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 86 11 509

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ
ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 93 41 128
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ
&
ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131 ΤΗΛ. 93 32 262
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Χειρουργός Οδοντίατρος
Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 95 67 477

Δρ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΕΜΜ. ΔΑΣΚΑΛΑΚΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΣ
τ.λ. Β. ΩΡΑ ΚΑΙΝ. ΝΟΣ. ΠΑΙΔΩΝ ΑΓ. ΣΟΦΙΑ
τ.λ. Β. ΩΡΑ ΚΑΙΝ. ΓΕΝ. ΚΡΑΤ. ΝΟΣ. ΑΘΗΝΩΝ
ΚΥΨΕΛΗΣ 104 - ΠΛ. ΚΥΨΕΛΗΣ
ΤΗΛ. ΙΑΤΡ. 88 20 451 - 88 19 569 - ΟΙΚ. 88 42 301

Dr EMM. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ
Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών
ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: ΙΑΤΡΕΙΟΥ 7781144 ΟΙΚ. 6570115
Μαιευτήριο «ΗΡΑ», ΤΗΛ.: 6525011, 6525191

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
& **ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**
ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4126551 & 4133394
ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: 3243423

ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΙΜΗΝ ΤΟΥ Π. ΦΥΛΛΗ

Η Φιλαρμονική στις 20 Αυγούστου έδωσε στην πλατεία Ποταμού μουσικοφιλολογική βραδιά με αφιέρωμα στο έργο του ποιητή μας Πάνου Φύλλη.

Το Λογοτεχνικό μέρος παρουσίασαν οι: Γεώργιος Π. Κασιμάτης και Κώστας Γ. Καλλιέργης, σ' ένα κοινό που υπερέβαινε τα 1000 άτομα, με την ανάλυση του έργου του ποιητή, καθώς και με απαγγελία ποιημάτων του, που επίσης απήγγειλε και η Λίτσα Καβάκου - Στρατηγού.

Τα μουσικά μέρη εκάλυψαν η Φιλαρμονική και καλλιτέχνες, που προσεφέρθησαν δωρεάν. Αυτοί είναι οι:

- 1) Σπύρος Μπεράτης, αρμόνιο - τραγουδι.
- 2) Γιάννης Καραμάνος, τραγουδι - κιθάρα.
- 3) Ο Βαρύτονος από την χορω-

δία της Λυρικής Σκηνής Γιώργος Δαμιράλης.

4) Ο Βρεττός Κυπριώτης τραγουδι.

Όλοι αυτοί κυριολεκτικά ενθουσίασαν το κοινό, που χάρηκε με την ποιότητα και την ποικιλία των τραγουδιών.

Η Φιλαρμονική έκλεισε το πρόγραμμα με το πρώτο μέρος από την Κυθηραϊκή Συμφωνία για μπαλάντα - χορωδία και σολίστες, που έγραψε ο Μάεστρος Στρατής Θεοδωράκης. Πρέπει να σημειώσουμε πως το έργο βασίζεται στις αυθεντικές - τσιριγώ-τικές μελωδίες, που έχουν φθάσει στις μέρες μας, από στόμα σε στόμα και για πρώτη φορά καταγράφονται σε νότες, πράγμα που θα περισώσει από τις επιδράσεις και τις παραλλαγές τον πλούτο αυτό του νησιού μας.

Ο ΝΕΟΣ ΕΠΑΡΧΟΣ Κ. ΣΤ. ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΣ

Ο νέος Έπαρχος Κυθήρων κ. Σταύρος Α. Γεωργόπουλος είναι 46 ετών και κατάγεται από σημαντική οικογένεια της Μάνης (Πιόντες). Σπούδασε Μηχανικός Ραδιοηλεκτρολόγος και τελείωσε και την Παιδαγωγική Σχολή Αθηνών. Διετέλεσε δ/τής του Υπ. Εμπ. Ναυτιλίας και καθηγητής Μέσης Εκπαίδευσης. Έχει πλούσια δράση ως συνδικαλιστής (Γραμματέας Ελλήνων Μηχανικών, Γ.Γ. Πανελληνίου Συλλόγου Εκπ. ΚΑΤΕΕ, Γ.Γ. Εθν. Κέντρου Αποδήμου Ελληνισμού, Γ.Γ. ΝΟΔΕ Πειραιώς κ.α.).

Μιλά αγγλικά και έχει γράψει διθλία για την Τεχνική Εκπαίδευση (ΤΕΙ). Από το 1989 έως το 1990 ήταν Έπαρχος Θήρας και μέχρι τον Ιούλιο του 1993 που ανέλαβε Έπαρχος Κυθήρων υπηρέτησε ως Έπαρχος Νάξου. Για την προσφορά του έχει λάβει πολλές τιμητικές διακρίσεις από οργανώσεις, Συλλόγους και Ιδρύματα.

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΝΕΟΥ ΤΥΠΟΥ ΔΑΚΟΠΑΓΙΔΩΝ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Πρέπει να γίνει γνωστό ότι δοκιμάζεται για πρώτη φορά σ' όλες τις κοινότητες των Κυθήρων η νέα μέθοδος καταπολέμησης του δάκου της ελιάς (μέθοδος δρ. Χανιωτάκη, Ερευνητικού Κέντρου «Δημόκριτος» με φακέλους (δακοπαγίδες) που έχουν μια επίστρωση κόλλας, ικανής να παγιδεύει το δάκο.

Η μέθοδος αυτή έχει δοκιμαστεί τα τελευταία χρόνια σε αρκετές περιοχές της Ελλάδας (Καλαμάτα, Κρήτη, Παζοί κ.α.) με μεγαλύτερη ή μικρότερη επιτυχία. Επειδή βρίσκεται ακόμη σε πειραματικό στάδιο, υπάρχουν πολλά περιθώρια βελτίωσης με στόχο την οριστική και αποτελεσματική καταπολέμηση του δάκου χωρίς φυτοφάρμακα.

Σε κάποιο προσεχές φύλλο της εφημερίδας θα ανακοινώσουμε τα πρώτα αποτελέσματα και (ίσως) κάποιο άρθρο για την ενδιαφέρουσα αυτή υπόθεση.

Σταύρος Εμμανουήλ
Βιολόγος
Χώρα Κυθήρων 31364

ΖΗΤΕΙΤΑΙ προς αγορά οικόπεδο περιοχής Συνεταιρισμού Κυθηρίων Αλίμου σε καλή θέση. Πληρωμή μετρητοίς. Πληρ. τηλ. 4130442.

ΧΑΡΑΛ. Τ. ΚΡΙΘΑΡΗΣ

- ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΑΣ
- ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΣΗΜΑΤΑ
- ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ ΦΙΡΜΑΣ ΣΕ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΔΩΡΑ

ΚΑΡΑΜΗΤΣΑ 15, ΑΘΗΝΑ 11255
ΤΗΛ. 2020096

Διευθύνουμε πολλά χρόνια ένα από τα μεγαλύτερα υποκαταστήματα της INTERAMERICAN και μπορούμε να βοηθήσουμε δυναμικούς και ανήσυχους συμπατριώτες και φίλους μας να εξασφαλίσουν κοντά μας μία λαμπρή πρώτη ή και δεύτερη καριέρα.
ΓΙΑΝΝΗΣ & ΚΑΙΤΗ ΖΕΡΒΟΥ
Αχαρνών 282 (Αγ. Νικόλαος)
Αθήνα Τηλ. Κέντρο 8657500

Έξω από τα δόντια

Βήματα προς τα πίσω

Όταν γράφουμε ότι πρέπει να οργανωθούμε για να αποκτήσουμε καλό τουρισμό ή οικολογικό τουρισμό ή πολιτιστικό τουρισμό σκεφτόμαστε μερικές φορές, ότι όλα όσα λέμε είναι, κατά την κοινή έκφραση, αέρας φρέσκος. Γιατί, για να συζητά κανείς για το είδος τουρισμού που επιθυμεί, προϋποθέτει δύο τινά. Πρώτον, να έχει ανθρώπους δραστήριους και έτοιμους να συνεννοηθούν και να κινητοποιηθούν δημιουργικά και δεύτερον και κυριότερον, πρέπει να διαθέτει τουρισμό. Όσο κι αν αυτό το τελευταίο φαίνεται παράδοξο σε μία εποχή που η ραγδαία ανάπτυξη του νησιού οδηγεί μοιραία προς τα κει, τόσο για μας δεν είναι καθόλου αυτονόητο. Γιατί τι τουρισμό μπορεί ν' αποκτήσει ένας τόπος, όταν οι μισοί ή οι περισσότεροι που πέρασαν απ' αυτόν δηλώνουν ότι δεν πρόκειται να ξαναπεράσουν; Μη νομίζετε δε ότι αυτό αποτελεί υπερβολή. Δυστυχώς - και μιλάμε για τον Έλληνα επισκέπτη - παρ' ότι το ίδιο μπορεί να συμβαίνει και με τον ξένο - υπάρχουν αρκετοί παράγοντες που οδηγούν σ' αυτές τις διαπιστώσεις.

Είναι π.χ. υπόδειγμα τόπου που θέλει ν' αναπτυχθεί να του ζητούν για τη διαδρομή Αγ. Πελαγίας Καψαλιού τόσα όσα ζητά το αεροπλάνο για τη διαδρομή Αθήνα-Κύθηρα...; Ή είναι λογικό να ζητούν για ένα ενοικιαζόμενο δωμάτιο, κοινό καθ' όλα, τόσα όσα ζητά το ξενοδοχείο Πόρτο Καρρά στις Χαλκιδικές με όλες τις ανέσεις και την πολυτέλεια που προσφέρει;

Θα μπορούσαμε να γράψουμε πολλά εδώ και θα έχουμε το σίγουρο - και λογικό ως ένα σημείο - αντίλογο, ότι αυτά συμβαίνουν παντού από μερικούς ασυνείδητους, οι πολλοί όμως είναι καλοί! Μπορεί. Όμως αν οι πολλοί βλέπουν κάθε χρόνο, ότι αυτοί είναι τα κορόιδα και ότι οι λίγοι «βγάζουν» πολλά χωρίς να τιμωρούνται από κανέναν, είναι φυσικό ν' ακολουθούν σιγά-σιγά το παράδειγμά τους και στο τέλος να γίνουν οι πολλοί ασυνείδητοι και να μείνουν τα «κορόιδα» να λέγονται «καλοί». Γιατί εκεί οδηγεί η ασυδοσία, η έλλειψη ελέγχου και η παντελής απουσία του κράτους.

Πώς μπορούμε λοιπόν κάτω απ' αυτές τις συνθήκες να μιλάμε για τον τουρισμό που θέλουμε, όταν σε λίγο θα ψάχνουμε για τουρισμό; Εκτός βέβαια και δε θέλουμε τον τουρισμό κι έχουμε ανακαλύψει αυτό το σατανικό τρόπο να δώχνουμε τους ανθρώπους. Επειδή όμως εμείς δεν πιστεύουμε στη συνεργία του Σατανά στο θέμα, επισημαίνουμε άλλη μία φορά το πρόβλημα και την ευθύνη όλων μας, δηλ. των εκατοντάδων μικρών «σατανάδων» που κουβαλούμε μέσα μας, μήπως και ευαισθητοποιήσουμε μερικούς.

Αλλιώς το φαινόμενο όσων έρχονται κι επιστρέφουν άρον-άρον στην απέναντι Πελοποννησιακή ακτή ίσως σταματήσει σε λίγα χρόνια με την έννοια όμως ότι δε θα έρχεται κανείς πια στον τόπο μας. Να δούμε τότε πόσο ευτυχείς θα νοιώθουν όσοι θεωρούν, ότι πρέπει να θρυσανρίζουν σε λίγες μέρες ή να βγάζουν τις επενδύσεις τους σ' ένα χρόνο μέσα. Να δούμε τι θα γίνουν τότε, όταν δεν έχουν πλέον παρά να τρώει ο ένας τις σάρκες του άλλου. Βέβαια αυτό θα στοιχίσει σε όλους, αλλά εδώ χρειάζεται να δούμε την αντίδραση των υγιών δυνάμεων, όσων απέμειναν στον τόπο μας.

ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΠΛΟΙΩΝ

«Μάρθα» (Από 27/9/93 έως 31/10/93)

Δευτέρα: Γύθειο - Κύθηρα (13.30). Κύθηρα - Γύθειο (17.00).

Τρίτη: Γύθειο - Κύθηρα (13.30). Κύθηρα - Νεάπολη (17.00). Τε-

τάρτη: Νεάπολη - Κύθηρα (13.00). Κύθηρα - Νεάπολη (14.30). Πέμπτη: Νεάπολη - Κύ-

θηρα (12.00). Κύθηρα - Γύθειο (13.45). Παρασκευή: Γύθειο -

Κύθηρα (13.30). Κύθηρα - Γύθειο (17.00). Σάββατο: Όπως της Τρί-

της. Κυριακή: Όπως της Πέμ-

πτης.

«Θησεύς» (Από 1/10/93 έως 31/10/93).

Δευτέρα: 16.00 από Πειραιά.

Τρίτη: Αγ. Πελαγία - Γύθειο (1.10). Γύθειο - Κύθηρα (7.15).

Κύθηρα - Αντικύθηρα (10.20).

Κυριακή: Καστέλι - Αντικύθηρα

(2.00). Κύθηρα - Γύθειο (3.30).

Γύθειο - Αγ. Πελαγία (10.00). Αγ.

Πελαγία - Ελαφονήσο - Πειραιά

12.30.

Κάθε Τρίτη και Σάββατο από

Καστέλλι για Καλαμάτα 14.30

και 00.01' αντιστοίχα μέσω Αντι-

κύθηρων και κάθε Πέμπτη από

Καλαμάτα (22.00) για Αντικύθη-

ρα και Καστέλι. (Επειδή γίνονται

τακτικά αλλαγές δρομολογίων

ενώ οι ώρες για το «Θησεύς» δεν

έχουν σταθεροποιηθεί, οι ενδια-

φερόμενοι πρέπει να τηλεφωνούν

στα πρακτορεία).

Το «Μήλος Εξπρές» συνεχίζει

τα δρομολόγια του (κάθε Τετάρ-

τη 23.00' από Πειραιά για άγωνα

Πελοποννήσου - Κρήτης) μέχρι

τον Οκτώβριο ενώ δεν έχει ανα-

κοινωθεί ακόμη αν θα συνεχίσει

και με τι δρομολόγια.

ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ
ΑΘ. ΚΑΛΦΑ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα
κοσμήματα και αλυσίδες

FA.CA.DORO

και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές

ΤΗΛ. 32 11 562

ΛΑΤΟΜΕΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΑΔΡΑΝΗ ΥΛΙΚΑ
ΑΜΜΟΣ - ΧΑΛΙΚΙ - ΨΗΦΙΔΑ - 3Α

ΜΠΕΤΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΤΟΙΜΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ: B-160
B-225
B-300

ΤΗΛ. ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ 31900
ΓΡΑΦΕΙΟΥ 31657
FAX 31680

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΧΡΥΣΟΧΟΪΑΣ



ΧΩΡΑ (ΚΑΜΑΡΑ) ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 31 954
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ: Α. ΦΡΑΝΤΖΗ & Θ. ΒΡΕΣΘΕΝΗΣ
(Ν. ΚΟΣΜΟΣ) - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 92 30 422

ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΤΑ ΛΟΥΡΑΝΤΙΑΝΙΚΑ

Αθήνα 2-7-1993

Κε Διευθυντή

Στο φύλλο του μηνός Ιουνίου της εφημερίδας σας και στην καθιερωμένη στήλη «Αναζητώντας τις ρίζες μας», που αναφέρεται στα Λουραντιάνικα, θα ήθελα να παρατηρήσω τα εξής:

Για το σύνολο σχεδόν των τοπικών ή πατριδονυμικών οικογενειακών ονομάτων όπως αποκαλούνται, είναι πάρα πολύ δύσκολο να υποστηριχθεί με βεβαιότητα, αν η ονομασία ενός τόπου, προέρχεται από το επώνυμο κάποιου παλιού οικιστή του, ή το αντίστροφο, αν δηλ. κάποιος επώνυμος προέρχεται από την ονομασία ενός τόπου στον οποίο γεννήθηκε ή μετοίκησε ο ονομαζόμενος.

Και αυτό βέβαια, αφορά κυρίως σε μικρούς οικισμούς ή χωριά σε πανελλαδική κλίμακα, όπως π.χ. στην περίπτωση του ονόματος Λουράντος και της ονομασίας Λουραντιάνικα των Κυθήρων.

Θα μου επιτρέψετε λοιπόν να μη συμφωνήσω με την παρατήρησή σας, ότι «είναι πολύ πλέον φυσικό να λάβει το όνομα το χωριό από τον οικιστή του», επειδή κατά την υπό εξέταση περίοδο της Βενετοκρατίας, το όνομα, μαρτυρούσε **συνηθέστερα** τον τόπο από τον οποίο καταγόταν κάποιος και όχι το αντίστροφο, όπως αναφέρετε στο ανωτέρω μνημονεύμενο άρθρο σας, για το όνομα Λουράντος - Λουραντιάνικα. Υπεύθυνα και τεκμηριωμένα δεν μπορεί να υποστηριχθεί τίποτα πάνω στα θέματα αυτά. Μόνο υποθέσεις και εικασίες είναι δυνατόν να συναγάγουμε.

«Προς επίρρωσιν» των απόψεών μου αυτών, παραθέτω συνοπτικά μερικά παραδείγματα γνωστών Κυθηραϊκών επωνύμων, που φαίνεται καθαρά ότι προέρχονται από την ονομασία συγκεκριμένων τόπων. Τα στοιχεία αυτά αντλήθηκαν από τα βενετικά αρχεία της εποχής εκείνης.

1) Κορωνάιος, που προέρχεται από τη γνωστή κομόπολη Κορώνη (το έτος 1441, αναγράφεται

σε νοταριακή πράξη του Χάνδακα το έτος 1491, αναφέρεται κάποιος Ιωάννης Κοροπεο, μαθητευόμενος ζωγράφος κάτοικος Χάνδακα).

2) Μαχαιριώτης, που προέρχεται από το χωριό Μαχαιροί Αποκορώνου Κρήτης (τα έτη 1255-1263 ο Κώστας Macherioti, γιος της Clinarato, είναι διλλάνος της λατινικής αρχιεπισκοπής Κρήτης, το έτος 1583 ο σερ Τζουάννε Macherioti, είναι λιμενάρχης στο ναύσταθμο των Χανίων).

3) Πρινέας, που προέρχεται από το χωριό Prinea της Κρήτης (το έτος 1516 ο Ανδρέας Πρινέας, πλοιοκτήτης, κάτοικος Χάνδακα, συμβάλλεται με το ζωγάφο Ιωάννη Σακελλάριο).

4) Καντιώτης, που προέρχεται από την Κάντια της Κρήτης και η μετακίνηση των Καντιωτών προς τα νησιά του Αιγαίου και του Ιονίου, εντοπίζεται χρονολογικά κυρίως μετά την πτώση του Χάνδακα το 1669.

5) Συρίγος, που προέρχεται από τη βενετσιάνικη ονομασία των Κυθήρων, Serigo, Sirigo και Τσυρίγος (το έτος 1368 ο Φραγκίσκος Serigo εκπροσωπεί τον Νικόλαο Sanuto, δούκα του Αρχιπελάγους, σε αντιδικία του με τον Πέτρο Bolani κλπ., τα έτη 1365-1367 ο Μοσχολέος Sirigo, υπογράφει ως δικηγόρος σε νοταριακές πράξεις).

Δεν νομίζω όμως ότι χρειάζεται να επεκταθώ περισσότερο, παραθέτοντας κι άλλα παραδείγματα, γιατί αυτό θ' αποτελούσε ασφαλώς πλεονασμό.

Φιλικά

Γιάννης Γ. Κασιμάτης
Επιτ. Ανωτ. Υπαλ. ΟΤΕ

Και η δική μας απάντηση

Ευχαριστούμε τον κ. Κασιμάτη για τις παρατηρήσεις του στις οποίες έχουμε να προσθέσουμε τα εξής:

Ονόματα που προέρχονται από διάφορες περιοχές έχουμε τα εθνικά λεγόμενα οικογενειακά ο-

νόματα, τα οποία είναι δυνατόν να προέρχονται από μικρές ή μεγάλες γεωγραφικές περιοχές και δηλώνουν τον μετοικήσαντα απ' αυτές και κατοικούντα ήδη σε άλλες. Έτσι αυτός αποβάλλει σιγά-σιγά το επώνυμό του και μένει με το επώνυμο που του προσδίδει ο τόπος καταγωγής του (Κύπριος, Κυπριώτης, Κρητικός, Χανιώτης κλπ. ή βέβαια τα υπό του κ. Κασιμάτη αναφερόμενα ειδικά για τα Κύθηρα, επώνυμα Κορωνάιος, Μαχαιριώτης, Πρινέας, Καντιώτης και Συρίγος).

Επειδή βέβαια, όπως γράφει και ο κ. Κ., κανόνας που να καλύπτει όλες τις περιπτώσεις είναι δύσκολο να εξαχθεί, γι' αυτό κι εμείς στη μικρή μας έρευνα συγκεντρώνουμε και άλλα στοιχεία για επίρρωση των όσων γράφουμε. Έτσι η φράση «είναι πολύ πλέον φυσικό να λάβει το όνομα το χωριό από τον οικιστή του» αναφέρεται βέβαια σε συγκεκριμένες Κυθηραϊκές περιπτώσεις όπου υπάρχει η βεβαιότητα για την προέλευση των τοπωνυμίων, τα οποία υπήρχαν ή υφίστανται ακόμα ως οικισμοί. Γιατί ποιος αμφιβάλλει ότι τα **Κοντολιάνικα, Σκουλιάνικα, Κορωνιάνικα, Λογοθετιάνικα, Φατσάδικα, Κομητιάνικα** και τόσα άλλα τοπωνύμια των Κυθήρων προέρχονται από τα ονόματα των οικιστών τους **Κοντολέων, Σκούλος, Κορωνάιος, Λογοθέτης, Φατσέας, Κομηνός** κλπ.; Μάλιστα εδώ το «εθνικό» επώνυμο Κορωνάιος, δημιουργεί τον οικισμό Κορωνιάνικα στον Ποταμό και θα ήταν δύσκολο να υποστηριχθεί ότι το Κορωνάιος προέρχεται από τα Κορωνιάνικα (βλέπε επ' αυτού και Γ. Λεοντσίνη «The island of Kythera: A social History (1700-1863) σελ. 188 και 199, αλλά και τον Ι.Π. Κασιμάτη, όπου αναφέρεται στις κατά παράδοση ονομασίες των χωριών των Κυθήρων στο βιβλίο του «Από την παλαιά και σύγχρονη Κυθηραϊκή ζωή»). Σχετικά με το θέμα γράφει ο κ. Δικ. Βαγιακάκος (Κοινά Γλωσσικά φαινόμενα της Διαλέκτου της Μάνης, της Ζακύνθου και των Κυθήρων, Σελ. 180).

«Χαρακτηριστική επίσης τοπωνυμική κατάληξις ευρείας χρήσεως εις τα Κύθηρα, εις ονόματα χωριών, είναι η κατάληξις **-ιάνικα**, προκειμένου να δηλώσει τον τόπο της εγκαταστάσεως μιας οικογένειας. Χωρία και οικισμοί εις την νήσον με την κατάληξιν αυτήν υπάρχουν περί τα εξήκοντα... Η κατάληξις αυτή σχηματίζεται εκ του πληθ. του οικογ. ονόματος λήγοντος εις **-ιάνιο** ως Λογοθετιάνιο (τα

μέλη της οικογ. του Λογοθέτου) Λογοθετιάνικα (το χωριόν όπου η φερόνυμος οικογένεια κατοικεί) κ.α.».

Η σημαντική αυτή γνώμη, ίσως θα έπρεπε να κάνει να λήξει η απάντησή μας εδώ, όμως υπάρχουν και άλλα στοιχεία.

Έχουμε αναφέρει στον παρελθόν κι ένα σημαντικό στοιχείο το οποίο δεν πρέπει να παραγνωρίζεται. Ειδικά στο Λειβάδι έχουμε αρκετούς οικισμούς που παίρνουν την ονομασία τους από τους οικιστές τους όπως δείχνουν το Σεμιτεκολιάνικα από το Σεμιτέκολος τα Τζιάνικα από το Τζάννε, τα Κατσουλιάνικα από το Κατσούλης ή τα πιο πρόσφατα Κοντιάνικα από το Κοντός, Κατελουζιάνικα από το Κατελούζος, Τραβασαριάνικα από το Τραβασάρος, Πορταλαμιάνικα από το Πορταλαμίου. Για τα Λουραντιάνικα επομένως είναι βέβαια η ίδια διεργασία που γίνεται βέβαια πολύ παλαιότερα και το μόνο που μένει είναι να βρεθεί η προέλευση του επών. Λουράντος. (Για μας έγινε η υπόθεση από το Loredano, βενετικό επώνυμο, συγχρόνως στα Κύθηρα και την Κρήτη ήδη από το 15ο αιώνα. Βλ. και «Κυθηραϊκά» φ. 52, Σεπτέμβριος 1992).

Συνέχεια της υπόθεσης αυτής είναι και η σύμπτωση (;), ότι Προβλεπται των Κυθήρων υπάρχουν πλέοντες του ενός κατά περίπτωση, οι οποίοι φέρουν τα επώνυμα Semitecolo, Zanne και Loredano. Μήπως κι αυτά λένε αρκετά γι' αυτό το θέμα, ώστε να γίνουνται πολλές υποθέσεις βεβαιότητας; Όσον αφορά τα επώνυμα που αναφέρει ο κ. Κ. και στα οποία επανέρχομεθα, νομίζουμε ότι η εργασία της **Βούλας Κόντη** (Σύμμεικτα Τ. 8ος, σ. 143) από την οποία προφανώς παίρνει τα στοιχεία του, ουδόλως αναιρούν την άποψη που αναφέραμε, η οποία έχει εφαρμογή σε όλα τα επώνυμα των Κυθηριών, που «δίνουν» την ονομασία τους στα χωριά του νησιού αμέσως μετά την επιδρομή του Βαρβαρόσα και μέχρι σήμερα.

Φυσικά ο διάλογος για το θέμα είναι χρήσιμος και με χαρά μας βλέπουμε αυξημένο το ενδιαφέ-

ρον για το θέμα. Έχουμε γράψει ότι συγκεντρώνουμε στοιχεία για τα Κυθηραϊκά επώνυμα, τα οποία δημοσιεύουμε για να διασωθούν κάπου συγκεντρωμένα, είμαστε δε πρόθυμοι να αναθεωρούμε απόψεις όταν νέα στοιχεία προκύπτουν (και στο θέμα αυτό προκύπτουν συνέχεια). Έχουμε επίσης αναφέρει, ότι, όταν προχωρήσουν οι έρευνες πάνω στις εμφανίσεις των Κυθηραϊκών επωνύμων στο νησί θα δημοσιεύσουμε συμπληρωματικά στοιχεία επ' αυτών. Χαίρομεθα όμως γιατί ο κ. Κ. μας έδωσε την ευκαιρία να δημοσιεύσουμε εκτενέστερα μερικές σκέψεις μας πάνω στο θέμα, οι οποίες φυσικά δεν είναι εύκολο να δημοσιεύονται κάθε φορά που αναφερόμαστε σε ένα συγκεκριμένο επώνυμο. Μακάρι δε και άλλοι να ενδιαφερθούν για τα θέματα αυτά, ώστε να διασφύγει ο τεράστιος πλούτος που κρύβει η ιστορία των επωνύμων ενός τόπου, που είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με την ιστορία αυτού του τόπου.

Μ.Π. Καλλιέργος

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ «ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ»

Ανακοίνωση

★ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ για τα πλοία «ΘΗΣΕΥΣ» και «ΜΑΡΘΑ» διαθέτει το πρακτορείο «Κυθηραϊκό» του Μ. Λουράντου και για όλα τα δρομολόγια των παραπάνω πλοίων που εξυπηρετούν τα Κύθηρα.

★ ΕΚΔΡΟΜΗ-προσκύνημα για την Παναγία τη Μυρτιδιώτισσα οργανώνει για τις 21-24 Σεπτεμβρίου το πρακτορείο κι όσοι ενδιαφέρονται μπορούν να επικοινωνούν στο τηλέφωνό του 3627360.

★ ΝΕΑ ΕΚΔΡΟΜΗ για τους Αγίους Τόπους προγραμματίζεται για τον Οκτώβριο με τη συνεργασία της Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτήμα 5 στρ., άρτιο και οικοδομήσιμο, στα Σκουλιάνικα (Λειβάδι). Πληρ. Τηλ.: 0735-31197 και 9347371.



Γραφείο Ταξιδιών & Τουρισμού

Κυθηραϊκό

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

- ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπωτ για Ιταλία)
- ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Ειδική για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο) (Ειδικές ημέρες για ενορίες και συλλόγους)
- ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Πολυτελή Φέρρυ Μπωτ για Νείλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)
- ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σπέτσες - Κυκλάδες
- ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3627360



ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟΣ & ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

ΜΗΝΑΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ

- ✓ ΧΑΛΥΒΟΣΩΛΗΝΕΣ MANNESMAN ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ
- ✓ ΣΩΛΗΝΕΣ ΝΕΡΟΥ & ΧΑΛΚΟΥ ΓΑΛΛΙΑΣ
- ✓ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΙΔΗΡΟΥ, ΧΑΛΚΟΥ & ΟΡΕΙΧΑΛΚΙΝΑ
- ✓ ΧΑΛΚΟΣΩΛΗΝΕΣ ΜΕ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΓΑΛΛΙΑΣ
- ✓ ΕΙΔΗ ΚΟΥΡΝΟΠΟΙΙΑΣ CIMBERIO ΙΤΑΛΙΑΣ
- ✓ ΕΙΔΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ CALEFFI
- ✓ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΣ ΠΕΤΖΕΤΑΚΙ & ΣΩΛ-ΠΛΑΣ
- ✓ ΠΛΑΚΑΚΙΑ ΙΣΠΑΝΙΑΣ ΠΟΙΟΤΗΣ Α' GROUP 4
- ✓ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΤΑΛΙΑΣ RAMIX.QUE
- ✓ ΚΑΖΑΝΑΚΙΑ ΚΑΡΙΜΠΑ ΙΤΑΛΙΑΣ

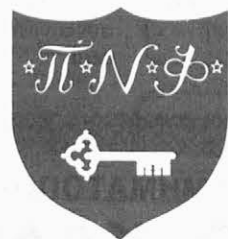
ΑΤΜΟΠΑΓΙΔΕΣ SPIRAX SARCO

ΗΛΙΑΚΟΙ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ ROMINA

ΜΕΣΟΛΟΓΓΙΟΥ 6 ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΤΗΛ. 41 37 670 - 41 38 542 FAX: 41 37 670

ΠΩΛΕΙΤΑΙ αγρόκτημα εις θέσιν Τρούλιτας του χωρίου Καραβάς, περ. 8 στρ., με 17 ελαιόδενδρα και 1 άρτιο οικόπεδο εφάπτομένο επί της αμαξητής οδού Καραβά - Πλατ. Άμμου. Τηλ. 9597528 και 0735-33534.

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙμελέτες - κατασκευές - οικοδ. αδειες
αναπαλαιώσεις κτιρίων - επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσειςΑθήνα, τηλ. 6912653 - 8838875
Κύθηρα, τηλ. 0735-31364

ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΓΙΑ ΕΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΕΡΒΙΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ: «ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ» στη ΧΩΡΑ «ΡΑΙΚΟΣ» στο ΚΑΨΑΛΙ

Κι ακόμη:

★ ΣΠΙΤΙΑ

★ ΕΚΔΡΟΜΕΣ

★ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

★ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΣΧΑ ΚΑΙ ΤΗ ΧΑΜΗΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ

ΓΙΑ ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ: RAMA TRAVEL

ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 0735 - 31 561 FAX 0735 - 31 325

ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. 01 - 32 36 290 & 32 36 667 FAX 01 - 32 32 432

Η ΚΡΙΣΗ ΜΕΙΩΣΕ ΤΙΣ ΕΛΠΙΔΕΣ

Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
ΠΡΟΣΕΧΩΣ: ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ

«Γυφτοψηλομούτες»...

Ετσά περίπου μας εβάφτισε τους Τσιριγώτες, μία γρεκιά δημοσιογράφος, τουρίστρια, που κόπιασε στο νησί μας τον Ιούλη μήνα. Τόσο πολύ «ευφράνθηκε η καρδιά της», από την περιποίηση που της κάναμε, που μας εστόλισε πατόκορφα με την τσουκτερή πένα της, σ' ένα περιοδικό που έγραφε. Όμως Τσιριγώτες μου μη χολοσκάτε και πολύ, όσοι το μάθατε, και όσοι στενοχωρηθήκατε, γιατί άμα καλοπροσέξετε τα γραφόμενά της, πιότερα είναι τα καλά που γράφει για το νησί μας παρά τ' άσχημα. Από ομορφάδα του τόπου δεν είχε κουβέντα να πει, αυτό της έλειπε. Για την καθαριότητα το ίδιο, πολύ της άρεσε. Μα τη «νοικοκυρεμένη καθαριότητα» κυρά μου οι άνθρωποι δε την κάνουν; Το νησί μας, λέει, της θύμιζε τη δεκαετία του '50. Μα κι αυτό προς όφελός μας δεν είναι; Είνα καλύτερο έχουμε να ζηλέψουμε το 1993; Δε γλέπουμε τ' άλλα νησιά εινταλώς καταντήσανε με την τουριστική «ανάπτυξη»; Κάτι ξέρουνε οι Τσιριγώτες που δεν είναι «καθόλου φανατικοί των τουριστικών επαγγελμάτων», όπως μας λέει.

Εκεία που έβουσα τη κλούβια κεφαλή μου χωριανοί, ήτανε με αυταδά που λέει για τσι αλμυρές τιμές των «κελιοδωματίων», και τσι σαγιονάρες των «ψευτονεόπλουτων». Επίσης και τσι λίγες ώρες δουλειάς των ανθρώπων που εξυπηρετούνε τους τουρίστες. Επαδά, για να λέμε την αλήθεια, άμα μας μετρήσεις με ευρωπαϊκή μεζούρα, δε βγαίνουμε στα μέτρα τους...

Αλλά κυρά μου, εσύ δε λείεις στο τέλος του κατεβατού «τι να κάνουμε, αυτή όμως είναι η γοητεία των Κυθήρων»... Το λοιπόν Τσιριγώτες μου, είντα στενοχωριόμαστε; Όσοι στενοχωρηθήκατε, αφού και όμορφοι είμαστε και το στόχαστρο της δημοσιογράφου γευτήκαμε, έστω κι από την ανάποδη... Βέβαια μη μου κλαιγώσατε αύριο όλοι όσοι έχετε υπηρεσία με τους τουρίστες, πως δε θα ξανακοπιόσουνε στον

τόπο μας. Μη θέλετε και την «πίτα σωστή και το σκύλο χορτάτο», όπως στρώσατε θα κοιμηθείτε. Εγώ πάντως θύμωσα με το παρατσούκλι που μας κόλλησε η κυρά. Άκου λέει «γυφτοψυπομούτες». Έστω και για τους μισούς Τσιριγώτες, όπως λέει, εγώ δεν το



δέχουμαι. Τώρα το ότι είμαστε κομμάτι σφιχτοί εμείς οι Τσιριγώτες και θέλουμε να βγάλουμε κι από τη μύγα ξύγκι, αλήθεια είναι. Ακόμα το ότι φερνόμαστε στους ξένους τουρίστες, ακόμα και στους δικούς μας Τσιριγώτοαυστραλέζους κομμάτι άγαρμπα, άμα μυριστούμε «φουσκωμένο πορτοφόλι», δυστυχώς κι αυτό αλήθεια είναι. Αλλά είντα να κάνουμε πατριώτες μου, «σαρδελοκλούβηδες» δε μας λένε;

Όμως το ρεζουμέ που βγαίνει από τα γραφόμενα της κυράς και από τα δικά μας φερσίματα με τους τουρίστες, είναι πως μοναχά «Ευρωπαίοι» ακόμα δεν γενήκαμε. Κι αυτοδά με τη ζωή μου καλό χαμπάρι είναι. Όσο πιο αργά πάrouμε τσι ξένες «καλές» συνήθειες, τόσο το καλύτερο. Αφού ετσά που δείχνουνε τα πράματα, αργά ή γρήγορα, όλοι οι Ευρωπαίοι, αλλά Αμέρικα, το ίδιο σμιγαδερό κουρκούτι θα γενούνε...

«Αλμπέρτο Γυφτολιό» θα λένε τ' όνομά μας.

— «Κουνήσου από τη θέση σου χριστιανέ μου, είντα κουδέντες είναι αυτεσάς που λείεις»;

— Εγώ να κουνηθώ πατριώτη ή του λόγου σου;

➤ **ΡΕΠΟΡΤΑΖ** από τα Κύθηρα, μεγάλης διάρκειας πήρε συνεργείο του καναλιού ΚΡΗΤΗ ΕΝΑ, πολλά από τα οποία μετέδωσε ήδη.



Ένα καινούργιο βιβλίο για τα Κύθηρα αποτελεί πάντα γεγονός για όσους παρακολουθούν την Κυθηραϊκή βιβλιογραφία. Όμως το βιβλίο του Γιάννη Γ. Κασμάτη απετέλεσε έκπληξη. Γιατί, ενώ μέχρι τώρα μας είχε συνηθίσει σε ποιητικά έργα, τώρα καταπνέεται με την έρευνα και μάλιστα σ' ένα τομέα εξαιρετικά δύσκολο. Το γλωσσικό. Το βιβλίο του, που κυκλοφόρησε από τις εκδόσεις «ΑΤΛΑΝΤΙΣ» έχει τον εύγλωττο τίτλο «ΚΑΤΑΛΟΓΙΑ ΒΕΝΕΤΙΚΩΝ ΓΛΩΣΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ» (Λεξικογραφική επιμέλεια). Μέσα από τις σελίδες του βιβλίου ξετυλίγονται παλιές λέξεις του Κυθηραϊκού, κυρίως, ιδιώματος που έχουν ενετική προέλευση. Άλλες απ' αυτές που ξέραμε και μεις και τις μιλάγαμε παρουσιάζονται τώρα ετυμολογημένες κι άλλες απ' αυτές που έχουν μισοξεχαστεί καθώς κανείς πια δεν ενδιαφέρεται για το παρελθόν καθώς οι πλείστοι έχουν ξαμολυθεί στο κυνήγι του χρήματος ή του τουριστα...!

(Παρουσίαση του βιβλίου κάνει στη σελ. 10 η κυρία Χρ. Ζάχου, δικηγόρος).

Μ.Π.Κ.

ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗΣ

Αρκετές ήταν φέτος οι εκθέσεις ζωγραφικής που έγιναν στο νησί και δείχνουν ότι και στον τομέα αυτόν πάμε μπροστά. Δε μένει αλήθεια παρά να οργανωθεί και μία ομαδική γνωστών καλλιτεχνών κι ας το πάρουν αυτό σαν μία ιδέα για το επόμενο καλοκαίρι.

Εκτός λοιπόν από τη μόνιμη έκθεση του ΤΖΑΝΝΕΣ στη Χώρα και της Φρ. Δρίζου είχαμε φέτος εκθέσεις του Ι. Πετρόχειλου (Φράτσια και Ποταμός), της Λάφνης Πετροχειλού (Ποταμός), της Αμαλίας Κομνηνού (Χώρα), του Μιχ. Στράλεκ (Ποταμός) και της Ειρ. Μαρσέλου (Φράτσια). Το μήνυμα ήταν ελπιδοφόρο κι ας ελπίσουμε του χρόνου να έχουμε περισσότερες. (Ελπίζουμε να μη μας ξέφυγε κάποιος στην καταγραφή, αλλά αν έγινε αυτό ας μας ενημερώσει για να γράψουμε σε άλλο φύλλο).

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑ

ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΑΝΔΡΕΑΣ

ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ - ΕΠΑΝΕΛΕΓΧΟΣ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΟΙΚΙΩΝ - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ - ΒΙΟΤΕΧΝΙΩΝ
ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΑΘΜΩΝ

ΤΗΛ. 31197 και 7715618

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ

Όσοι συμπατριώτες επισκέπτονται το Λονδίνο για ιατρικούς κ.λ.π. και χρειάζονται συμπάρταση, μπορούν ν' απευθυνθούν στο συμπατριώτη μας κ. ΤΑΚΗ ΦΥΡΟ, γιο του Μανώλη, που εργάζεται στο Τριφύλλιο Ίδρυμα στην Αθήνα.

Ο κ. Τ. Φυρός διευθύνει ένα μικρό ξενοδοχείο στην καρδιά του Λονδίνου (Κένσιγκτον).

Πληροφορίες τηλ. 3620293
Αθήνα ή 004471 - 6033761 & 6036833 Λονδίνο.

Αναζητώντας τις ρίζες μας

Καταγωγή ονομάτων και τοπωνυμίων του Κυθηραϊκού χώρου

ΤΟ ΕΠΩΝΥΜΟ ΚΑΡΥΔΗΣ

Το επώνυμο αυτό ετυμολογείται εύκολα και σημαίνει αυτόν που παράγει ή πωλεί καρύδια. Υπάρχει περίπτωση να προέρχεται και από το **κάρυδας** και **κάρυδος** που σημαίνει τον χόντρο του λαιμού, το καρύδι κι έτσι αντί από το επαγγελματικό να προήλθε από παρωνύμιο. Στην Κρήτη (βλ. Χρ. Τσικριτή - Κατσανάκη «Κρητικά Επώνυμα») είναι σύνηθες και ως τοπωνύμιο. Υπάρχει και ομώνυμο χωριό Καρύδι στις Φουρνές καθώς και τοπων. Καρυδάκι (τέτοιο τοπων. υπάρχει και στις Καλοκαιρινές Κυθήρων).

Η παλαιότερη αναφορά στο επώνυμο είναι από την Κρήτη όπου αναφέρεται ως επώνυμο ήδη σε έγγραφο του 1271 (βλ. Ατν. Lombardo: Imbre viature αρ. 24, 30, 78) ο Nicolaus Caridi hab in Candida (προφ. κάτοικος Ηρακλείου). Επίσης σε διοριστικό έγγραφο του 1280 αναφέρεται ο Caridis Nicolaus (ο ίδιος;) notarium grecamus. Στην Κρήτη συχνότατο είναι και το Καρυδάκης παραγόμενο από το Καρύδης. Το Καρύδης συναντάται στις περιοχές Κάτω Χωριό, Ιεράπετρα, Μέσα Λασηθί, Ηράκλειο.

Άλλη παλαιότερη αναφορά στο επώνυμο βρίσκουμε τρεις περίπου αιώνες αργότερα, όταν πειρατές συλλαμβάνουν, όταν πλοίο των **Ανδρέα και Ζώρξη Καρύδη**, το οποίο ονομάζεται Kariddi και πήγαινε στη Ζάκυνθο (Ιστορία της Πειρατείας Αλ. Κραντονέλη τομ. Β').

Πότε έφθασε στα Κύθηρα το επών. αυτό δε μας είναι γνωστό, αλλά δεν υπάρχουν πολύ παλιές αναφορές σε Καρύδηδες. Εκείνο που είναι βέβαιο είναι ότι το επώνυμο περιορίζεται μόνο σε ένα πολύ στενό κύκλο στο χωριό Μυλοπόταμο. Είναι δε χαρακτηριστικό, όπως έχουμε αναφέρει και σε προηγούμενο σημείωμά μας, ότι πολλά επώνυμα του χωριού αυτού περιορίζονται αποκλειστικά εκεί και δεν εξαπλώνονται σε άλλα μέρη του νησιού ακόμη και στα πιο κοντινά (βλ. Καρύδης, Ποτήρης, Στρατηγός κ.α.). Αυτό ίσως να σημαίνει μια πιο κλειστή κοινωνία, τέτοιες δε κοινωνίες την εποχή του 18ου και 19ου αιώνα ήταν οι κοινωνίες συμφορώντων. Ίσως δηλ. κατ' απομίμηση των κοινωνιών των αρχόντων όπου δεν συνηγόταντο γάμοι μεταξύ αυτών και άλλων τάξεων κάποιου οικονομικού (κυρίως) λόγου να επεκράτησαν και σε άλλες κατηγορίες οικογενειών. Κάνουμε την υπόθεση αυτή, γιατί στο Μυλοπόταμο τους δύο αυτούς αιώνες έχουμε την επικράτηση κυρίως

ναυτικών οικογενειών, οι οποίες φέρνουν πλούτο και δημιουργούν μια πρώτη αστική τάξη στο νησί. Πιθανόν λοιπόν αυτή την τάξη να θέλησαν να κρατήσουν κλειστή. (Βλ. και Ι. Π. Κασμάτη. Από την Παλαιά και Σύγχρονη Κυθηραϊκή Ζωή).

Το ναυτικό επάγγελμα, που εξαπλούται νωρίς στους Μυλοποταμίτες μας κάνει να υποθέσουμε και την πιθανή Κυθηραϊκή καταγωγή των προαναφερθέντων Ζώρξη και Ανδρέα Καρύδη. Το επώνυμο πάντως συναντάται και σε άλλα νησιά των Επτανήσων, έτσι μπορεί να εφθάσε στα Κύθηρα απ' αυτά, όπως κι από την Κρήτη.

Επιφανής είναι η οικογένεια των Καρύδη από την Κεφαλληνία, ενώ ο σατιρικός του περασμένου αιώνα Σοφ. Καρύδης φέρεται να καταγόταν από την Πελοπόννησο.

Στα Κύθηρα πρώτη γραπτή μαρτυρία έχουμε από τα χρονικά του ιερέως Γρηγ. Λογοθέτη, ο οποίος αναφέρει το θάνατο κάποιου Δημητρίου Καρύδη - Γλυτζού από το Μυλοπόταμο το 1789. (Για την οικογένεια Γλυτζού ή Γλυτσού, θα γράψουμε αργότερα). Ο ίδιος αναφέρει και τον ιερέα Θ. Καρύδη το 1897. Άλλη αναφορά έχουμε το 1825 και αφορά τον Αθαν. Καρύδη, ένα εκ των κατασκευαστών του Αγγλικού Σχολείου στο Μυλοπόταμο. Ότι όμως η οικογένεια Καρύδη, είναι παλαιότερη μαρτυρείται κι από την αναφορά σ' αυτούς από τον Αναστ. Στρατηγό, ο οποίος εντοπίζει Κυθηριούς Καρύδηδες, οι οποίοι με ορμητήριο τη Σμύρνη, στα τέλη του 18ου αιώνα εγκαθίστανται εις την Προύσσα. Οι οικογένειες της Σμύρνης γίνονται και οι πιο γνωστές, αφού προσμετρώνται με τους καλλίτερους ελληνικούς εφοπλιστικούς οίκους της Σμύρνης. Περισσότερο γνωστοί εκεί γίνονται οι Καρύδηδες με το παρωνύμιο **Κεκιώνης**.

Οι Καρύδηδες της Σμύρνης διασκορπώνται με τη Μικρασιατική καταστροφή σ' όλο τον κόσμο, όπου διεσπάρησαν οι Έλληνες. Πιο γνωστός από τους Κυθηραϊκής καταγωγής Καρύδηδες είναι ο ποιητής **Νίκος Καρύδης** (1917-1984) που ιδρύει τον εκδοτικό οίκο «Ίκαρος» την παράδοση του οποίου συνεχίζουν οι δύο θυγατέρες του. Στα Κύθηρα εξακολουθούν να ζουν λίγες οικογένειες με το επών. Καρύδης στο Μυλοπόταμο. Κυθηριοί με το επών. αυτό βρίσκονται στην Αυστραλία και τις ΗΠΑ.

Ε.Π. Καλλιέργης

ΦΟΡΟΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ «ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ»

ΜΕΛΟΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις υποθέσεις με Αντικείμενα Φορολογίας ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ - ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία - Εγγυημένα αποτελέσματα
ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ - ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Φοροτεχνικός

Πτυχιούχος ΑΒΕΠ

Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. 31 390 - 31 490 - 31 274

• ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ Ν. ΠΡΑΚΤΩΡ ΓΙΑ:

F/B ΘΗΣΕΥΣ (ΠΕΙΡΑΙΑ - ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ - ΚΡΗΤΗ - ΚΑΛΑΜΑΤΑ)
F/B ΜΑΡΘΑ (ΓΥΘΕΙΟ - ΝΕΑΠΟΛΗ - ΕΛΑΦΟΝΗΣΟ)

• ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΜΕ FLYING DOLPHINS ΓΙΑ ΑΡΓΟΣΑΡΩΝΙΚΟ ΚΑΙ ΠΕΙΡΑΙΑ

CONOMOS TRAVEL

Δ/ΝΤΗΣ Λ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ (ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΠΡΟΒΛΗΤΑΣ)
80200 ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 0735 - 33 490 / 33 890 FAX: 0735 - 33 321

Mode
«ena»

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
& ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

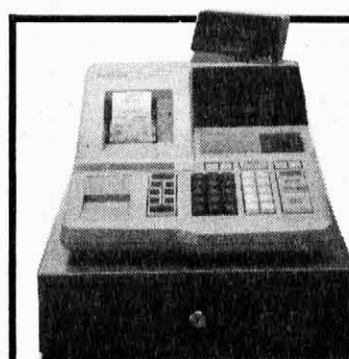
ΤΗΛ. 0735 33 340
33 267

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΚΟΥΚΑΚΗ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤ/ΠΟΣ

Ελαστικά DUNLOP - Αυτ/τα ΣΤΑΚΟΡ FORD -
Τρακτέρ FIAT, INT' L & RUGGERINI -
Πιεστικά - αντλίες - μοτέρ - Υδραυλικά είδη -
Κρασιά ποιότητας

ΚΩΣΤΑΣ Ε. ΣΤΑΘΗΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 31.854



**TAMEIAKES
MHXANES
«SHARP»**

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ
ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE
ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX -
ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΗΛ. 33130

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ
ΝΕΑ

Αρκετές νέες επιχειρήσεις προστέθηκαν φέτος στο νησί τη στιγμή που άλλες εκσυγχρονίστηκαν και προσφέρουν νέες υπηρεσίες. Αναφέρουμε εδώ τις σημαντικότερες καινούργιες δουλειές για τις οποίες ακούσαμε.

• **ΝΕΟ** δενζινάδικο της εταιρείας TOTAL άνοιξε κοντά στον Ποταμό (δισταύρωση με Λογοθετιάνικα). Την επιχείρηση ξεκίνησε ο κ. **Μιχ. Κάλιστος** και φιλοδοξεί να προσφέρει όλες τις υπηρεσίες ανάλογων επιχειρήσεων του κέντρου.

Τελείωσε
ο δρόμος
Καραβά -
Αγ. Πελαγίας

Ολοκληρώθηκε η ασφαλιστική του δρόμου Καραβά - Αγ. Πελαγίας, η οποία ήταν παλιό αίτημα των Καραβιτών και καθυστέρουσε εδώ και πολλά χρόνια παρά τις υποσχέσεις που κατά καιρούς είχαν δοθεί. Έτσι εκπληρώθηκε και το όνειρο τόσων γενιών Καραβιτών για να γίνεται ανθρώπινα η συγκοινωνία σ' ένα δρόμο, ο οποίος χαρακτήριζε κι ανοίχτηκε από τις αρχές του αιώνα μας.

ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ - ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ
ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ
ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 55-57 6ος όρ.
(πρ. ΒΑΣ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ)

ΤΕΡΨΙΘΕΑ
ΤΗΛ. 42 96 564

ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ
ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ

ΠΩΛΗΣΗ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ

ΑΛΙΜΟΣ: Τρία οικοπέδα 300 τ.μ. έκαστον. Πλειοδοτικός διαγωνισμός την Τετάρτη 15 Σεπτεμβρίου 1993 στα Γραφεία του Οικονομικού Συνεταιρισμού Κυθηρίων Δ. Γούναρη 21-23 Πειραιά (3ος όροφος). Το αρ. 27 του 249 από τις 6 μ.μ. μέχρι 6.20 μ.μ., το αρ. 5 του 258 Ο.Τ. από τις 7 μ.μ. μέχρι 7.20 μ.μ. και το αρ. 5 του Ο.Τ. 241 από 8 μ.μ. μέχρι 8.20 μ.μ. Τιμή πρώτης προσφοράς 23 εκ. δρχ. Σε περιπτώσεις μη υλοποίησης των επαναλαμβανόμενων την Τετάρτη 22 Σεπτεμβρίου 1993.

Πληροφορίες: Τηλ. 4121115 και 4174867, Κολοκοτρώνη 96 Πειραιά κ. Δημητρήλη.

• **ΜΗΧΑΝΗΜΑ** αυτόματης εμφάνισης φίλων εγκατέστησε σε νέο κατάστημα στη Χώρα ο επιχειρηματίας κ. **Κωνσταντίνος** με συνεργάτες του, ο οποίος δραστηριοποιείται χρόνια στην αγορά της Σαντορίνης.

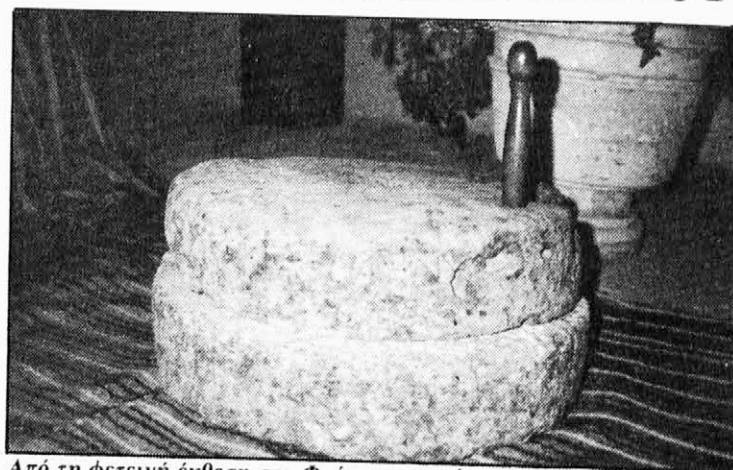
• **ΥΠΕΡΣΥΓΧΡΟΝΟ** ηλεκτρονικό υπολογιστή ελέγχου εμπροσθίου συστήματος αυτοκινήτων με μνήμη προδιαγραφών για όλα τα γνωστά μοντέλα αυτοκινήτων και μεγάλες δυνατότητες εγκατάστασης στο συνεργείο του στα Τσικαλάρια ο κ. **Γ. Δεστερέβος**, ο οποίος παράλληλα ανέλαβε και εξουσιοδοτημένος για επισκευές αυτοκινήτων της NISSAN.

• **ΣΕ ΜΕΓΑΛΗ** επένδυση για επέκταση των δραστηριοτήτων του στο νησί προέβη ο επιχειρηματίας στο χώρο του χρυσού κ. **Μεγαλοκονόμος**, ο οποίος άνοιξε το Πάσχα κοσμηματοπωλείο στη Χώρα. Ήδη έγινε γνωστό ότι νοίκιασε το εστιατόριο «Καμάρες» στο Καψάλι, όπου θα επεκτείνει τις δραστηριότητές του.

• **ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ** δημιούργησε μία μεγάλη μονάδα παραγωγής και εμπορίας μελιού (όχι φυσικά Κυθηραϊκού) ο Τσιριγώτης επιχειρηματίας από την Καρθουνάδα **Γιάννης Εμμ. Κασσιμάτης** γιος του επίσης επιχειρηματία κ. **Εμμ. Κασσιμάτη**.

ΓΙΟΡΤΕΣ ΚΑΙ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΟΥ

Πλούσιες και επιτυχημένες ήταν οι εκδηλώσεις του εφετινού καλοκαιριού. Το χορό ξεκίνησε η «Μυρτιά» στα Μητάτα με τη «γιωρτή κρασιού». Μόνο την 1η μέρα κόπηκαν πάνω από 2.500 εισιτήρια ενώ συνεχίστηκε η παράδοση των προηγούμενων χρόνων. Η «Πορτοκαλιά» στον Καραβά έκανε εφέτος μία ακόμη επιτυχημένη γιορτή με το Καραβίτικο πανηγύρι, το οποίο ήταν καλύτερο από κάθε άλλη χρονιά, όσον αφορά τη συμμετοχή, τη διαρρύθμιση των χώρων και τη διασκέδαση. Μεγάλη επιτυχία και επίσης πολύ κόσμο συγκέντρωσε και η έκθεση Φρατσίων κατά τη διάρκεια της οποίας εγκαινιάστηκε από τον κ. **Γ. Κασσι-**



Από τη φετινή έκθεση στα Φράτσια στο νέο κτίριο του Πολιτιστικού Κέντρου. Ένας χερσόνυλος, που θα εύρισκε μία καλή θέση σ' ένα λαογραφικό μουσείο. Ποιός θα τολμήσει;



Από το φετινό εορτασμό της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας στις 15 Αυγούστου.

μάτη το νέο κτίριο του Πολιτιστικού Κέντρου του χωριού, στο οποίο φέτος είχαν εκτεθεί τα προϊόντα του νησιού καθώς και είδη χειροτεχνίας, πίνακες ζωγραφικής και είδη λαϊκής τέ-

χνης. Σημαντική συνεισφορά είχαν και φέτος στις γιορτές του καλοκαιριού τα πανηγύρια, όπως του Αγ. Μύρωνος στον Κάλαμο, αλλά και οι εκδηλώσεις στο Κά-

στρο της Χώρας, ενώ αποκορύφωμα βέβαια ήταν η γιορτή της Μυρτιδιώτισσας στις 15 Αυγούστου, όπου συνέρρευσε μεγάλο πλήθος από όλο το νησί.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το Δ.Σ. του συλλόγου Μυρτιά θέλει να ευχαριστήσει τον έπαρχο Κυθήρων κύριο Γεωργόπουλο Σταύρο, την ελληνική αστυνομία, τους υπαλλήλους του δασονομείου Κυθήρων και όλους τους αφιλοκερδώς εργαζόμενους που προσφέρουν ο καθένας με τον τρόπο του στην καλή οργάνωση της γιορτής κρασιού στο χωριό μας.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Επιθυμώ να ευχαριστήσω θερμά τους γιατρούς κ.κ. Πέτρο Μαριάτο και Εμμ. Γ. Καλοκαιρινό για τη βοήθειά τους και τη συμπαράστασή τους κατά την πρόσφατη περιπέτεια υγείας που είχα.

ΕΜΜ. Ι. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
(ΤΑΜΠΟΥΡΟΣ)

Ευκαιρία!

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΑΚΙΝΗΤΑ
ΣΤΑ ΓΟΥΔΙΑΝΙΚΑ

- 1) Αγροτεμάχιο 918,5 τ.μ. εντός ζώνης, άρτιο και οικοδομήσιμο.
- 2) Αγροτεμάχιο 133 τ.μ. και έτερον 1212 τ.μ., εντός οικισμού, άρτια και οικοδομήσιμα.
- 3) Περιβάλλει 277,9 τ.μ. Δεν είναι οικοδομήσιμο.

Πληροφορίες: Κυρία Ζωή Τούντα, τηλ. 9233021 και 9237308.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

ΟΛΕΣ ΟΙ ΦΙΡΜΕΣ

(Ψυγεία, Κουζίνες, Τηλεοράσεις κ.λ.π.)

VIDEO CLUB (πλούσια ταινιοθήκη)

ΝΙΚ. Ε. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31720
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ. 33620

ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 41 74 867 - 41 12 417 - 41 78 549

ΧΡΥΣΟΥΛΑ ΑΛ. ΖΑΧΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ
& ΣΥΜΒΟΥΛΙΩ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ: ΛΙΒΑΔΙ τηλ. 31802
ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ: ΚΑΛΛΙΔΡΟΜΙΟΥ 54 Α' όρ.
ΤΗΛ. πρωί 2523527
απόγευμα 3614693 - 6010343



★ ΕΣΩΡΟΥΧΑ
★ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ
★ ΧΡΥΣΑ
★ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33 172 - 33 106

ΜΕ ΤΗ ΦΗΜΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

«ΤΟΞΟΤΗΣ» στην Αθήνα

Αγ. Αλεξάνδρου 102 Π. Φάληρο, ΤΗΛ. 9816098

«ΤΟΞΟΤΗΣ» και στα Κύθηρα
Λειβάδι, ΤΗΛ. 31780, 31080

ΔΕΞΙΩΣΕΙΣ - ΓΑΜΟΙ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΕΚΔΗΛΩΣΗ
ΣΤΗΝ ΤΑΒΕΡΝΑ 'Η ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΑΖΑΡΗΣ

- ΙΑΤΡΙΚΑ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
- ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
- ΑΝΑΠΗΡΙΚΑ ΑΜΑΞΙΔΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ (ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΑ - ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΑ)
- ΚΛΙΝΕΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΕΣ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ 4 & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΤΗΛ. 5238134 - 6435937

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΓΙΩΡΓΟΥ ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ

Πολιτικού Μηχανικού Π.Σ.Π.Π.
ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ & ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ - ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ
'ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 8)
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ ΓΡΑΦ.: 41 76 215 ΟΙΚ.: 41 19 310

ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33 770

F/B THESEUS
F/B DIMITRIOS MIRAS
F/B MARTHA
Miras Ferries
για ΚΥΘΗΡΑ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4174459 - 4532222
ΓΥΘΕΙΟ: (0733) - 22996 / 22410
ΝΕΑΠΟΛΗ: (0734) - 22214 / 22940
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: (0735) - 33490

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακάλυπτες επιταγές - γραμμάτια)
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12
ΤΗΛ. 5235373 - 5235376 ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 9026043

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Κ. ΚΟΚΟΛΙΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ

ΣΟΛΩΝΟΣ 128 ΑΘΗΝΑ - 106 81
Τηλ. 36.33.907 - 36.46.941 FAX 36.46.941

ΓΡΑΦ. ΒΥΡΩΝΑ:

ΧΡΥΣ. ΣΜΥΡΝΗΣ 55 - 162 31

Τηλ. 75.26.976 Τηλ. οικίας: 76.69.933

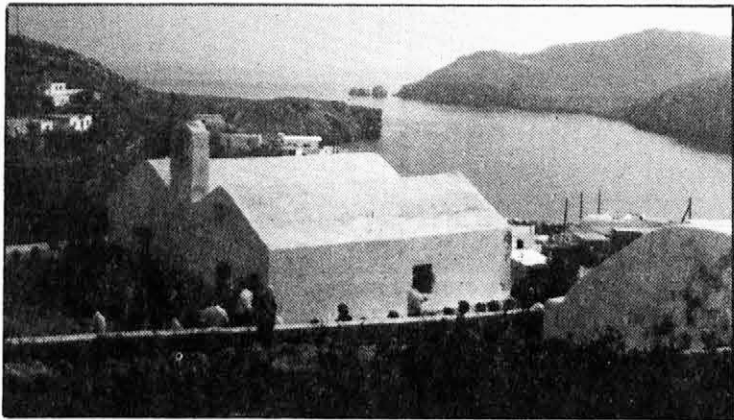
ΕΟΡΤΗ ΑΓ. ΜΥΡΩΝΟΣ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Ο κ. Γ. Στρατηγός ανακοινώνει την υποψηφιότητά του
Του Ι. Γλυτσού

Η γιορτή του πολιούχου Αντικυθήρων Αγ. Μύρωνος εορτάσθη και φέτος με λαμπρότητα στο νησί μας. Κρήτες προσκυνητές έ-

μαντινάδες από τους οργανοπαίκτες.

Κατά τη διάρκεια της γιορτής ο κ. Γ. Στρατηγός ανακοίνωσε για



Φωτογραφία αρχείου από τον Αγ. Μύρωνα (Μ. Αγγελιουδάκης).

φθασαν την παραμονή μ' επικεφαλής τον Αντικυθήριο κ. Μ. Πατεράκη και λίγο αργότερα ο Νομ. Σύμβουλος Κυθήρων κ. Π. Σίμος με τον Έπαρχο κ. Στ. Γεωργόπουλο, το γιατρό κ. Γ. Στρατηγό και το Δ/τή της Αστυνομίας κ. Γ. Γραμμένο. Μετά τον εσπερινό ακολούθησε το παραδοσιακό νυκτερινό γλέντι που κράτησε μέχρι το πρωί, οπότε έφθασε το πλοίο «Θησεύς» με έκτακτο δρομολόγιο και προσκυνητές από τα Κύθηρα με επικεφαλής το Μητροπολίτη κ.κ. Ιάκωβο. Μετά τη θεία λειτουργία έγινε η καθιερωμένη λιτανεία κι εν συνεχεία μίλησαν ο Μητροπολίτης κι ο Έπαρχος ενώ ξανάρχιζε το γλέντι με τραγούδια και

πρώτη φορά επίσημα την πρόθεσή του να είναι υποψήφιος βουλευτής με τη Ν.Δ. στις προσεχείς εκλογές.

Στη γιορτή έπαιξαν λύρα ο Μ. Κατσανεβάκης, βιολί ο Θ. Πολυχρονάκης και λαούτο ο Ι. Πολυχρονάκης. Ιδιαίτερες ευχαριστίες απευθύνονται σε όλους όσους βοήθησαν να γίνει και φέτος ο λαμπρός εορτασμός, αλλά και σ' όσους παρέστησαν σ' αυτόν.

Την παραμονή της γιορτής ο Νομ/κός Σύμβουλος, ο Έπαρχος και ο κ. Γ. Στρατηγός άκουσαν από τον κοινοτάρχη και το Εκκλ. Συμβούλιο να επαναλαμβάνονται τα κύρια προβλήματα του νησιού και να ζητείται η επίλυσή τους (τηλέφωνα, προσεγγίσεις πλοίου, δρόμοι, γιατροί, μελισσοκομία).

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Όλους όσους συμμετείχαν στο βαρύτατο πένθος μας για την απώλεια της λατρευτής μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς ΑΝΤΩΝΙΑΣ ΑΛ. ΑΜΑΡΑΝΤΟΥ ευχαριστούμε θερμά
Ο σύζυγος: Αλέξ. Αμάραντος
Τα τέκνα: Ανδρέας και Ειρήνη Αμάραντου, Παναγιώτης και Σταματική Αμάραντου, Άννα Αμάραντου.
Τα εγγόνια

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά το προσωπικό του Τριφυλλείου Νοσοκομείου Κυθήρων για την βοήθεια που προσέφεραν στον Αθανάσιο Θ. Φριλίγκο, μετά το ατύχημα της 1ης Ιούνη 1993. Ευχαριστούμε όσους συνέβαλαν στην προσπάθεια και ιδιαίτερα τον χειρουργό κ. Μαριάτο και την οικογένεια Ανδρέα Φριλίγκου.

Μετά τιμής
οικ. Θεοδώρου Γ. Φριλίγκου

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ
ΖΩΟΔΟΧΟΥ ΠΗΓΗΣ-ΙΛΑΡΙΩΤΙΣΣΗΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ

Το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον του Ι.Ν. Ζωοδόχου Πηγής - Ποταμού Κυθήρων, θέτει εις δημόσιον πλειοδοτικόν διαγωνισμόν αγροτεμάτων εις θέσιν «Φυρή Άμμος» περιοχής Αγ. Πελαγίας - Κοινοτήτος Ποταμού, εκτάσεως 9.554 τ.μ. ιδιοκτησίας του Ι.Ν. Παναγίας Θεοτόκου - Μελιτιανικών.

Ως ημέρα διεξαγωγής της δημοπρασίας ορίζεται η 3 Οκτωβρίου 1993, ημέρα Κυριακή και ώρα 11.00 π.μ. εις το γραφείον του Ναού Ζωοδόχου Πηγής - Ποταμού.

Τιμή εκκινήσεως ορίζεται το ποσόν των 76.432.000 δρχ. βάσει εκτιμήσεως του Δ/ντου της ΔΟΥ Κυθήρων.

Παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι κατά την ως άνω ημερομηνίαν και ώρα να προσκομίσουν και καταθέσουν τας προσφοράς των εντός σφραγισμένου φακέλλου ενώπιον του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου.

Δια περισσότερας πληροφορίας δύνασθε να απευθυνθείτε στα τηλέφωνα: 0735-31202 ώρες γραφείου και 33443 5 μ.μ. - 7 μ.μ. κ. Ιάκωβος Παστός.

Το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον
Ηλίας Χανιώτης, Ιερεύς, Ευστράτιος Θεοδωρακάκης, Ανδρέας Κομηνός, Ανδρέας Μεγαλοκονόμος

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΙΡΑΙΑ
ΔΑΣΑΡΧΕΙΟ ΠΕΙΡΑΙΑ
Πειραιάς 25/5/1993
Αριθ. Πρωτ.: 3293

ΘΕΜΑ: ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΑΞΕΩΣ
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΥ

Συμφώνως προς τις διατάξεις του άρθ. 14 Ν. 998/79 εξεδόθη η ταυτάριθμη πράξη χαρακτηρισμού αφορώσα σε δασική έκταση δύο τμημάτων συνολικής εκτάσεως 15.441,25 τ.μ. στη θέση «Μαράθι» περιφέρειας κοιν. Ποταμού ν. Κυθήρων κατόπιν σχετικής αιτήσεως του κ. Χαράλαμπου Σουρή.

Αντίγραφο αυτής εκτίθεται στο Κοινοτικό Κατάστημα κοιν. Καραβά Κυθήρων, από όπου κάθε ενδιαφερόμενος δύναται να λάβει γνώση του περιεχομένου της.

Αντιρρήσεις κατά αυτής επιτρέπονται εντός 2 μηνών από της κοινοποίησής της, από πάντα έχοντα έννομο συμφέρον - συμφώνως προς τις διατάξεις του άρθ. 14 Ν. 998/79 ενώπιον της αρμοδίας κατά το άρθρο 10 και 3 του αυτού νόμου Επιτροπής.

Ο Δασάρχης Πειραιά
Απόστολος Άνδρου
Δασολόγος με βαθμό Τμημ. Α'

ΕΥΚΑΙΡΙΑ: Παναγία Δέσποινα, πωλείται έκτασις 27 στρ. φως, νερό, τηλέφωνο, μαγευτική θέα θαλάσσης, ευκολίες. Δίδεται και το ήμισυ. Τηλ. 9914953 ή 0235 - 33139.

ΜΕ «ΑΠΟΓΟΝΤΕΥΣΗ, ΑΓΑΝΑΚΤΗΣΗ ΚΑΙ ΠΙΚΡΙΑ» ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ Ο Τ. ΕΠΑΡΧΟΣ κ. Θ. ΚΑΪΡΑΚΗΣ

Αγαπητοί μου Κυθήριοι,

Φεύγω από το πανέμορφο νησί σας με γεμάτη την καρδιά μου από τα Κύθηρα. Με τα μάτια τα δικά μου, της γυναίκας μου και των παιδιών μου δακρυσμένα για τους φίλους που αφήνουμε πίσω, για τις όμορφες στιγμές που περάσαμε, για την αγάπη που μας δώσατε. Φεύγω με το κεφάλι ψηλά, βέβαιος ότι τίμησα και αυτούς που με έστειλαν και την προσωπική μου ιστορία. Σίγουρος ότι κανένα δεν έβλαψα, κανένα δεν αδίκησα, ποτέ μου δεν έκανα διακρίσεις και ότι πάντα άκουσα το πρόβλημα οποιουδήποτε με πλησίασε και προσπάθησα να το επιλύσω.

Φεύγω κοιτάζοντας το νησί προς την πλευρά της γλυκειάς μας Μυρτιδιώτισσας και κάνω την ευχή να με βοηθήσει η Παναγία μας να ξανάλθω.

Φεύγω όμως και με πικρία, απογοήτευση και αγανάκτηση για τον τρόπο που διάλεξαν να με διώξουν.

Πετυχημένος συνδικαλιστής, παραιτήθηκα από δύο πολύ σημαντικές θέσεις, για να έλθω στα Κύθηρα να προσφέρω έργο: Τη θέση του εκλεγμένου συμβούλου στο ΠΥΣΔΕ ΠΕΙΡΑΙΑ και μέλος του ΙΙμελούς συμβουλίου Ο.Α.Μ.Ε.

Αρχές Νοεμβρίου 92, χωρίς να μου πουν το γιατί, ζήτησαν να παραιτηθώ, έστειλα την παραίτησή μου και στις 13 Ιουλίου '93 μου στέλνουν FAX ότι η παραίτησή μου έγινε δεκτή. Και γεννάται το ερώτημα: 8 μήνες υπήρξε προβληματισμός αν θα πρέπει να φύγω; Και τους 8 αυτούς μήνες ποιόν ή ποιούς ρώτησαν για εμένα και το έργο μου; Κοινοτάρχες, Κυθηραϊκό λαό, Βουλευτές και πολιτευτές του Πειραιά, Κυθηραϊκό τύπο, Κυθηραϊκά σωματεία και από ποιόν πήραν αρνητική θέση για εμένα;

Αν πάλι, δεν ρώτησαν κανέναν από όσους ανέφερα, γεννάται το ερώτημα: πώς αξιολογείται ένας Έπαρχος; Ποιοί εκφράζουν γνώμη αν έχει πετύχει ή όχι στο έργο του;

Τα ερωτήματα αυτά, αγαπητοί μου Κυθήριοι, θα πρέπει να απαντηθούν αλλιώς ο οποιοσδήποτε καθήσει στην θέση του Επαρχου Κυθήρων, θα ζει με το άγχος, ότι ανά πάσα στιγμή κινδυνεύει να διωχθεί.

Εύχομαι ολόψυχα σε όλους Υγεία - Ευτυχία.

Εγώ και η οικογένειά μου αισθανόμαστε Κυθήριοι και επιτρέψτε μου να πω:

Αγαπημένοι μου συμπατριώτες
Γιὰ σας
ΚΑΪΡΑΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Ο καθιερωμένος ετήσιος εορτασμός του Συλλόγου μας, προς τιμήν της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας, θα γίνει φέτος στις 26-9-1993, ημέρα Κυριακή, στις 9 το πρωί (Θεία Λειτουργία - Αρτοκλασία) στον Ιερό Ναό ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΑΙΩΤΙΣΣΑΣ Αλίμου, στην Κυθηρούπολη (Α. Κυθήρων 71).

ΠΩΛΕΙΤΑΙ διαμέρισμα διαμπερές, 54 τ.μ., 4ου ορ., Πατριάρχου Γρηγορίου 3 Σταθμός Ταύρου (Καλλιθέα). Πληρ. τηλ. 9594569 (8-10 μ.μ.).

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Εκφράζω τις πλέον θερμές μου ευχαριστίες προς την κ. ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗ ΜΑΡΙΛΙΖΑ, για την σπουδαία της ΔΩΡΕΑ των 16 τόμων της εγκυκλοπαίδειας «ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΘΝΟΥΣ» στην Παιδική Βιβλιοθήκη ΛΙΒΑΔΙΟΥ, καθώς επίσης και για το ιδιαίτερο ενδιαφέρον της και τις προσπάθειες που καταβάλλει να ευαισθητοποιηθεί και να αυξηθεί το αναγνωστικό κοινό της Βιβλιοθήκης.

Η υπεύθυνος της Βιβλιοθήκης
ΜΑΙΡΗ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο. Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:

- αξιοπιστία • ακρίβεια • ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΑ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΚΕΣ - ΔΑΣΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) τηλ/FAX 33131 ή τηλ. (01)8030822

Ε/Γ-Ο/Γ «ΜΗΛΟΣ ΕΞΠΡΕΣ»



ΣΥΝΔΕΕΙ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΚΑΙ Τ' ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ
ΜΕ ΠΕΙΡΑΙΑ - ΚΡΗΤΗ - ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ
Εξυπηρετεί με συνέπεια τη γραμμή
όλο το χρόνο
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4124800 - 4124900 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
0735-33208 ΚΥΘΗΡΑ
ΓΥΘΕΙΟΝ: 0733 - 22207, 22650 FAX 22229



ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ & ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ

ΣΕΛΑΣ

ΜΑΡΘΑ ΚΑΝΑΡΟΠΟΥΛΟΥ - (ΘΕΛΙΑ)
ΕΔΡΑ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 ΔΑΦΝΗ - ΑΘΗΝΑΙ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ:
Α' ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ
Β' ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42 - ΔΑΦΝΗ
ΤΗΛ. 90 27 829 - 97 31 125 - 90 27 708
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΔΗΜΗΤΡΙΑΝΗΣ 4, ΜΟΣΧΑΤΟ, ΤΗΛ. 48 17 924

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ
ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα
ΚΥΘΗΡΩΝ: 0735 - 31 043
ΠΕΙΡΑΙΑ: 01 - 45 15 375
Πρακτορείο: Αριστέιδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη
Τηλ.: 41 28 072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΝΙΚ-ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα
Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΕΠΙΠΛΟ
ΔΟΥΛΕΜΕΝΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ
ΑΠΟ ΜΑΣΙΦ ΦΟΥΡΝΙΣΤΗ ΟΞΥΑ
ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ - ΔΩΡΑ
«ΚΟΡΜΟΣ»
ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ
ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ 67 - ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ
ΤΗΛ.: 9828693 - 9816272

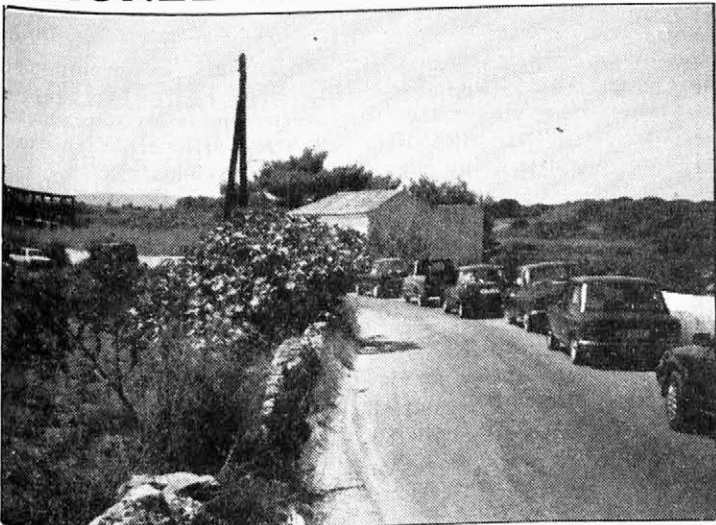
ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ

ΤΗΛ. 99 32 847

ΕΙΚΟΝΕΣ ΤΟΥ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΟΥ



Μποτιλιάρισμα και στα Κύθηρα; Έτσι δείχνει η φωτογραφία του Αντ. Πρωτοψάλτη κι έτσι είναι. Εικόνα του φετινού καλοκαιριού λίγο έξω από τον Ποταμό που δείχνει να έχει σχηματισθεί μία μεγάλη ουρά αυτοκινήτων. Το ίδιο έγινε μία μέρα στην Καρβουνάδα. Μήπως είναι ώρα ν' αρχίσουν τους παρακαμπτήριους δρόμους;



Από την ευλογία των άρτων στο ύπαιθρο κατά τον εσπερινό του Αγ. Μύρωνος στον ομώνυμο ναύσκο. Ένα πανηγύρι που αναβίωσε πρόσφατα, συγκεντρώνει πολύ κόσμο και κινδυνεύει να καταργηθεί, λόγω διαφορών με τους ιδιοκτήτες του χώρου στον οποίο γίνεται.

ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ «ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ
ΓΗΝΗΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 0735-31754

Τα εκλεκτής ποιότητας προϊόντα μας
μπορείτε να τα βρείτε και

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΤΗΛ. 4112526
& ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΛΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ) ΤΗΛ. 4174887
ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 46 ΤΗΛ. 4175453
ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ 21, Ν. ΦΑΛΗΡΟ

ΛΟΚΑΝΤΑ

ΚΑΦΕ - SNACK BAR - ΨΗΣΤΑΡΙΑ

Προσφέρεται από ένας
καφές έως
ένα πλήρες γεύμα

Ανοιχτά όλη μέρα

Διεύθυνση: Ιωάν. Καλλιγέρος (Σκάρος)
ΠΛΑΤΕΙΑ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΩΝ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ: (0735) 31895

ΑΡΧΙΣΑΝ ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΤΟ ΣΥΝΤΡΙΒΑΝΙ

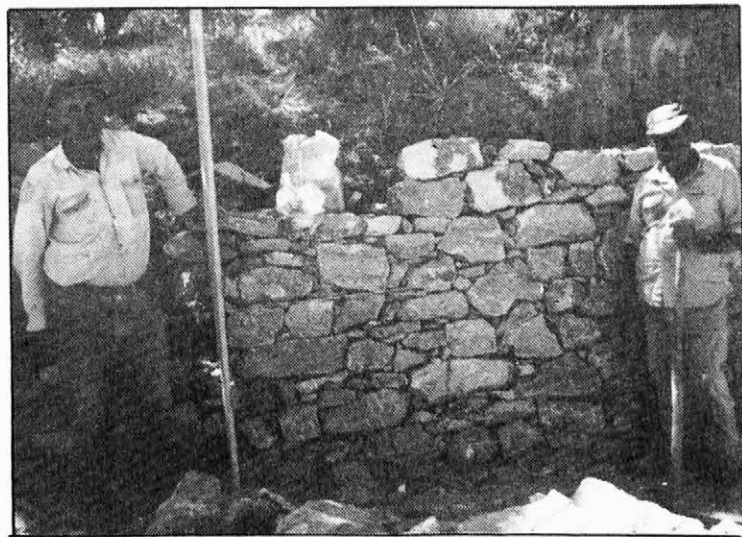
Ένα έργο που γίνεται με την πρωτοβουλία της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών και τη βοήθεια της Τραπέζης Ελλάδος, της Κυθηραϊκής Αδελφότητας και της Κοιν. Κυθήρων

Αρχισαν στις αρχές Αυγούστου οι εργασίες συντήρησης, αποκατάστασης και διάσωσης της πηγής «Μάνα» Συντριβανιού στο Μανιτοχώρι. Είναι γνωστό, ότι την πηγή αυτή που ήταν Αγγλικό υδραγωγείο τον περασμένο αιώνα είχαν σκεπάσει χώματα από έργα δικτύων ύδρευσης και ΟΤΕ και κινδύνευε να χαθεί. Με δημοσιεύματα των «Κ» ξεκίνησε αρχικά ο καθαρισμός του χώρου από την Αρχαιολογική Υπηρεσία κι αργότερα η Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών πήρε πρωτοβουλία για ανάπλαση του χώρου. Την πρώτη σοβαρή βοήθεια προσέφερε η Τράπεζα της Ελλάδος που έδωσε και το αρχικό ποσό των 300.000 δρχ. ενώ ακολούθησαν η Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών και η Κυθηραϊκή Αδελφότητα που προσέφεραν από 100.000 δρχ.

Σημαντική ήταν η βοήθεια της Κοινότητας Κυθήρων, η οποία εκτός από την οικονομική της συμβολή στο έργο ανέλαβε και την παρακολούθησή του. Φυσικά δεν πρέπει να παραληφθεί η δω-

ρεάν μελέτη, την οποία έκανε το τεχνικό γραφείο «Στάθμη» του κ. Βασ. Δουρίδα και των συνεργατών του. Η μελέτη αυτή ενεκρίθη

χνικές συμβουλές για τη σωστή κατασκευή του έργου και ο οποίος συνεχίζει να παρέχει αφιλοκερδώς τις υπηρεσίες του για



Το ξεκίνημα του λιθόκτιστου τοίχου στη νότια πλευρά της «Μάνας» του Συντριβανιού. Η αποπεράτωση του έργου θα δείξει πόση σημασία και αξία έχει η διατήρηση όλων των μνημείων, που δείχνουν τις διαφορετικές φάσεις στην ιστορία του νησιού μας. Σύντομα θα παρουσιάσουμε την ολοκλήρωση αυτού του έργου, το οποίο μπορεί να γίνει πιλότος σε άλλα παρόμοια. Όσοι όμως θρεθείτε στο νησί μην παραλείψετε να το επισκεφτείτε. Αξίζει τον κόπο.

πέρσι από το Υπουργείο Πολιτισμού ενώ τώρα ξεκίνησαν οι εργασίες κατασκευής των τοίχων. Σε λίγο καιρό θα γίνει η πλακόστρωση, ο τοίχος στήριξης της εισόδου και άλλες εργασίες. Αξίζει να σημειωθεί η συνεχής παρουσία του μηχανικού κ. Δουρίδα, ο οποίος έδινε τις απαραίτητες τε-

την ολοκλήρωσή του. Την κατασκευή της λιθοδομής έχει αναλάβει ένας από τους τελευταίους παραδοσιακούς μαστόρους της πέτρας στα Κύθηρα ο Αντ. Σωτήρης (Λάτζος). Ελπίζουμε σύντομα να παρουσιάσουμε ολοκληρωμένο το έργο αυτό και να ξεκινήσουμε ένα καινούργιο.

ΣΤΟ ΦΑΚΟ
ΤΗΣ
ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑΣ

• Αναπληρωτής καθηγητής στο Παιδαγωγικό τμήμα του Πανεπιστημίου Αθηνών εξέλεξε ο κ. Γιώργος Ν. Λεονταίνης, ο οποίος θα διδάσκει το μάθημα της Κοινωνικής Ιστορίας Νεότερης Ελλάδος, θέμα με το οποίο έχει ασχοληθεί σε μελέτες του, αλλά και σε μία σειρά βιβλίων του, που παρουσιάζουν ξεχωριστό ενδιαφέρον και για τα Κύθηρα. Συγχαρητήρια κι ευχόμεθα και σ' ανώτερα.

• Αντιπρόεδρος του Δ.Σ. της ασφαλιστικής εταιρείας METROLIFE ΑΕΓΑ είναι ο συμπατριώτης μας από τον Καραβά κ. Γιάννης Κορωνάιος, ο οποίος είναι από τα παλαιότερα στελέχη της εταιρείας και καλός γνώστης της ασφαλιστικής αγοράς.

• Αεροπορικός ακόλουθος της Ελλάδος στη Σμύρνη είναι ο συμπατριώτης μας αξιωματικός της Πολεμικής Αεροπορίας Θεόδωρος Π. Μουλός από τον Ποταμό.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η Κοινότητα Κυθήρων ευχαριστεί θερμά την Κυθηραϊκή Αδελφότητα Αθηνών - Πειραιώς για την δωρεά των 100.000 δρχ. που της έκανε για συμμετοχή στην δαπάνη συντήρησης και αναστήλωσης του Συντριβανιού στο Μανιτοχώρι Κυθήρων.

Ως γνωστόν το Συντριβάνι είναι κηρυγμένο διατηρητέο μνημείο Αγγλικής περιόδου.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων
ΑΡΤΕΜΙΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΑΓΝΟ ΜΕΛΙ



ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ ΠΟΛΤΟΣ

ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ - ΑΝΘΕΩΝ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ

ΠΟΝΤΟΥ 15 - 124 61 ΧΑΪΔΑΡΙ
ΤΗΛ.: 58 17 762

ΠΟΙΟΙ ΜΑΣ ΠΡΟΤΙΜΗΣΑΝ

Δεν ήταν λίγοι όσοι προτίμησαν φέτος τα Κύθηρα για ολιγοήμερες διακοπές. Πρώτοι απ' όλους βέβαια οι πολιτικοί μας, οι οποίοι συνεδύσαν τις διακοπές τους με τις προσπάθειές τους στον πολιτικό στίβο. Μεταξύ αυτών που πήρε το μάτι μας ήταν: οι βουλευτές κ.κ. Α. Ανδριανόπουλος, Α. Ανδρουλάκης και Α. Ντεντιδάκης, ο πολιτευτής κ. Π. Μελάς, που έρχεται συχνά, ο στενός συνεργάτης του Πρωθυπουργού κ. Γ. Πευκιανάκης, οι επιχειρηματίες κ.κ. Ι. Φιλίππου και Δ. Κοντομηνάς και βέβαια πολλοί ακόμην, για τους οποίους δεν μάθαμε.

Από τα Κύθηρα πέρασε ακόμη κι ο διάδοχος της Αγγλίας Κάρολος, με σκάφος στο οποίο επέβαιναν και άλλα γνωστά ονόματα του διεθνούς τζετ-σέτ.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το Δ.Σ. του Νομαρχιακού Γενικού Νοσ/μείου - Κέντρου Υγείας Κυθήρων «ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ», αισθάνεται επιτακτική την υποχρέωση να ευχαριστήσει δημόσια από τις στήλες του Κυθηραϊκού Τύπου την κα Ευαγγελία Φατσέα του Παναγιώτου και να συγχαρεί συγχρόνως για τη δωρεά στο Νοσοκομείο μας εις μνήμη του συζύγου της Παναγιώτη Φατσέα, 6 καινούργιων και υπερσύγχρονων κλινών ως επίσης και 6 κομοδινών αξίας 551.591 δρχ., τα οποία θα εξυπηρετήσουν αφάνταστα τους νοσηλευόμενους και θα δώσουν την ευκαιρία στο νοσηλευτικό προσωπικό να παρέχει πληρέστερα τις υπηρεσίες του.

Είθε η ανωτέρω πράξη να εύρει μιμητές.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ Δ.Σ.
Γ. ΓΑΤΣΙΟΣ

“ΦΑΡΟΣ” ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ “SHARP”
ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - FAX - ΦΩΤ/ΚΩΝ

Τήρηση βιβλίων Α' - Β' - Γ' κατηγορίας

♦ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΚΑ
♦ ΕΤΑΙΡΙΚΑ - ΔΑΝΕΙΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ
♦ ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ - ΔΑΚΤΥΛΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ
♦ SERVICE ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ “SHARP”

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ

ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ - 802 00
ΤΗΛ. - FAX: 0735-33130

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχαν/κός Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες - επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

Φίλωνος 79-81 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ
ΤΗΛ. 4122348 - 4114009

ΤΟ ΝΕΟ ΒΙΒΛΙΟ ΤΟΥ κ. ΓΙΑΝΝΗ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Πολύ πρόσφατα, ο γνωστότατος εκδοτικός οίκος «ΑΤΛΑΝΤΙΣ» που βρίσκεται στην κορυφή των μεγαλύτερων και αρχαιότερων εκδοτικών οίκων της Αθήνας, εκκυκλοφόρησε με ιδιαίτερη ικανοποίηση και υπερηφάνεια τη νέα πολύ αξιόλογη πνευματική εργασία του γνωστού ήδη στο χώρο της ποίησης σε πανελλαδική κλίμακα, εκλεκτού μας συμπατριώτη κ. Γιάννη Γ. Κασιμάτη, τέως Ανάτατου υπαλλήλου και στελέχους του Ο.Τ.Ε. Ο οποίος, πρέπει να λεχθεί με την ευκαιρία, έχει την τιμή να είναι μέλος του Φιλολογικού Συλλόγου Παρνασσός, που συγκαταλέγεται μεταξύ των πρώτων πνευματικών σωματείων του Ελληνικού χώρου (μέλη του υπήρξαν οι κορυφαίοι των Ελληνικών Γραμμάτων, Παλαμάς, Δροσίνης, Παράσχος, Προβελέγγιος, Ροΐδης, Σουρής, Πολέμης, Ξενοπούλου κλπ.), καθώς επίσης μέλος της Πανελληνίας Ένωσης Λογοτεχνών και διαφόρων άλλων πολιτιστικών σωματείων και Συλλόγων.

Πρόκειται λοιπόν, για μια εργασία αρκετά πολύμοχθη, αντικείμενο της οποίας ήταν η έρευνα, η επισήμανση, η συλλογή και η λεξικογράφηση τελικά των κατάλοιπων βενετσιάνικων λέξεων, ονομάτων, παρωνυμίων και τοπωνυμίων που εξακολουθούν ακόμη μέχρι σήμερα να βρίσκονται σε χρήση στα Κύθηρα, κυρίως από τους ανθρώπους της τρίτης ηλικίας, αλλά και από αρκετούς των νεώτερων γενιών. Ένας τεράστιος δηλαδή όγκος γλωσσικού υλικού, που κινδυνεύει να παρασρθεί στη δίνη της λήθης από το πέρασμα του χρόνου, στον οποίο πρέπει να σημειωθεί ότι δεν συμπεριλήφθηκαν πολλές ακόμη λέξεις, που αν και ήταν γνήσιες βενετσιάνικες, δεν καταχωρήθηκαν, γιατί θεωρήθηκε ότι ήταν πολύ κοινές και ενσωματωμένες πια στο ελληνικό λεξιλόγιο, όπως π.χ. καρέκλα, μαγαζί, μπουκάλι, πόντος, πετσέτα, σατσάρα, φανέλα κλπ.

Το βιβλίο αυτό, αναμενόταν όπως γνωρίζω με ιδιαίτερη ενδιαφέρον όχι μόνο από τους Κυθήριους, αλλά και από ένα ευρύτερο αναγνωστικό κοινό αξιώσεων.

Πιστεύω με βεβαιότητα, ότι είναι η σπουδαιότερη και πιο αξιοπρόσεκτη εργασία στο χώρο των Κυθηραϊκών Γραμμάτων, τις τελευταίες τουλάχιστον δεκαετίες, η οποία αναφέρεται απο-

«Κατάλοιπα Βενετικών Γλωσσικών Στοιχείων στα Κύθηρα»

(Κριτική παρουσίαση)

κλειστικά στο νησί μας και είναι γραμμένη μάλιστα από ένα γνήσιο και αντιπροσωπευτικό Τσιριγώτη που είναι γνωστό ποσό πολύ αγαπά τη γενέτειρά του. Είναι το αποτέλεσμα μιας γιγάντιας προσπάθειας και το μοναδικό έργο που γράφτηκε μέχρι σήμερα στον τομέα αυτό, πραγματευόμενο με ενάργεια το υπάρχον στα Κύθηρα βενετσιάνικο γλωσσικό

Γράφει η Δικηγόρος
κ. ΣΟΥΛΑ ΖΑΧΟΥ



υλικό, του οποίου η παρουσίαση γίνεται κατά τρόπο άσπογο με απόλυτη ακρίβεια, πληρότητα και επιστημονική τεκμηρίωση. Δεν υπάρχει κανένα άλλο βιβλίο στην Ελληνική βιβλιογραφία, που να έχει για αντικείμενό του αυτό το θέμα, ώστε δίκαια λοιπόν να θεωρείται μνημειώδης η εργασία αυτή.

Μπορούμε να πούμε, πως ήταν μια καθαρά ερευνητική προσπάθεια και από το γεγονός αυτό, εύκολα συμπεραίνει κανείς, πόσος χρόνος και μόχθος απαιτήθηκε για ολοκληρωθεί η συγγραφή αυτού του εξαισίου βιβλίου, που θα αποτελεί εφεξής το κόσμημα κάθε Κυθηραϊκής βιβλιοθήκης. Το συνιστώ ένθερμα σ' όλους τους συμπατριώτες μας.

Τα στοιχεία του, θα είναι ο κώδικας της κυθηραϊκής γραμματολογίας για τις ερχόμενες γενιές και μια αστείρευτη πηγή πολύτιμων πληροφοριών για κάθε μελετητή των κυθηραϊκών πραγμάτων.

Είναι μια απόλυτα ολοκληρωμένη έκδοση, τέλεια από κάθε άποψη και σπάνια φροντισμένη και επιμελημένη. Προ παντός όμως με άσπογη συγκρότηση και δομή, έτσι ώστε να έχει τη διάθρωση διδακτορικής διατριβής.

Ο συγγραφέας, που δεν αρκέ-

στηκε απλώς στην καταχώρηση των βενετσιάνικων λέξεων και στην ερμηνεία τους, αλλά με την επιμεταστροφή έρευνα που πραγματοποιήσε, κατέγραψε και τις ρίζες τους, στοιχειοθετώντας έτσι αμετάκλητα τη βενετσιάνικη προέλευσή τους. Και το εξίσου σημαντικό, σε πάρα πολλές απ' αυτές, δεν θέλησε να δώσει μόνο μια ξερή μονολεκτική ερμηνεία, αλλά όπου κατά την άποψή του κρίθηκε σκόπιμο, τις διανθίζει λεπτομερειακά με σχετικές φράσεις απτών παραδειγμάτων, προκειμένου να γίνει περισσότερο κατανοητή η σημασία των λέξεων αυτών, ακόμη και από μη Κυθήριους αναγνώστες. Κοντολογίς δηλαδή, με τον τρόπο αυτό, δεν περιορίζεται να μας παρουσιάσει απλώς και μόνο το βενετσιάνικο ιδιωματικό λεξικό, γιο των Κυθήρων, αλλά μας δίνει ταυτόχρονα και άφθονα αυθεντικά στοιχεία λαογραφικού υλικού, που αποτελούν πολύτιμα ερμηνεία για τη σύνταξη μιας λαογραφικής μελέτης για τα Κύθηρα. Μας εισάγει αριστοτεχνικά σε κανόνες λαογραφίας, που αναμφισβήτητα μας τέρπουν και μας συγκινούν πολύ, δείχνοντας ότι γνωρίζει τον τρόπο να βοηθεί τους αναγνώστες του. Ξεχωριστά λοιπόν για τους λόγους αυτούς, αρμόζει να εκφράσουμε πρόσθετους επαίνους και ιδιαίτερα συγχαρητήρια στον φιλότατο κ. Γιάννη Κασιμάτη.

Τη λαμπρή αυτή εργασία, έρχεται να συμπληρώσει επάξια και να τιμήσει με το επιστημονικό του κύρος, ο τόσο κολακευτικός και κομψός πρόλογος που έγραψε ο εκλεκτός πνευματικός άνθρωπος και γνωστότατος στους Κυθήριους από τις σημαντικότερες γλωσσολογικές μελέτες του για τα Κύθηρα κ. Νικόλαος Κοντοσώπουλος, διδάκτορας της φιλοσοφίας και Διευθυντής του Ιστορικού Λεξικού της Ακαδημίας Αθηνών.

Ήταν ασφαλώς ο αρμοδιότερος όλων για να προλογίσει αυτό το βιβλίο, κάνοντας μian ύψιστη τιμή στον κ. Κασιμάτη, γιατί θεωρείται σήμερα ο κορυφαίος Έλληνας γλωσσολόγος, γνωστός πολύ πέραν των Ελληνικών συνόρων. Πρόσφατα μάλιστα ήταν στο Παρίσι για αρκετές ημέρες, προσκαλεσμένος της Γαλλικής Ακαδημίας που ήθελε τις επιστημονικές του γνώσεις.

Όπως διαβάζουμε στο μεστό κατατοπιστικό επεξηγησέων εισαγωγικό σημείωμα, η συμβολή στην παρουσίαση του έργου της πολύ γνωστής επίσης στους Κυθήριους, καθηγήτριας του Πανεπιστημίου Κρήτης και Διευθύντριας του Κέντρου Βυζαντινών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών κ. Χρύσας Μαλτέζου, υπήρξε ουσιαστική. Και προσέδωσε ασφαλώς πρόσθετη τιμή στον κ. Κασιμάτη.

Από τα αναφερόμενα στο εισαγωγικό σημείωμα, μπορούμε ακόμη να κατανοήσουμε πραγματικά τις πάμπολλες δυσχέρειες

που αντιμετώπισε ο συγγραφέας στη διάρκεια της εργασίας του, τις οποίες όμως κατάφερε να υπερκεράσει με την οξυδερκεία που τον διακρίνει και να φθάσει στο επιθυμητό αποτέλεσμα.

Η ύλη του βιβλίου, κατανέμεται σε δύο ενότητες. Στην ενότητα του Α' μέρους που περιλαμβάνει το βενετσιάνικο λεξιλόγιο και στην ενότητα του Β' μέρους που περιλαμβάνει τα ονόματα, επιθέτα, παρωνύμια, και τοπωνύμια που έχουν βενετσιάνικη προέλευση. Τα περιεχόμενα του Β' μέρους που αποτελούν ένα θαυμάσιο συμπλήρωμα του λεξικού, ήταν αναμφίβολα μια δύσκολη πτυχή της έρευνας, επειδή όπως είναι εύκολο να γίνει αντιληπτό, οι πηγές άντλησης των στοιχείων που αναφέρονται σ' αυτά, ήταν μάλλον ανύπαρκτες.

Αξίζει νομίζω να σημειωθούν εδώ, αυτά που είπε ο Ακαδημαϊκός κ. Μανούσος Μανουσάκας στον κ. Κασιμάτη, όταν εκείνος του επέδειξε τα χειρόγραφα πριν από την έκδοση του βιβλίου. Τον συνεχάρηκε θερμά, λέγοντάς του χαρακτηριστικά: «Επράξατε πολύ σωστά κ. Κασιμάτη να προχωρήσετε στη συγγραφή αυτής της εργασίας και να διασώσετε αυτό το πολύτιμο γλωσσικό υλικό, γιατί σε ελάχιστα χρόνια, δεν θα υπάρχει πια και θα χαθούν δια παντός τα ίχνη του. Σας συγχαίρω θερμά».

Ήδη έχει απορροφηθεί ένας σημαντικός αριθμός αντιτύπων του καλαίσθητου αυτού βιβλίου, τόσο από Κυθήριους, όσο και από μη Κυθήριους εκλεκτούς αναγνώστες, ιδιαίτερα μάλιστα από εκείνους που έχουν έρωτα με την επιστήμη της γλωσσολογίας.

Το βιβλίο, που εντυπωσιάζει επιπροσθέτως τόσο με το άριστα φιλοτεχνημένο εμπροσθόφυλλο, όσο και με το οπισθόφυλλο, βρίσκεται σε όλα τα καλά βιβλιοπωλεία των Αθηνών, καθώς και σε μερικά των επαρχιών.

Θα έπρεπε ασφαλώς να λεχθούν ακόμη πολλά για να καλυφθεί πλήρως η παρουσίαση του έξοχου αυτού βιβλίου, αλλά δεν

επεκτείνονται σε περισσότερες λεπτομέρειες, γιατί θα θεωρηθεί ότι καταχωρμαι τη φιλοξενία που παρέχουν με τις στήλες τους τα αγαπητά «Κυθηραϊκά».

Θα κλείσω, με την ευχή και προσδοκία να μας προσφέρει σύντομα πάλι ο κ. Κασιμάτης νέες πνευματικές δημιουργίες του, ίσης βαρύτητας με τα «Κατάλοιπα Βενετικών γλωσσικών στοιχείων στα Κύθηρα», τιμώντας έτσι πάνω απ' όλα την ίδια τη γενέτειρά του, που έχει ανάγκη τέτοιων τιμών.

ΜΙΑ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΓΙΑ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ

Τον περασμένο Ιούλιο, κ. Διευθυντά, μου έστειλαν τιμητικά από την Κορέα την «ΔΙΕΘΝΗ ΑΝΘΡΩΠΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΠΙΟ ΣΗΜΑΝΤΙΚΩΝ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΠΟΙΗΤΩΝ - 1992», έναν πολυτελή τόμο 1500 σελίδων, στον οποίον φιλοξενούνται, μεταξύ άλλων ποιητών απ' όλο τον κόσμο, και (4) Έλληνες (έναν τους και ο γράφων).

Η παρουσία Ελληνικών ονομάτων, πέρα από την προβολή των ιδίων παγκόσμια, έχω τη γνώμη ότι σε κάποιο βαθμό τιμά και την πατρίδα μας, που υπήρξε η μητέρα του Πολιτισμού.

Για να παραλάβω, όμως, το βιβλίο - δώρο, με έκπληξη μου είδα στο σχετικό ειδοποιητήριο των ΕΛΤΑ ότι έπρεπε να καταβάλω ορισμένα χρήματα και συγκεκριμένα 2300 δραχμές, εκ των οποίων οι 1700 ήταν τελωνειακά και οι 600 εκτελωνιστικά! Το ίδιο συνέβη και με άλλους συναδέλφους που είχαν επίσης φιλοξενηθεί.

Η απορία μου είναι: Όταν η Πολιτεία ισχυρίζεται ότι υποστηρίζει τα Γράμματα κι όταν η Ελλάδα στηρίζει την ύπαρξή της, όχι στη βαριά βιομηχανία ή σε σοβαρές εξαγωγές, αλλά αποκλειστικά στην πολιτιστική της κληρονομιά και στο σύγχρονο πνευματικό της παρόν, επιτρέπεται με δασμούς και τέλη να επιβαρύνουμε το βιβλίο εμπόδιζοντας έτσι τη διάδοσή του;

Εάν δεν υπήρχαν αυτά τα μέτρα, θα ζητούσα (10) το λιγότερο αντίτυπα ακόμη για να τα προσφέρω στις Βιβλιοθήκες και στα Πανεπιστήμια της χώρας μας. Τώρα, όμως, οικονομικά αδύνατα.

Θα βρεθεί, άραγε, ένας αρμόδιος να μας απαντήσει ή θα συνεχίζεται αυτή η απαράδεκτη κατάσταση;

Με τιμή κι ευχαριστίες
ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ
Αντιπρόεδρος της «Διεθνούς Εταιρείας Ελλ. Λογοτεχνών»
Αντιπρόεδρος της «Διεθνούς των Ποιητών» (U.P.L.I.)

ΠΩΛΕΙΤΑΙ διαμέρισμα
διαμπερές, 105 τ.μ., Δερίγνυ 54 και Φυλής. Πληροφορίες κ. Θ.Ν. Βαρυπάτη, τηλ. 7248087.

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΛΙΤΕΡΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΟΙΚΟΠΕΔΑ - ΜΟΝΟΚΑΤΟΙΚΙΕΣ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ - ΕΚΤΑΣΕΙΣ - ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
Επισκεφθείτε μας και θα εξυπηρετηθείτε αμέσως
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Φ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΤΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ
Λ. Καλαμακίου 59 - Καλαμάκι τ.κ. 174 55 Άλιμος - ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 98 26 530 - 98 27 156 - Fax: 9820984

Μεγαλοκονόμος

Τα πάντα για το αυτοκίνητο
4932 258 - 4908 059

ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ & ΜΗΔΕΙΑΣ 1 - ΝΙΚΑΙΑ



ΛΙΑΝΑ ΚΑΣΤΡΙΝΑΚΗ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΟ: ΚΑΝΙΓΓΟΣ 2 & ΓΑΜΒΕΤΤΑ
4ος όροφος - Γραφ. 7- ΑΘΗΝΑ 106 77
ΤΗΛ: 36.15.118

Dr. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. "ΣΥΓΓΡΟΥ" & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟ: II Μεταρχίας 19 - τηλ. 429 64 97 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΟΙΚΙΑ: Υψηλάντου 174-176 - τηλ. 412 13 71 & 429 75 69

ΑΦΟΙ ΓΟΥΝΑΡΙΔΗ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
ΚΩΝ/ΛΕΩΣ 8 ΚΑΜΙΝΙΑ

* ΤΗΛ: 412.78.46- 411.25.26 & 95.66.112

ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

(ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΣΤΟΝ 1ο ΟΡΟΦΟ)

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ- ΚΥΘΗΡΑ- ΤΗΛ: 0735- 31760, 31518

Σπυριδούλα Κ. Καραγιάννη Συμβολαιογράφος

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 23-25
7ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 1-2
106 77 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ 36 22 363 - 36 02 738
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 68 41 195 - 6848632



Creperie - Bar

CHORA - KITHIRA TEL. 31.922

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ

(1ος όροφος)

ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)

ΤΗΛ. 4127646 - 4126230

ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ
ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑ ΝΙΚ. ΤΡΙΦΥΛΛΗ «Η ΚΑΒΑΚΟΥ»
ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΟΙΚΟΝ. ΕΤΟΥΣ 1992

ΕΣΟΔΑ	Ποσό κατ' άρθρον	Ποσό κατά κεφάλαιον	Ποσό κατά κατηγορίαν
ΤΑΚΤΙΚΑ ΕΣΟΔΑ			
Πρόσοδοι εξ ακινήτων	12.072.376		12.072.376
Μισθώματα Αστικών Ακινήτων			
Χαρ/μον & ΟΓΑ Χαρτ. επί ενοικίων			
Πρόσοδοι Χρεωγράφων	410.760	410.760	
Μερίσματα Μετοχών	4.191.963		
Τόκοι Καταθέσεων Προθεσμίας	1.057.452	5.249.115	
Τόκοι Καταθέσεων Όψεως	40.000		
Λοιπά Έσοδα		40.000	17.772.551
			17.772.551
Σύνολον Εσόδ. οικ. έτους 1992			
Υπόλοιπον Οικον. έτους 1991	26.589.540		
Παρά υποκ. Ε.Τ.Ε. εν Κυθήροις	22.611		
Μετρητά		26.612.151	26.612.151
Παραστατικά			44.384.702
ΕΞΟΔΑ			
ΤΑΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ			
Διοικ. Διαχειρίσεις Περιουσίας	420.000		
Μισθοί Προσωπικού	100.000		
Ενοίκια Γραφείου			
Γραφική Ύλη, Έντυπα	21.400		
Οδοιπορικά Μελών Δ.Σ. & Υπαλλήλων	300.000		
Αμοιβή Δικηγόρου	71.462	912.862	
Διάφορα Έξοδα			
Συντήρησης Περιουσίας			
Συνήθειες επισκευαί & έξοδα συντηρήσεως	45.119		
Ασφάλιστρα Ακινήτων	100.052		
Φόροι Δημοσίου	646.525		
Φύλακτρα Τραπ., Προμηθ. κλπ.	46.057	837.753	
Εκτελέσεως Σκοπού			
Μισθοδοσία Προσωπ. Νοσοκομείου	3.261.000		
Βελτίωσης συσσιτίου	960.000		
Απρόβλεπτα έξοδα Νοσοκομείου	1.500	4.222.500	
Εκτελέσεως υποχρ. & όρων διαθήκης			
Μηνιαία Κληροδοσιακά Πληρωμαί			5.973.115
ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΞΟΔΑ			
Διοικητική Διαχ. Περιουσίας	73.200	73.200	73.200
Διάφορα Έξοδα			6.046.315
Σύνολον εξόδων Οικον. έτους 1992			38.338.387
υπόλοιπον Οικ. έτους 1992			44.384.702

Εν Κυθήροις τη 28/1/1993

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ

Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΚΑΙ ΕΝΤΟΛΗ ΑΥΤΟΥ
Ο ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΤΡΟΠΟΣ

• Μας απεστάλησαν προς δημοσίευση οι ετήσιοι απολογισμοί του Τριφυλλείου Νοσοκομείου Κυθήρων των ετών 1987 έως και 1992. Αρχίζουμε με τη δημοσίευση του τελευταίου και θα προχωρήσουμε στα επόμενα φύλλα και στις υπόλοιπες δημοσιεύσεις.

ΔΙΟΡΘΩΣΗ

Το ρεπορτάζ του προηγούμενου φύλλου μας σχετικά με τους αθλητικούς αγώνες στίβου είχε γράψει ο συνεργάτης μας κ. Γ.Π. ΑΕΥΘΕΡΗΣ, το όνομα του οποίου «έφαγε» ο δαίμων του μοντάζ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο με ερειπωμένο κτίσμα εντός οικισμού Ποταμού Κυθήρων (όπισθεν πάρκινγκ) συνολικού εμβαδού 188 τ.μ., άρτιο και οικοδομήσιμο. Πληρ. Κύθηρα 0735-33227 & 33197. Αθήνα 8821172 - 8819662.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο εντός σχεδίου στην Αγ. Πελαγία 632 τ.μ. με ωραία θέα και λογική τιμή. Τηλ. 9813798.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο στο Σταυρό (DISCO Καψαλίου) με άδεια οικοδομής και υπέροχη θέα 4,5 στρ. Πληροφ. τηλ. 4117184.

SUPER MARKET ΒΑΡΔΑ

Στα πρότυπα των μεγάλων καταστημάτων των Αθηνών προσφέρει:
* Μεγάλη ποικιλία ειδών
* Πολύ χαμηλές τιμές
Σε 2 ορόφους και 300 τμ. βρίσκεται ό,τι θέλετε στις τιμές που θέλετε.
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. 31397 - 31011

ΚΩΣΤΑΣ. Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες Οικοδομικών Αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ (πάροδος Αγ. Κων/νου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00)

☎: (0735) - 33.388

Κουριόζικες Τσιριγώτικες Διηγήσεις

ΑΠΙΘΑΝΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ

Ο μπαρμπα-Μήτσος - Θεός σχωρέστου - πολύ καλός άνθρωπος ήτανε, μα σαν κιόλους μας, είχε κι αυτός το κουσουρι του. Ήταν μεγάλος ψευταράς. Όχι επί κακού δηλαδή, αθώα ψευματάκια έλεγε. Και τάλεγε όταν ήθελε να πει κάτι για τον εαυτό του, γιατί είχε κι ένα δεύτερο κουσουράκι. Ήθελε να είναι σ' όλα ο πρώτος κι ο καλλίτερος. Και 'πειδή δεν του βγαίνανε πάντα τα ποσά αναγκαζότανε και τα φούσκωνε. Εύρεσκε, ας πούμε, στο δρόμο το Σπυρουλή και τον ερώτα:

- Μπρε Μίμη, μα το θεό σου, πόσο λάδι έκαμες οφέτος;
- Χίλια εξακόσα κιλά, μπαρμπα-Μήτσο.

- Μπράβο, να μην αθασκαθείς. Χίλια εξακόσα ένα έκαμα εγώ.
'Άλλες φορές διηγιότανε κάτι ιστορίες που ποτέ δεν είχανε συμβεί, πράματα απίστευτα. Μα τάλεγε και τα ξανάλεγε, που στο τέλος ενόμιζε κι ο ίδιος πως τα είχε κάμει. Σαν το χταπόδι που ψάρεψε μία βολά, στο Μελιδόνι. Μόλις το έβγαλε, λέει, όζω από τη θάλασσα εσκέπασε όλη την αμμουδιά και καλά που πρόκαμε κι επήρ' ένα δοκάρι και του γύρισε την κουκούλα ανάποδα. Διαφορετικά θα τον είχε πνίξει. Να φανταστείτε, για να το κουβαλήσει αναγκάστηκε να το δέσει στα φορτόσκοινα και να το σέρνει με το γάιδαρο, για να το πάει σπίτι. Αλλά δεν αντέχανε. Μόλις ανηφόρισε λιγάκι εσπάσανε κι είπε κι εκείνος:

«Ας τη χάμαρη, άστο εκεία χάμω να το φάνε οι κοράκιοι. Τέτοιο θερίο που είναι θαρρείς πως θα τρώεται; Άστο 'κειά χάμω».

Εκείνο τον καιρό ήρθε στο χωριό ένας ξένος, Ζακυνθινός εργολάβος ήτανε κι όπως αποδείχτηκε τον εξεσυνορίζοντανε το δικό μας στις ψευτρίες. Πρώτη φορά κοντρασταριστήκανε ένα βράδυ στο καφενείο.

- Ξέρεις ορέ πόσα κασιόκια είχα εγώ, τσα πάνω;
- Πόσα είχες μαστορα;
- Τρεις χιλιάδες είκοσι, χωρίς να μετρώ τα ριφία.

- Τρεις χιλιάδες είκοσι ένα είχα εγώ αλλά μου τα έπνιξε όλα μέσα σε μια νύχτα η ζουριδά.

- Τις λες ορέ Μήτσο; Κότες ήτανε και τάνιζε η ζουριδά;

- Όχι μαστορα, ζούλες ήτανε, αλλά είχαμε εδώ μία ζουριδά μεγάλη σαν ελέφαντα. Εγώ την εξέκαμα, ειδαλως θα το είχε εκκληρίσει όλο το χωριό.

Ο άλλος το βούλωσε. Βρε τον αρχιψευταρο, ωραία τα λέει, εσκέφτηκε.

- Ένα άλλο βράδυ, στο καφενείο πάλι, ο Ζακυνθινός είχε ξεκινήσει κι έλεγε για γυναίκες. Μπήκε πάνω στην ώρα ο Μήτσος κι έριξε αμέσως την βολή του.

- Εγώ στην Αυστραλία εκοιμήθηκα ένα βράδυ με τέσσερες Κινέζες απανωτά, κοκκορευτήκανε

Από τον Γ.Π. Δρυμωνιάτη και κοίταζε δεξιά - αριστερά να δει αν τον ακούσανε όλοι.

- Σιγά τ' αυγά, του λέει ο Ζακυνθινός, εγώ στον πόλεμο, στην Αλβανία εμπήκα σ' ένα σπίτι που είχε εφτά κόρες κι ούτε η μάνα δεν μου την εγλύτωσε.

- Ω, τι μου θύμησες τώρα; Εγώ στον πόλεμο στο Βιετνάμ μπήκα σ' ένα σπίτι με οχτώ κόρες και μάλιστα επειδή ήμουνα και διαστικός δεν πρόσεξα και πήρ' η μάλα μάνα και πατέρα.

Δόστου και δόστου είχανε φτάσει τις είκοσι, οπότε ο εργολάβος αγανάχτησε και σηκώθηκε να φύγει. Α, το μπαγάσα, θα με



Σκίτσο Γ. Γρηγορίου

σκάσει, παραμίλιε κι όπως πάινε στην άκρη τη πλατείας βλέπει κάτω από το μεγάλο πεύκο κάτι κορμιά απλωμένα στο χώμα, σαν πτώματα. Πλησίασε κι είδε πως ήτανε καμιά δεκαρέα τουρίστριες που νυχτωθήκανε ως φαίνεται επαδά και την είχαμε πέσει κατάχαμα. Κανά-δύο ήτανε ζυπνίες και παρλάρανε μεταξύ τους.

- Βρε, πως να κάμω, εσκέφτηκε, να νομίσω ο Μήτσος άμα βγει από το καφενείο ότι τσι κατάφερα;

Ξεκίνησε να πάει πιο κοντά του. Μα δεν επρόκαμε. Ο Μήτσος τον είχε πάρει ξακλούθι και, μόλις κατάλαβε τσι διαθέσεις του, πήγε να του βγει μπροστά.

- Μην τσι ακουμπάς, κουμπάρε, γιατί είναι δικές μου. Εγώ τουνε τηλεφώνησα να ρθουνε απόψε και θα τσι πάρω στο σπίτι μου, μόνο έγνοια σου εσένα.

- Ναι αλλά, ώσπου να ρθεις εσύ, τα κανόνισα εγώ μαζί τουνε και μούπανε πως θα ρθουνε στο δικό μου. Μόνο κάτσε στ' αυγά σου.

- Βρε για δεσ αναίδεια. Αφού σου λέω πως τουνέχω τηλεφωνήσει. Σιγά μην ήρθανε για λόγου σου.

Τράβηξε μπροστά ο Μήτσος για να τουνε πιάσει κουβέντα.

Έπιασε λοιπόν την κουβέντα μαζί τουνε, με τα ψευτοεγγλέζικα που ήξερε, γιατί ήτανε ξένες, κι ο άλλος πλησίασε κι ακρομαζότανε χωρίς να καταλαβαίνει.

- Ίντα σου λένε βρε;
- Μου λένε οκέυ, οκέυ.
- Δηλαδή, θα ρθούνε;
- Ναι, βέβαια, αφού τουν είχα τηλεφωνήσει.

- Πες άμα θέλει καμμία να ρθει και στο δικό μου, του είπε ο Ζακυνθινός και κόντευε ν' αρχίσει να πιστεύει τα όσα καυχιότανε ο φίλος του. Βρε τον άτιμο, καλά τα καταφέρνει.

Του είχε ανοίξει ο όροξη, δεν εκρατήθηκε, πλησίασε κι έπιασε μίαν από το μπράτσο. Μα με το που έκαμε την κίνηση, σηκωθή-

κανε όλες μαζί οι κοπέλες και επιτεθήκανε άσκημα στους καμακατζήδες. Ντομάτες, γιαούρτια, κονσέρβες και ό,τι άλλο είχανε πρόχειρο, ακόμα και κουκουνάρια από το πεύκο εκτοξευτήκανε κατά πάνω τους. Οι λεβέντες βάλανε τα χέρια στο κεφάλι για ασπίδα και το κόψανε λάσπη. Ο Μήτσος είχε φάει ένα κουκουνάρι μες το μάτι και μου το είχε κάμει νταούλι κι ο Ζακυνθινός, ακόμα χειρότερα, είχε μία χαλόπα στο σβέρκο από κονσερβοκούτι γιομάτη αίματα.

Στο καφενείο την άλλη μέρα είχανε συνεταιριστεί. Ελέγαν πως τσι τουρίστριες που είδατε το πρωί 'πο κάτω από το πεύκο εμεΐς τουν είχαμε παραγγείλει και ήρθανε κι από μία φορά ο καθένας την κάθε μίαν, καλά τσι καταφέραμε.

- Μόνο που μία με δάγκασε 'παδά στο λαιμό κι έχω τα χάλια μου, παραπονιότανε ο Ζακυνθινός.

- Και μένα η άλλη, η λυσιασμένη, μου ρούφηξε το μάτι μου, κλαιγότανε ο Μήτσος. Παράλιγο να μου το βγάλει.

Χούι είναι αυτό, μπορείς να τους το κόψεις; Άστους να ταξιδεύουνε μέσα στη φαντασία.

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ
FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΑΙ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ
ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ
ΤΗΛ. 94 21 453 - FAX 93 01 100
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 31 505

Η AGIP GAZ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΩΡΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ - ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤ/ΠΟΣ
ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ- ΣΤΡΑΠΟΔΙ ΤΗΛ. 31730 - 31330
ΑΝΤ/ΠΟΙ: ΠΟΤΑΜΟΣ: Β. ΠΡΙΝΕΑΣ ΤΗΛ. 33227
ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ: ΓΡ. ΒΑΡΔΑ ΤΗΛ. 31570



ΕΛΛΗΝΕΣ
ΟΡΚΩΤΟΙ
ΕΛΕΓΚΤΕΣ
Γ. Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
& Συνεργάτες

Ελεγκτές - Οργανωτές -
Σύμβουλοι Επιχειρήσεων
ΒΗΛΑΡΑ 2
ΟΜΟΝΟΙΑ, Τ.Κ. 104 37
ΤΗΛ. 5249973 - FAX 5244758



ΕΚΛΕΚΤΟΙ ΓΑΜΟΙ

Το Σάββατο 26 Ιουνίου το απόγευμα έγιναν στο Παρίσι οι Γάμοι του Βασίλη Κουλεντιανού, Ηλεκτρονικού - Μηχανικού, μετά της Μπερναντέτ Ντυμπόζ, Διακοσμητριάς Εσωτερικών Χώρων, παρουσία εκατό περίπου προσκεκλημένων.

Το μυστήριο ετελέσθη στον Ι. Ναό της Υπαπαντής, έναν από τους τρεις Ορθοδόξους Ναούς της Γαλλικής πρωτεύουσας, από τον Πανοσ. Αρχιμανδρίτην Ισαάκ, ο οποίος προϊστάται και της εκεί ελληνικής Στέγης Ηλικιωμένων.

Μετά από την τελετή ακολούθησε πλούσιο γεύμα στον καταπράσινο και ανθοστόλιστο κήπο της έπαυλης των γονέων της νύφης, του Αρχιτέκτονα Μισέλ Ντυμπόζ και της συζύγου του Κολέτ.

Δίπλα τους σχεδόν, κυλούσε ήρεμος ο Σηκουάνας, ενώ στον καθαρό ορίζοντα ύψωναν φωτισμένες τις σιλουέτες τους ο Πύργος του Αϊφέλ και η Αψίδα του Θριάμβου.

Από ελληνικής πλευράς παραβρέθηκαν οι γονείς του γαμπρού Διονύσης και Τούλα Κουλεντιανού και ο αδελφός του Γιώργος με τη σύζυγό του Ιωάννα, καθώς και 5-6 ακόμα άτομα της ελληνικής Παροικίας.

Κουμπάρος ήταν, από το μέρος του γαμπρού, ο επιχειρηματίας Τάκης Καφάκης, που είχε έλθει ειδικά για τη στέψη από το Λονδίνο.

Στους καλεσμένους προσφέρθηκαν, εκτός από τις ποικιλίες των φαγητών και γλυκών, που είχε αναλάβει ειδικό γραφείο, εκλεκτοί τύποι γαλλικών κρασιών, με κυρίαρχον φυσικά και άφθονον τον καμπανίτην, ενώ από τους χορούς ξεχώρισε γι' ακόμη μια φορά το ελληνικότατο συρτάκι.

Ευχόμαστε στους νεόνυμφους το κλασσικό αλλά πάντοτε επίκαιρο: «Να μας ζήσουν!».

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

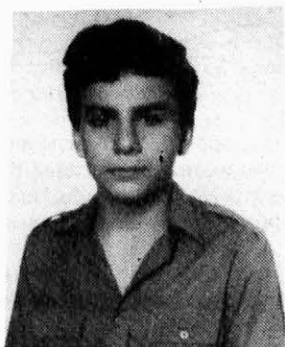
Επιθυμώ να ευχαριστήσω θερμά τον φιλοκυθήριο γιατρό κ. Παναγιώτη Μελά για την ολοπρόθυμη συμπαράστασή του και τη βοήθειά του προς το άτομό μου ύστερα από την περιπέτεια της υγείας μου.

Ευχαριστώ επίσης θερμά τους αδελφούς Θεοδωρολέα και Γαλιδάκη, διότι στην κλινική τους «Άγιος Νικόλαος», που βρίσκεται 2ας Μεραρχίας 32 Πειραιά, βρήκα περιποίηση και εξυπηρέτηση, καθώς και την προισταμένη του χειρουργείου της κλινικής κυρία Μπερόδεση Ματούλα, για τη βοήθειά της.

Με κάθε τιμή
ΘΑΝΑΣΗΣ - ΤΟΥΛΑ ΚΑΣΙΜΑΤΗ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ οικόπεδα στην Αγ. Πελαγία (Ν. Κόσμος), 50 μ., από τη θάλασσα με καταπληκτική θέα. Τομέας Α'. Πληρ. 5815543 και 33783 (Κύθηρα).

ΝΕΟΣ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ



Τον αγαπητό ανηψιό μου Εμμανουήλ Στυλιανού Μεγαλοοικονόμου, που έλαβε το πτυχίο του Ηλεκτρολόγου - Μηχανικού από το Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο, θερμώς συγχαίρω και του εύχομαι καλή σταδιοδρομία και υγεία και ευτυχία.

Η θεία του
Κατίνα Χάλαρη

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Δωρεές προς την Κοινότητα Κυθήρων για ανοικοδόμηση κτιρίου στην πλατεία Δημ. Στάθ στη Χώρα Κυθήρων.

1. Από Βασίλειο Εμμ. Μόρμωρη εις μνήμη της αγαπημένης του αδελφής Λουίζας Κυριαζή δραχ. 10.000.

2. Από Σπυρίδωνα Μόρμωρη του Εμμ. εις μνήμη της αγαπημένης του αδελφής Λουίζας Κυριαζή δραχ. 10.000.

3. Από οικογένεια Καλούτση εις μνήμη της αγαπητής εξαδέλφης των Λουίζας Κυριαζή δραχ. 20.000.

4. Από Νικόλαο και Θάλεια Νικηφοράκη εις μνήμη αγαπητού εξαδέλφου των Τάκη Γλυτσού δραχ. 10.000.

5. Από Νικόλαο και Θάλεια Νικηφοράκη εις μνήμη αγαπητής των εξαδέλφης Λουίζας Κυριαζή δραχ. 10.000.

6. Από Σεμίραμη Κοντολέοντος εις μνήμη αγαπητής εξαδέλφης της Λουίζας Κυριαζή δραχ. 5.000.

Η Κοινότης Κυθήρων ευχαριστεί θερμότατα όλους τους ανωτέρω δωρητάς που συμμετέχουν για υλοποίηση ενός ωραίου και χρήσιμου έργου της Κοινότητός μας.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητος
Κυθήρων
ΑΡΤΕΜΙΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Εις τα αγαπητά μας ανήψια, πλωτάρχη Τάκη και Ντίνα Γαλάνη των οποίων ο γάμος έγινε εις τις 10 Ιουλίου εις τον Ιερό Ναό του Προφήτη Ηλία Καστέλας και στον οποίο παρευρέθησαν πολλοί αγαπητοί φίλοι για να τιμήσουν το ζεύγος, τους ευχόμεθα ανέφερον βίο και ευτυχία.

Εις την αδελφή μας κυρία Κανέλλα Γαλάνη, μητέρα των, ευχόμαστε να της ζήσουν.

Οικογενειακώς οι θείοι τους Δημήτρης και Ειρήνη Ανδρονίκου και τα παιδιά τους Μυλοπόταμος Κυθήρων

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ των ευεργετών των Κυθηραϊκών Ιδρυμάτων έγινε στην Ιλαριώτισσα του Ποταμού στις 8 Αυγούστου με την παρουσία πλήθους κόσμου.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο στις Πιτσινάδες εντός οικισμού 3 στρ. πάνω στο δρόμο. Τηλ. 9566112.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Δ. ΣΕΜΟΣ



Στις 9 Απριλίου έφυγε για πάντα από τη ζωή, μόλις στα 29 του χρόνια ένας εξαιρετικός Τσιριγώτης κι αγνός Έλληνας του εξωτερικού. Ο Νικ. Δ. Σέμος (Σεμιτέκολος) πέθανε στο Brisbane της Αυστραλίας, λίγο καιρό αφότου επέστρεψε από την τελευταία του επίσκεψη στο αγαπημένο τόπο των γονιών του, τα Κύθηρα. Η μητέρα του, μέσα στη βαθύτατη θλίψη της, αντί άλλων λόγων του αφιερώνει λίγους στίχους. Τα «Κ» συλλυπούμενα τους ατυχείς γονείς και τ' αδέρφια του πρόωρα χαμένου συμπατριώτη κάνουν την εξαίρεση να δημοσιεύσουν τους στίχους αυτούς.

Όλοι μέσα στο σπίτι μας για σένανε θρηνούνε και λένε είναι αδύνατον να μην σε ξαναδούμε.

Όταν σε χειρουργούσανε, παιδί μου αγαπημένο, ταξίματα έκανα παντού, όσο να περιμένω.

Μα το μαντάτο το κακό σαν έφτασε στα αφτιά μου νόμιζα εσταμάτησε για λίγο η καρδιά μου.

Και θάτανε καλύτερα τότε να σταματήσω, παρά λιγάκι αργότερα τι είχα ν' αντικρύσω.

Όταν Απρίλης έρχεται πάντα η καρδιά μου σφίγει οι πιο καλοί μας άνθρωποι Απρίλη έχουν φύγει.

Είναι σκληρός κι αβάσταχτος ο πόνος της καρδιάς μας άραγε θα στεριώσουμε για τ' άλλα τα παιδιά μας;

Αγαπημένο μας παιδί, έφυγες 'πο κοντά μας και καίγεται σαν το δαδί μεσ' τη φωτιά η καρδιά μας.

Χρυσή 'ταν η καρδούλα σου, Σεβόσουν κι αγαπούσες όλα του κόσμου τα καλά μαζί σου κουβαλούσες.

Γεννήθηκες κακότυχος δεν πρόλαβες να ζήσεις. Ανέθηκες το Γολγοθά λίγο προτού να σβήσεις.

Σαν άγγελος μας έφυγες πήγες αλλού να ζήσεις, και ζεις εις τον Παράδεισο που δεν υπάρχουν μιση.

Σαν άγγελος παιδάκι μου εβγήκε η ψυχή σου, να τους δικάσει ο Θεός όσοι έπαιξαν μαζί σου.

Όσοι σε κακολόγησαν και σ' είχανε πικράνει, να τους πληρώσει ο Θεός και να μην θρουν βοτάνι.

Χρυσά ήταν τα χέρια σου καθώς και την καρδιά σου, πάρα πολλοί ζηλεύανε τα ωραία αισθήματά σου.

Τον πόνο δεν τον ταγιαντώ την πίκρα δεν αντέχω γέννησα τέσσερα παιδιά και τώρα τρία έχω.

Πολλά ήθελα να έγραφα μα 'χάθη η λογική μου, όταν σκεφτώ πως έχασα για πάντα το παιδί μου.

Όσες-μανούλες έχετε παιδιά, να τα χαρείτε ουδέποτε στη θέση μου ποτέ να μην βρεθείτε.

καταχώρηση

ΓΕΝΙΚΕΣ & ΕΙΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
ΓΕΝ. ΕΜΠΟΡΙΟ & ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ ΥΛΙΚΑ
ΚΩΣΤΑΣ ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33344 & 31628
(Τα οικοδομικά υλικά παραδίδονται σε παλέτες και σε όποιο όροφο επιθυμεί ο πελάτης)

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ
Τα πιο καλοφτιαγμένα γλυκά για το σπίτι σας ή στο μαγαζί μας
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. 31750

ΜΟΝΤΕΡΝΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ
ΜΑΡΙΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΑΝΔΡΙΚΑ - ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ - ΠΑΙΔΙΚΑ
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31 517

ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ - ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΙΔΗ
«ΜΥΡΤΙΑ»
ΜΑΡΙΑ ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΛΕΙΒΑΔΙ ΤΗΛ. 31 106
ΣΤΟΛΙΣΜΟΙ - ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ
ΑΠΟΣΤΟΛΗ Σ' ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ INTERFLORA

Dr ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΜΑΙΕΥΤΗΡ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 36 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 41 76 216
ΟΙΚΙΑΣ: 41 76 524

«ΦΙΛΟΞΕΝΕΙΑ»
Διαμερίσματα 1, 2 & 3 δωματίων, πλήρως εξοπλισμένα σ' ένα συγκρότημα παραδοσιακού στυλ, κοντά στη θάλασσα
Στην όμορφη ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΑ: 4173542, 4133573, 9620763 FAX. 4133548
ΚΥΘΗΡΑ: 0735-33610 & 31016 & 33100

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ
ΦΩΚΙΑΝΟΥ 46 τηλ. 72 13 423
ΑΓΑΛΜΑ ΤΡΟΥΜΑΝ 72 34 234

ΠΡΙΝΕΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΕΛΕΤΩΝ
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ: ΧΡΕΜΩΝΙΔΟΥ 24 - ΠΑΓΚΡΑΤΙ
ΤΗΛ. 75.10.100 - 76.51.134 - 75.13.588 • FAX: 75.13.224
ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΥΝ

RENT A CAR - ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
“ΤΣΕΡΙΓΟ”
Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.
* Καινούργια αυτοκίνητα
* Απεριόριστα χιλιόμετρα
* Συνέπεια στην εξυπηρέτηση
* Υποστήριξη συνεργείου
ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: (0735) 31361, 31030, 31347

ΝΙΚ. ΣΚΕΤΑΣ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΤΖΑΚΙΩΝ
• ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ
• ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΛΑΚΩΝ
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ 333826

ΞΕΝΑ ΗΘΗ

Έναν ξένο προς τα Κυθηραϊκά ήθη τρόπο διάλεξαν κάποιοι ανώνυμοι για να εκφράσουν την αντίθεσή τους σε ανωτάτους εκκλησιαστικούς παράγοντες του τόπου. Κυκλοφόρησαν χιλιάδες φέιγ βολάν ανήμερα της Παναγίας με συνθήματα κατά των παραγόντων αυτών. Χωρίς να υπεισέρχονται στο αν τα εκφραζόμενα είναι ακριβή ή όχι, θεωρούμε την ενέργεια και άστοχη και απρεπή. Όποιοι έχουν στοιχειώδη ανδρισμό εκφράζονται ευθέως και επωνύμως, αναλαμβάνουν δε τις ευθύνες τους για όσα καταγγέλλουν και απευθύνονται στις εκκλησιαστικές αρχές για τα παραπτώματα των κληρικών, ώστε να κολασθούν απ' αυτές αν κριθούν ένοχοι κι εφόσον προσκομισθούν τα στοιχεία που διαθέτουν. Η ανωνυμία, αλλά και ο τρόπος και ο χρόνος που επελέγησαν, το μόνο που κάνουν είναι να δίνουν όπλα σ' όσους ενδεχομένως ευθύνονται για όσα καταγγέλλουν οι προκηρύξεις. Ας μην ξεχνούμε, ότι στις συντεταγμένες κοινωνίες τους ενόχους κρίνουν τα αρμόδια δικαστήρια και όχι οι διαδόσεις και οι προκηρύξεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΠΡΟΣΟΧΗ.

Το Εστιατόριο «ΚΑΜΑΡΕΣ» στο Καψάλι σταματά να λειτουργεί. Όλος ο εξοπλισμός θα πωληθεί σε επαγγελματίες ή σε ιδιώτες. Όλοι μπορούν ν' αγοράσουν κάτι που τους χρειάζεται. Τηλ. 31064 & 31663.

ΔΩΡΕΕΣ

Εις μνήμην Αντωνίας Αλεξάνδρου Αμάρντου προσέφεραν εις την Μυρτιδιώτισσα Αλίμου τα κάτωθι ποσά: Εμμανουήλ Γ. Καλοκαιρινός δρχ. 10.000, Σταυρούλα Ευαγγ. Λουράντου 10.000, Ανδρέας Π. Λουράντος 20.000, Νικόλαος Π. Λουράντος 10.000, Νικόλαος Π. Κτιστάκης 10.000, Παναγιώτης Δ. Κομηνός 10.000, Κυριάκος Κιλικίδης 10.000.

ΣΤΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ...ΔΕΞΙ

Σύμφωνα με τις μέχρι στιγμής πληροφορίες μας εισάγονται φέτος στα ΑΕΙ και ΤΕΙ οι εξής νεαροί συμπατριώτες μας. (Παρακαλούνται όσοι έχουν επιτύχει ή οι γονείς τους να ενημερώσουν για την επιτυχία τους την εφημερίδα ώστε να δημοσιευθεί το όνομά τους στο επόμενο φύλλο).

- Γιώργος Ιω. Κασσιμάτης (Βούρος) από την Καρθουνάδα. Σχολή Ευελπίδων.

- Νατάσα Δαυίδ Παπακωνσταντίνου (κόρη Σοφίας Κομηνού) από τη Χώρα, Φιλοσοφική Σχολή Παν/μίου Θεσ/νίκης.

- Ιωάννης Γ. Κωστόπουλος (εγγονός Π. Παυλάκη) από Φράτσια, Μηχανικών Ε.Μ.Π.

- Αλεξάνδρα Ιω. Φατσέα από Αγ. Ηλία, στη Νομική Σχολή Παν/μίου Θράκης.

- Μαρία Ιω. Κασσιμάτη (Βούρου) από Καρθουνάδες, Φιλοσοφική Σχολή Παν/μίου Αθηνών, Τμ. Παιδαγωγικής - Ψυχολογίας.

- Φανή Κων. Πατίτσα (κόρη Παναγ. Ε. Κασσιμάτη) από Καρ-

θουνάδες, στη Γεωπονική Σχολή (Γεωργικό Παν/μιο) Αθηνών.

- Θεόδ. Ι. Κασσιμάτης (Μπακάλη) από Πιτσινιάνικα, Ιατρική Πατρών.

- Σταμ. Μιχ. Πρωτογενάτη από Μητάτα Παιδαγωγική Ηρακλείου.

- Εμμ. Ι. Καλλιέργης (Σκάρος) από Πιτσινιάνικα, Μαθηματικό Κρήτης.

- Σταμ. Ιω. Κομηνού, από Αγ. Πελαγία, ΤΕΙ Αισθητικής.

- Μυρτώ Αν. Παπαβασιλείου (εγγ. Μαρσέλου - Κακαρέα), Παιδαγωγικό Νηπιαγωγών Αθηνών.

- Δημ. Παπαδόπουλος (εγγ. Μαρσέλου - Κακαρέα), ΤΕΙ Καλαμάτας (Διοίκ. Μον. Υγείας).

- Ελίνα Γκαβαλιά (εγγονή Γεωργ. και Μάρθας Κανέλλη), Αγρονόμων - Τοπογράφων ΕΜΠ.

- Χαρ. Εμμ. Καλλιέργης (Ριμαδόρου) από τον Κάλαμο, 2ος στην ΣΕΛΕΤΕ (Ηλεκτρονικό).

- Ειρήνη Εμμ. Καλλιέργη (αδελφή του προηγούμενου), Παιδαγωγική Νηπιαγωγών Ρεθύμνου.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το κοινοτικό συμβούλιο της Κοινότητας Λειβαδίου ευχαριστεί αυτούς που μέχρι τώρα ανταποκρίθηκαν με δωρεές στην έκκληση της κοινότητας για τη φωταγωγή της πέτρινης γέφυρας του Κατουπιού.

Η γέφυρα φέτος εφωτίσθη μόνο μερικώς και προσωρινά. Οι δωρητές είναι οι ακόλουθοι:

1. Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών 50.000 δρχ.

2. Βάρδας Παναγιώτης, γιατρός 50.000 δρχ.

3. Κασσιμάτης Παναγιώτης του Ιωάννου εις μνήμη της εξαδέλφης του Αικατερίνης Λευθέρη 20.000 δρχ.

4. Πετρόχειλος Παναγιώτης εις μνήμη Αικατερίνης Λευθέρη και Παναγιώτη Καλλιέργη 10.000 δρχ.

5. Καλλιέργης Νικόλαος του Πέτρου 10.000 δρχ.

6. Καλλιέργης Εμμανουήλ του Παναγιώτη (Κυθηραϊκά) 10.000 δρχ.

7. Λευθέρης Γεώργιος 25.000 δρχ.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Γιώργος Λευθέρης

ΠΩΛΕΙΤΑΙ πολύ κοντά στον κεντρικό δρόμο στο ύψος της διασταύρωσης Λιανανικών οικόπεδο εκτάσεως 2,5 στρ. οικοδομήσιμο. Πληρ Τηλ. (0735) 31009 και 31901.

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ
ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ
ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ
ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ
ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ
ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130

Συνελήφθη με ναρκωτικά



Στις 26 Αυγούστου στις 3 τη νύχτα συνελήφθη στον Αγ. Ιωάννη Θεολόγο, από όργανα της αστυνομίας Κυθήρων ο εικονιζόμενος ανώμαστα στο διοικητή του Α.Τ. Κυθήρων κ. Γραμμένο και δύο αστυνομικούς Σωτ. Κ. Σπυρέτος 42 ετών, ηλεκτρονικός, κάτοικος Αθηνών να έχει στην κατοχή του 2,5 γραμμ. χασισέλαιου. Ο συλληφθείς ισχυρίστηκε ότι βρήκε το ναρκωτικό στο σπήλαιο Αγ. Σοφίας στην Αγ. Πελαγία και ότι το πήρε για προσωπική του χρήση. Στον Αγ. Ιωάννη Θεολόγο είχε φθάσει για να βρει, όπως είπε, κατάλυμα (!) για ύπνο.

(Η φωτογραφία είναι του Δημ. Μαρσέλου της ΤΤΥ Κυθήρων).

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ δύο συνεχόμενα περιφραγμένα οικόπεδα στο Διακόφτι, εκτάσεως 530 τ.μ. το καθένα. Πωλούνται και τα δύο μαζί ή καθένα χωριστά. Τίτλοι καθαροί. Πληρ. Β. Κυπριώτης. Τηλ. 3221945.

ΕΥΚΑΙΡΙΑ. Στα ΔΟΚΑΝΑ πωλείται οικόπεδο 304 τ.μ., άρτιο και οικοδομήσιμο με ερειπωμένη οικία. Πληρ. στην εφημερίδα, τηλ. 9827436, βραδυνές ώρες.

ΗΛΙΟΘΕΡΜΑ

SUN-RAY

ΑΠΟ ΧΑΛΚΟ
ΚΑΙ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ
ΑΤΣΑΛΙ

Για δωρεάν ζεστό νερό χειμώνα - καλοκαίρι

FUJI ELECTRIC ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ

ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4513491

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ «ΜΑΡΟΥ»
Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

Σουίτες 1-2-3 δωματίων
BAR - SNACK BAR - TENNIS
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ: ΤΗΛ. 0735-33466, 33496, 33497
ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. 01/8069556 FAX 33497

IMPORT EXPORT

kostas kokkinakis

ΥΛΙΚΑ ΕΠΙΠΛΟΠΟΪΑΣ

ΣΠΑΡΤΗΣ 38 ΚΑΛΛΙΘΕΑ - ΤΗΛ. 9517834 - 9594889
FAX: 9564581 - TLX: 225738 KOKK GR

- Μεντεσέδες επίπλων
- Νοβοπανόβιδες Γερμανίας 13 mm - 200 mm
- Πόδια τραπεζιών
- Πάγκοι κουζίνας HORNITEX Γερμανίας μήκος 5.20
- Τροφιοθήκες, Σκευοθήκες

- Κάδοι απορριμμάτων
- Οδηγοί συρταριών Αυστρίας 30-100 cm
- Ημικυκλικά περιστρεφόμενα
- Μηχανισμοί τραπεζιών - μίξερ
- Φώτα - σποτς
- Χερούλια επίπλων κουζίνας
- Διακοσμητικά κουζινών

ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ



MANALIS

ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ



GIORGIO ARMANI

POLO RALPH LAUREN

TRUSSARDI

GIANFRANCO FERRE LUNETTES

alain mikli

Montana

- ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΣΥΝΤΑΓΩΝ
- ΚΕΝΤΡΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ
- ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΤΜΗΜΑ

Προσφέρουμε στους κατόχους κάρτας
DINERS, 6 άτοκες μηνιαίες δόσεις

ΠΡΩΤΕΩΣ 24 ΤΗΛ. 98 37 183 - 98 47 329
Π. ΦΑΛΗΡΟ

Kytherian history

PART THIRTY ONE

KYTHERIAN'S IMMIGRATION TO THE USA, AUSTRALIA etc.

Text.: M. Kalligeros

Translation: P.G. Gikopoulos

It is worth noting that in 1919 the Kytherian Brotherhood was founded in New York, which, through its own activities, became an important factor in their life. Later on this brotherhood got the legal status of a corporation. One member of this Kytherian corporation, namely **Mr Michael Sotirchos**, was appointed as ambassador of the USA in Athens and offered his services from 1988 up to 1992.

There is no doubt, that Kytherians in the USA from the very beginning constituted a remarkable and considerable group, not only in terms of their number, but also as regards to their strong presence and valuable contribution to the economic sector of American life. Despite all these features and contribution they could not defend and resist the menace and danger of assimilation. Being obliged to live and work in a multicultural, multinational society, in which, on the other hand, the customs and traditions of all the minority groups had to be melted into the crucible of one American culture, in order to produce the American citizens, many descendants of the first Kytherian generation in the USA, had to conform to this need. In this way they gradually lost the conscience of their origin, being assimilated into the amalgamation of the American society.

Fortunately, there are some exceptions. There are a few people from the first generations of Kytherian immigrants, as well as some of their descendants, who, are still conscious of their origin. They are remembering their parents'

island and by visiting Kythera every so often, can retain vivid and alive in their memory the features the costumes and the traditions of the island. Most of them are active members of the multifarious Kytherians associations in USA, and keep good and close relations with Kythera, attending everything that concerns the island, through the Kytherian Newspapers which are issued here and whose are avid readers.

The immigration of Kytherians in Australia was the most important in number. The first Kytherians went to Australia at the end of the 19th century. But after 1910 the immigrations flow and stream towards Australia got an impetus. The flow of Kytherian immigrants continued during the period between the two World Wars (1920-1940) a period in which many Kytherians went to the USA as well. But it is after the end of the World War two, and in particular the period between 1950 to 1965 that the immigratory flow of Kytherians to Australia began to get dimensions of a general escape and abandonment of the island. Since then the immigration is declining and this decline coincides with the economic progress and evolution which began to appear in Greece.

The Kytherian element, as in other countries, became soon a very active part of the Australian society, and accomplished impressive achievements in the economic arena in particular. The first immigrants were employed as unskilled workers. Some other were working as gold miners. But very soon they were attracted by trade business, a sector in which they excelled themselves. It is said, that the first immigrant, who opened a shop to N.S.W. was the Kytherian man from Durianica named **Ath. Kominos**. He leaving Smyrni, arrived to Australia in 1877 and developed his trade business up to his death in 1897.

To be continued

ΕΠΑΡΧΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΠΙΣΤΟΛΗ - ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Αγαπητοί φίλοι Κυθήριοι και Αντικυθήριοι, κατά γενική ομολογία τα τέσσερα τελευταία χρόνια έχει πραγματοποιηθεί κοπιαστική αλλά γόνιμη και παραγωγική δουλειά, τους καρπούς και τα αγαθά της οποίας έχει αρχίσει να απολαμβάνει ο επισκέπτης, ο επιστήμονας, ο ψαράς, ο αγρότης, ο κτηνοτρόφος, ο επαγγελματίας, ο έμπορος, ο εργάτης, ο ξενοδόχος, ο μαθητής κ.ά.

Στη δημιουργική αυτή προσπάθεια για την προβολή, ανάπτυξη και αναμόρφωση με έργα υποδομής στην Επαρχία Κυθήρων, συνεργάστηκαν Κυβερνήσεις, τοπική αυτοδιοίκηση, φορείς, υπηρεσίες, πολίτες τους οποίους επιθυμούμε να ευχαριστήσουμε για μια ακόμα φορά με την ευκαιρία της επικοινωνίας αυτής.

Στόχος μας με τα ολοκληρωθέντα, τα συνεχιζόμενα, τα νέα έργα και εκείνα που προγραμματίσαμε, είναι να προχωρήσουμε με πρόβλεψη και ταχείες ρυθμούς για την παραπέρα υποδομή και ανάπτυξη της Επαρχίας Κυθήρων, στα πρότυπα του Ευρωπαϊκού γίγνεσθαι.

Η επιτυχία οφείλεται στη μεθοδικότητα, τον προγραμματισμό, το ενδιαφέρον, και τη χρηματοδότηση εκ μέρους της Κυβερνήσεως, αλλά κυρίως στην αγάπη και το προσωπικό ενδιαφέρον του Πρωθυπουργού κ. Κ. Μητσοτάκη για την ελληνική περιφέρεια, την οποία χαρακτήρισε σαν τον κύριο μοχλό ανάπτυξης της χώρας, για τα Κύθηρα.

μάλιστα, έχει αποδείξει εμπράκτως τα ιδιαίτερα αισθήματά του.

Αγαπητοί φίλοι, όπως είναι γνωστό, το συμφέρον (με έργα υποδομής) και την πρόοδο της Επαρχίας Κυθήρων, σε συνδυασμό με το ήπιο, δημοκρατικό και ασφαλές κλίμα που έχει καλλιεργηθεί, υπηρετούμε δίκαια, μεθοδικά και αντικειμενικά προς κάθε κατεύθυνση. Πιστεύουμε δε, ότι καθημερινά γινόμαστε όλοι μάρτυρες νέων δραστηριοτήτων, έργων ανάπτυξης, δημιουργίας και προόδου. Σήμερα αγαπητοί μου διαπιστώνουμε ότι τα οράματα των Κυθηρίων - Αντικυθηρίων και τα περισσότερα από τα χρονίζοντα προβλήματα (πολλών ετών) έχουν αρχίσει να βρίσκουν τη λύση τους με την πραγματοποίηση σοβαρών έργων το κόστος των οποίων φθάνει τα 3 δις περίπου (ποσό πρωτοφανές για τα Κύθηρα). Έργα ύδρευσης, αποχέτευσης, οδοποιίας, λιμενικά, αεροδρόμιο (επέκταση) κλπ. αποτελούν πραγματικότητα για τα Κύθηρά μας.

Αγαπητοί μας Κυθήριοι, στα πλαίσια της συνεργασίας μας αναμένουμε δημιουργικές προτάσεις, εργασίες, μελέτες, παρατηρήσεις κλπ.

Τέλος, σας παρακαλούμε με την ευκαιρία της παρούσης να δεχθείτε τις θερμές και ειλικρινείς ευχές μας για προκοπή, εκπλήρωση των στόχων σας και εν γένει παντός ποθητού.

Ο Έπαρχος Κυθήρων
Σταύρος Γεωργόπουλος

ΔΩΡΕΕΣ ΣΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ

Ελευθ. Χατζηπαντωνίου, εις μνήμην Βασ. Χατζηπαντωνίου δρχ. 30.000, Ελένης Έρσελμαν εις μνήμην της μητέρας της Καλλιόπης Πασχάλιδου και του συζύγου της Ανδρέα Έρσελμαν 30.000, Σοφ. Χρ. Φατσέα εις μνήμην του συζύγου της Χρήστου 20.000, Δημ. Τσιμή εις μνήμην Πιπίτσας Τσιμή 20.000, Ιωάν. και Εριφύλλης Σκαλτσά, εις μνήμην Αλεξ. Ποτήρη 20.000, Αρετής Στ. Κομηνού, εις μνήμην της θείας της Μαριγούλας Αθ. Κομηνού 15.000, Παναγ. και Χριστίνας Στάθη, εις μνήμην του πατέρα τους Δημ. Στάθη 10.000, Ιωάν. Κορωνάου, εις μνήμην Χρυσάνθης Μεγαλοκονόμου ισόποσον 50 δολ. Αυστραλίας 7.000, Ανώνυμος, υπέρ Τροφίμων 5.000, Νικ. Παν. Καρύδη, εις μνήμην των γονέων και αδελφών του 5.000.

Εις μνήμην **Χαρίλαου Σαραντόπουλου**: Ιωάννης Π. Κορωνάος δον. 10.000

Τούλης Γ. Κόριος, ισόποσον 50 δολ. Αυστ. 7.115.

Εις μνήμην **Μαρίας Καλλιμάνη**: Κος και κα Πάνου Καλλιμάνη 75.000, Αικ. Βαφειάδου 10.000, Νικ. Λίβας 10.000.

Εις μνήμην **Βασιλείου Στρατηγού**: Νίκος και Θεοδώρα Στρατηγού δρχ. 100.000, Κ. Ράικος Α.Ε. 10.000, Νίκος και Κούλα Φατσέα 20.000, Γιώργος και Καίτη Βαλσάμου 20.000, Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών 20.000, Γρηγ. και Κούλα Κασιμάτη 15.000, Βασ. Κιζωτόπουλος 10.000, Οικ. Ιωάν. Ξηναράκου 10.000, Γεωργ. Αντ. Κονόμος 5.000, Στ. Μαρίνος 5.000, Μιχ. Εμμανουηλίδης 5.000, Ιωάννης και Καίτη Κυριάκου 15.000, Κοσμάς Π. Μεγαλοκονόμος 15.000, Εμπορική δ/ση Αλουμινίου Ελλάδος 68.000.

Εις μνήμην **Αλίκης Λεβεντίδη**: Κων/

νος Λεβεντίδης 10.000, Θεόδωρος Ουσταπασίδης 15.000, Αντιγόνη Ουσταπασίδου 8.000, Μαργαρίτα Τσιγγέλη 5.000.

Άλλες Δωρεές: Κοσμάς Π. Μεγαλοκονόμος εις μνήμην Νικολάου Παυλάκη 10.000, Μαρία Παν. Στάμου εις μνήμην Παναγιώτη Στάμου 50.000, Κοσμάς και Παναγιώτιστα Σαμίου στη μνήμην των γονέων τους Γεωργίου και Ελένης Καμάρη και του εγγονού τους Σπύρου Στ. Μεγαλοκονόμου 100.000, Χρυσ. Μεγαλοκονόμου 10.000, Ιωάννης και Λέλα Στρατηγού εις μνήμην Βασιλείου Στρατηγού 30.000, Γεώργιος και Ιφιγένεια Βενάρδου εις μνήμην Ι. Βαλή 10.000, Παναγιώτης και Τζένη Λεβουή εις μνήμην Ι. Βαλή 10.000, Κοσμάς Μπλαβέρης 12.000, Βύρων Κρίθαρης εις μνήμην του Σπύρου του Κων. Κρίθαρη 50.000, Μαρ. Κορωνάου εις μνήμην του πατέρα της 30.000, Ελ. Καθοπούλου 2.000, Κύκλος κ. Ελευθερίας Αθαρμίδου εις μνήμην Ευ. Τσουκάτου 15.000, Κωνστ. Κασιμάτης εις μνήμην της μητέρας του 60.000, Χρ. Γκιουζέλης 20 κη τομάτες, Κούλα Γεωργίου 2 άρτους στη μνήμην του συζύγου της Κωνσταντίνου και αδελφής της Σοφίας Μότη, Ευ. Φατσέα 9 λίτρα λάδι και ρούχα, Μαρ. Λαζάρου Γλυκά, Κουντάνης Γ. (Φαρμακείο) 1 πιεσόμετρο και φαρμακευτικά υλικά, Μητροπολίτης Ιάκωβος 40 kgf σούπες διάφορες.

ΔΩΡΕΕΣ ΑΝΕΓΕΡΣΗΣ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» ΛΙΜΟΥ

Interamerican Δ. Κοντομηνάς 500.000, Ελ. Ράμου 50.000, Εμμ. Καλοκαιρινός 43.000, Νικ. Κοτακόπουλος 30.000, Ασπ. Κασιμάτη 20.000, Γ. Στρατηγός 20.000, Παν. Γλυτσός 20.000, Χαρ. Παπαδογιαννάκης εις μνήμην της αδελφής του Μαρίας Χατζάκη 20.000, Στ. Ευαγ. Λουράντου 15.000, Παν. Κανάκης 10.000, Σπ. Ι. Κασιμάτης 10.000, Αδ. Περιστέρακη 10.000, Ιωάν. Παπαϊωάννου 10.000, Παν. Αμάραντος 10.000, Ιωάν. Μπρατσάλης 10.000, Μιχαήλ Διακομιχάλης 10.000, Περ. Τζάννης 5.000, Δημ. Μπούσης 5.000, Παν. Κασιμάτης 5.000, Κων/νος Σεμιτέκολος 5.000, Ιω. Μπερτζέτος 5.000, Διον. Τζάννης 5.000, Αφροίδα Αφρανουδάκη 5.000, Περ. Κτιστάκης 4.000, Σοφία Παγώνη 4.000, Μαρ. Μπαλή 4.000, Στ. Κτιστάκη 4.000, Δέσπ. Νίττη 4.000, Ανώνυμη 4.000, Ι. Λιαδής 4.000, Γ. Καλοκαιρινός 1.000, Αφρ. Δανιά 2.000, Γ. Κασιμάτης 3.000, Νίκος Κασιμάτης 2.000, Ελ. Ζαρογιαννίδου 2.000, Ιωσήφινά Φρειδερίκου 2.000, Αικ. Κατσουράκη 3.000.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο ευχαριστεί θερμά τους ανωτέρω δωρητές. Οι προσφορές όλων αποτελούν σημαντική οικονομική αλλά και ηθική ενίσχυση του Έργου.

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ»

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 180
ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΓΡΑΦ. ΑΘΗΝΩΝ
ΚΑΝΑΡΗ 48, ΚΑΛΑΜΑΚΙ
Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 9827436

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΕΜΜ. Π. ΚΑΛΑΙΓΕΡΟΣ

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Γ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ
ΑΝΤΙΠΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ
ΜΑΡ. ΒΛΑΝΤΙΣ
44 ETNA ST. GOSFORD 2250
N.S.W. TEL. 043/244869 (6-10 pm)

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

ΕΣΤΕΡΙΚΟΥ ΔΡΧ. 2.000
Συλλογών 3.000
Οργανισμών, ΝΠΔΔ 5.000

ΕΣΤΕΡΙΚΟΥ: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΑΥΣΤ. 30
ΝΗΑ Κ.Α.Π. 100 25

ΦΩΤΟΧΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ - Μ. & Γ. ΣΠΥΡΟΣ Ο.Ε.
Μεσολλογίου 10 Αθήνα, ΤΗΛ. 3301800
(Τα συντάγματα άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συντακτών τους).

ΔΕΛΤΑ ΝΙΚΟΣ ΔΑΔΑΡΗΣ

- ΛΑΔΙΑ
- ΚΡΑΣΙΑ
- ΧΑΡΤΙΚΑ
- ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ

Η παραγγελία στο σπίτι σας μ' ένα μόνο τηλεφώνημα

Μ. Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9
ΠΑΙΑΝΙΑ - Τ.Κ. 19002
ΤΗΛ. 6642705 - FAX 6642551

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΣΤΡΑΠΟΔΙ
ΤΗΛ. (0735) 31730 - 31330

ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ FIATAGRI

FIAT

Γ. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑ: ΛΕΩΦ. ΚΗΦΙΣΟΥ 152, Τ.Θ. 3124, 102 10 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 571 7211-3
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤ/ΠΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΛΟΥΚΑΣ ΡΙΖΟΜΑΡΚΟΣ ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31 075

ΑΦΟΙ ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ
ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ
ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ
ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ

ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. (0735) 91555, 91459

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ (ΣΤΑΣΙΔΙΑ ΚΛΠ.)
ΜΙΧ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ (ΑΓΑΛΙΟΣ)
ΓΑΖΙΑΣ 74 - ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ
ΤΗΛ. 49 67 846

ΑΝΑΔΡΟΜΗ

- Χειροποίητα παραδοσιακά έπιπλα
- Κεραμικά
- Υφαντά
- Κιλιμιά
- Αγιογραφίες

«όταν η παράδοση γίνεται τέχνη»

ΣΠΥΡ. ΘΕΟΔ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ
ΘΟΥΚΥΔΙΔΟΥ 8, ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ - ΤΗΛ. 5711407

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ
Απέναντι από Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου
ΤΗΛ. 52 49 973

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO
MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ
MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. (0735) 31226 - 31081

ΛΕΥΤΕΡΗΣ ΚΡΙΘΑΡΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΑ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. (0735) 33106-33172



Του τριβόλου η πεζούλα

«Άνευ γελοίων
τα σπουδαία
μαθύν
ου δυνατόν»
ΠΛΑΤΩΝ

Ο φόβος μου

ΠΟΛΥ φοβάμαι, ότι ο νέος μας Έπαρχος δε θα πολυκαιρίσει στη θέση του. Και δεν εννοώ, ότι μπορεί να φύγει όπως ο προηγούμενος, που δεν πρόλαβε να πάρει μαζί του ούτε τις ...κόττες του. Άλλο φοβάμαι. Μόλις ήρθε έφερε μαζί του και μία κακή - για Έλληνες - συνήθεια. Απαιτεί, λέει, να πηγαίνουν οι υπάλληλοι στη δουλειά τους στην ώρα τους. Γιατί σε κάποιες υπηρεσίες μερικοί μερικοί πηγαιναν ό,τι ώρα ήθελαν. Λέγεται μάλιστα, ότι σε κάποιες άλλες μερικοί δεν πηγαιναν καθόλου μερικές μέρες... Την έστησε λοιπόν κάτω από τις εισόδους και ήλεγχε την προσέλευση. Φανταστείτε λοιπόν τη χαρά των αργοπορημένων, οι οποίοι είδαν να απειλούνται ...κεκτημένα δικαιώματα για τα οποία μάλιστα πολλοί εγκατέλειψαν την Αθήνα που είχε δουλειά κι ήρθαν εδώ για ...ξεκούραση. Γι' αυτό λοιπόν, φο-

βάμαι ότι δε θα πολυκαιρίσει ο καινούργιος. Μου θυμίζει ένα προϊστάμενο υπουργείου πριν 15-20 χρόνια που εκτός από τις μεταθέσεις που έφαγε στη θητεία του τιμωρήθηκε με το να μη γίνει επίτιμος από τί νομίζετε; Είχε φτιάξει επετηρίδα των υπαλλήλων της υπηρεσίας και την ετοιχοκόλλησε στα γραφεία για να ξέρουν οι υπάλληλοι τι σειρά έχουν. Έλα όμως που εμφανίζε και ηλικίες που οι γυναίκες έκρυβαν επιμελώς, όπως τόσα χρόνια οι Καψαλιώτες τους βόθρους τους! Συνασπίστηκαν λοιπόν όλες οι φαρμακομύτες κι εξόντωσαν τον ατυχή προϊστάμενο που είχε την ιδέα να βάλε τάξη στο Υπουργείο. Φυλάου 'ο λοιπόν αρχηγέ απ' όσους ξυπνούν αργά. Γιατί από τους άλλους που δεν ξυπνούν καθόλου φαντάζομαι να το ξέρεις καλά πόσο πρέπει να φυλάεσαι.

Έστι δίκης οφθαλμός...

ΕΛΕΓΑΝ οι αρχαίοι ότι «έστι δίκης οφθαλμός ος τα πανθ' ορά» δηλ. πάντα υπάρχει το μάτι του Θεού που βλέπει τα πάντα κι απονέμει δικαιοσύνη.

Την εφαρμογή του ρητού αυτού διαπίστωσα φέτος σε γνωστό τέως γυναικοκατακτητή εκ Κυθήρων, με του οποίου τις δραστηριότητες έχω ασχοληθεί ξανά. Ο πασίγνωστος και - πράγματι - διαπρεπής Κυθήριος διαθέτει μικρό σκάφος αναψυχής εδώ και πολλά χρόνια, το οποίο αν είχε στόμα να μιλήσει πολλά θα είχε να διηγηθεί περί των καλλιπήγων νεαρών υπάρξεων, τις οποίες κατά καιρούς φιλοξένησε. Προ ολίγων όμως ετών ο καρδιοκατακτητής πιάστηκε από τη μύτη και οδηγήθηκε στα δεσμά του Υμεναίου. Έτσι τερμαστίστηκε η ένδοξος πορεία του στο ασθενές φύλλο, αφού είναι πλέον υπόδειγμα συζύγου. Το τελευταίο αυτό θέλησε να επιβεβαιώσει ως φαίνεται ο «οφθαλμός της δίκης» και μάλιστα ως εξής:

Άφηνε ο δικός μας το σκάφος του σε μία αποθήκη κι όταν ερχόταν στο Τσιρίγο τό'ριχνε στη θάλασσα. Το ίδιο έκανε και φέτος χωρίς να προσέξει ότι μέσα στο σκάφος βρίσκονταν εκατοντάδες μικρά αγκάθια, τα οποία εισχωρούσαν στα μαλακά οπίσθια

ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΑΛΙΝΤΑ

Για τον άξιο, το λεβέντη το Φαλίντα που αν κι έπιασε αισίως τα πενήντα με ορμή και με σπιρτάδα εικοσάρη στα του Τουρισμού του τόπου μας μαρσάρει και με πάθος το νησί αναμορφώνει και το κάνει μονομιάς ν' αναξαντρώνει, σαν Παράδεισος, σου λέει, να φαντάζει και τα τσάρτερς σαν τρουλίδες να τα κράζει, γι' αυτόνάνε χίλια μπράβ' απ' την ψυχή μου κι ολωσδιόξ ακλούθι τ' η ευχή μου. Πάντα νάχει την υγεία και το κουράγιο στον Τσιρίγο το φιλόξενο μουράγιο να μας φέρνει Ευρωπαίους τουριστάδες φορτωμένους με χοντρούς - χοντρούς παράδες, μπας και φύγουν η σκιά και η φοβέρα, μπας και δει και το Τσιρίγο άσπρη μέρα. **Υ.Γ. (Επειδή τα παινετά δεν παν' χαμένα περιμένω να μου στείλεις εσπενσμένα για ξενάγηση καμία Ελβετίδα. Και που είσαι... δε με είδες, δε σε είδα).**

Γ. Π. ΔΡΥΜΩΝΙΑΤΗΣ

όσων έμπαιναν σ' αυτό. Τι είχε συμβεί; Το χειμώνα κάποια πεινασμένα τρωκτικά είχαν κουβαλήσει στο σκάφος έναν ατυχή σκαντζόχοιρο και τον έκαναν μεζέ. Τα αγκάθια του όμως έμειναν και τρυπούσαν όσα οπίσθια δεν... πρόσεχαν. Φαίνεται ότι και ο ...οφθαλμός της Δίκης δεν είχε πεισθεί ότι ο ιδιοκτήτης του σκάφους ε-σωφρονίσθη κι έστειλε τ' απομεινάρια του ατυχούς σκαντζόχοιρου για να δοκιμάσει μερικά οπίσθια, και να διαπιστώσει εάν παρεκτρέπετο ο τέως γυναικοκατακτητής. (Σε πολλούς τέως πέσαμε φέτος). Τελικά την πλήρωσαν κάτι φίλοι του τέως, αφού για γυναίκες φέτος δεν ακούστηκε να μπουν στο πλεύσιμο.

Τί τους έλειπε

ΜΕΡΙΚΟΙ επίσημοι Κυθήριοι μου θυμίζουν όσα έγραφε ένας σοφός τον περασμένο αιώνα για έναν υποψήφιο χορευτή. Είχε λέει όλα τα προσόντα για να γίνει χορευτής, αλλά είχε κι ένα ελάττωμα. Ήταν κουτσός! Ακούστε τι έπαθαν οι δικοί μας. Μαζεύτηκαν ανήμερα της Παναγίας για να κάνουν την έπαρση της σημαίας στο κάστρο. Ήταν εκεί όλες οι αρχές. Είχαν μαζί τους και τους τοπικούς παράγοντες, τους προϊσταμένους των Δημ. Υπηρεσιών, τη φιλαρμονική για να παιανίσει και στάθηκαν προσοχή όταν διεπίστωσαν ότι δεν είχαν... σημαία. Με τι θα έκαναν την έ-

παρση χωρίς σημαία; Έτρεξε τελικά κάποιος, βρήκε μία μικρή σημαία κι έτοι έληξε η περιπέτεια της ...επαρσεως. Από προνοητικότητα σκίζουμε, ε;

Φλύακες

ΟΣΟΙ εξακολουθείτε ν' απορείτε αν τα τετράδια που εξετόξευσε ζηλιάρα σύζυγος κατά του ατυχούς συμβίου της ήταν ...γραμμένα, σας πληροφορώ, ότι ήταν και μάλιστα ήταν για ...διόρθωση. Τώρα αν διορθώθηκαν τα τετράδια ή ο σύζυγος που τα έφανε στο κεφάλι δεν ξέρω. Γι' αυτό ρωτήστε έναν ήδη ...τέως.

• **ΝΑ ΣΑΣ** πως ποιος ή μάλλον ποιες χάρηκαν ιδιαίτερα με την αιφνιδιαστική απομάκρυνση του τέως; Οι κόττες του. Για όσους δεν ξέρουν, ο τέως διατηρούσε ένα καλό κοτέτσι με πάνω από μία ντουζίνα κόττες. Με το να φύγει αιφνιδιαστικά λοιπόν, ούτε να τις σφάξει πρόλαβε, ούτε βέβαια μπορούσε να τις πάει στο διαμέρισμα στην Αθήνα. Έτσι γλύτωσαν το μαχαίρι και κάθε πρωί και βράδυ κακαρίζουν σε γειτονικό κοτέτσι μακαρίζοντας το Μητσotάκη, τον Κεφαλογιάννη και ίσως και το ...Σαμαρά.

Ο τρίβολος



Γιατί τον έφαγαν;

Το ΕΡΩΤΗΜΑ που πλανάται είναι: **γιατί τον «έφαγαν»;**

Ακούστηκαν οι πιο απίθανες εκδοχές, όπως:

- Τον έφαγαν οι εργολάβοι. (Η πιο αφελής, αφού δεν είχε την παραμικρή αρμοδιότητα στα δημ. έργα ούτε κι ασχολήθηκε μ' αυτούς).

- Τον έφαγαν τα κονδύλια που μοίραζε (εντελώς κουτή, αφού είναι γνωστό, ότι τα μόνα κονδύλια που διαχειρίζεται το Έπαρχείο είναι αυτά για τις ...καθαρίστριες).

- Τον έφαγαν οι αρχαιολόγοι, γιατί δεν ήθελε τις ανασκαφές! (εντελώς βλακώδης εκδοχή, που δεν την σχολιάζω...). Ακούστηκαν επίσης και άλλες, ή συνδυασμοί των παραπάνω Π.χ. είπαν, ότι τον έφαγε ο Χ θουλευτής, γιατί υποστήριζε τον άλλον. Ακόμη, ακούστηκε, ότι την περασμένη φορά που τον «έφαγαν» και τον «ξέφαγαν» του είχαν δώσει σιωπηρή παράταση ζωής έως τον Ιούλιο που τελειώνουν τα σχολεία. Ληξιάσης της προθεσμίας λοιπόν, τράβηξαν τα σωληνάκια...

Μία άλλη εκδοχή υπεστήριξε το «ΠΟΝΤΙΚΙ» που έγραψε:

ΛΕΓΕΤΑΙ Καϊράκης και εκτός Κυθήρων είναι παγκοσμίως άγνωστος. Στα Κύθηρα τον ήξεραν ως έπαρχο, μέχρι προχτές που τον φάγανε στα ξαφνικά επειδή υποτίθεται ότι εκφραζόταν «φιλοσαμαρικό». Ο Θεός συγχωρεί. Ο Μητσotάκης ποτέ!...

Να πούμε και τη δική μας εκδοχή: Λοιπόν, η παραμονή του «υπό προθεσμίαν» είναι η πιθανότερη εκδοχή, αλλά η απορία για το ποιός το θύμισε στο Υπουργείο, το καλοκαίρι παραμένει. (Γιατί είναι γνωστό πόσο σοβαρά δουλεύουν τα υπουργεία στην εποχή μας. Κι αυτός βέβαια ο ευλογημένος είχε ξεχάσει ν' ανακαλέσει την παραίτησή του, διευκολύνοντας έτσι τις διαδικασίες). Αυτός πάντως που το θύμισε στο Υπουργείο, είναι βέβαιο πως τους σφύριξε και τις ...φιλοσαμαρικές θέσεις του τέως, που μάλλον οφείλονταν κι αυτές σε ...πολυλογία, παρά σε πραγματικές θέσεις. ('Άλλο τώρα που τον ...«έσπρωξαν» προς τα κει τον άνθρωπο σαν τους Χριστιανούς στα θηρία).

Ό,τι και νάχε κάνει όμως, ένα είναι βέβαιο: Ότι ο τρόπος που τον έφαγαν ήταν άκομπος κι επικίνδυνος αν γίνει πρακτική. «Να τους κάτσει στο στομάχι», που είπε και μία θείτσα μου!

«ΚΙΤΗΙΡΑ TRAVEL»

Υπεύθ. ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

Ανταποκριτής Ολυμπιακής Αεροπορίας
Κεντρ. Πράκτορας Ιπταμένων Δελφινιών
Αντιπρόσωπος γραμμών Καραγιώργη
(προς και από Ιταλία)

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. (0735) 31390 & 31490

(Για όλους τους Κυθηριούς ειδικά χαμηλές τιμές για Αυστραλία)



A. Vlandis
PHOTO STUDIO
ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ

Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 184 34 - ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ. 41 22 411 TELEX: 218269 SPA (136)

CORNELIS LENTEN

ΚΤΗΝΙΑΤΡΟΣ

Κάθε μέρα 12 η ώρα
στο ΛΕΙΒΑΔΙ

ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 31929
ΟΙΚΙΑΣ: 33658

ΜΑΡΜΑΡΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΠΛΑΚΕΣ ΚΑΡΥΣΤΟΥ - ΠΗΛΙΟΥ

ΚΟΣΜΑΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΤΗΛ. 31517

ΔΗΜ. ΤΖΑΝΝΕΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Εμπορία
υλικών οικοδομών
γενικό εμπόριο,
μεταφορές

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31420

ΚΑΙ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ «ΚΕΡΑΝΗΣ»)
ΤΗΛ. 4127846 - 4112526

Νέα εποχή για Κύθηρα - Αντικύθηρα

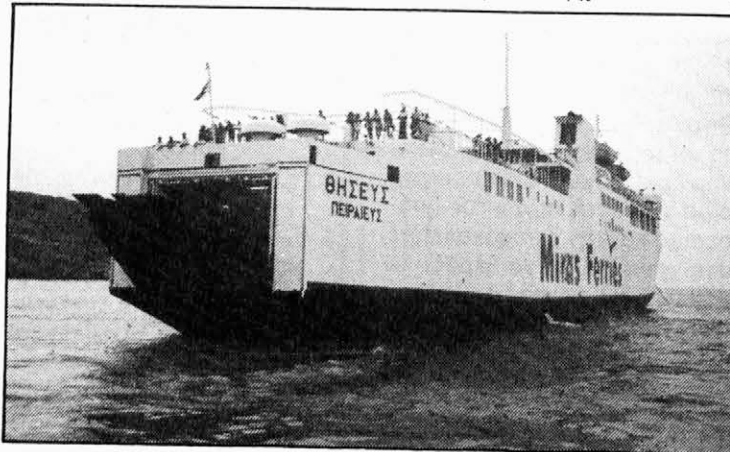
ΑΡΧΙΣΕ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΤΟ «ΘΗΣΕΥΣ»

Με αρκετή καθυστέρηση, άρχισε τελικά τη 2η εβδομάδα του Αυγούστου τα δρομολόγια του νέου πλοίου «ΘΗΣΕΥΣ» της εταιρείας Μοίρας, το οποίο θα συνδέει την Κρήτη με την Πελοπόννησο (Γύθειο και Καλαμάτα) και τα Κύθηρα και τ' Αντικύθηρα με τους προορισμούς αυτούς. Τα δρομολόγια γίνονται, όπως είχαν γραφεί στο περασμένο φύλλο μας με κάποιες αποκλίσεις στις ώρες και με την παρατήρηση ότι το πλοίο δεν προσεγγίζει στο Καψάλι. Την προσέγγιση εκεί εμποδίζει μία ξέρα που βρίσκεται ακριβώς στο σημείο που κάνει το πλοίο μανούβρα, ώστε να θεωρείται επικίνδυνη η προσέγγιση. Έχει προγραμματισθεί πάντως μέσα στο Σεπτέμβριο να απομακρυνθεί το εμπόδιο αυτό, ώστε το πλοίο να προσεγγίζει και στο Καψάλι. Πρόβλημα παρουσιάζεται επίσης και στην Αγ. Πελαγία λόγω του χαμηλού μώλου καθώς δημιουργείται δυσκολία στην είσοδο και έξοδο των οχημάτων ειδικά με φουρτούνα. Το Λιμενικό Ταμείο ζήτησε τη γνώμη μηχανικού του υπουργείου, ώστε να γίνει το απαραίτητο κρηπίδωμα με ανύψωση του ακρωλίου, ώστε να λυθεί και το πρόβλημα αυτό. Βέβαια και στο Καψάλι στην ουσία η μόνη λύση είναι η κατασκευή της πλατφόρμας ώστε να προσεγγίζει σ' αυτήν και το πλοίο της γραμμής κι όχι μόνο τα κρουαζιερόπλοια, για τα οποία επιμόνως ζητείται εδώ και χρόνια

η κατασκευή της. Το σίγουρο όμως είναι να δοθεί επιτέλους λύση στην κατασκευή του λιμανιού στο Διακόφτι, ώστε να έχει το νησί ασφαλές λιμάνι και να μην πα-

μηχανές, όπως προγραμματίζε-

ται. Εκείνο που έχει ιδιαίτερη σημασία είναι ότι στις τοπικές γραμμές θα υπάρχει πλέον ένα α-



ρακολουθούμε αυτές τις σκηνές που παρακολουθούμε σε κάθε φουρτούνα.

Στο πλοίο τώρα. Το «Θησεύς» αποτελεί ένα απόκτημα στην ακτοπλοία, αφού είναι ένα πολυτελέστατο πλοίο, το οποίο δέχεται 360 αυτοκίνητα διαθέτει δε σαλόνια Α', Γ' θέσεως και καμπίνες κλιματιζόμενες Α' θέσεως. Η ταχύτητά του δεν είναι υψηλή (16 μίλια) αλλά αναμένεται να βελτιωθεί, όταν αλλάξει το σκάφος

κόμη ασφαλές και «σίγουρο μέσο μεταφοράς που είναι βέβαιο ότι θα τονώσει αφάνταστα την κίνηση προς τα Κύθηρα. (Η άγονος γραμμή που εξυπηρετείται από το «ΜΗΛΟΣ ΕΞΠΡΕΣ» αναμένεται να καταργηθεί χωρίς να είναι γνωστό αν θα συνεχισθούν τα δρομολόγια του πλοίου αυτού, το οποίο εβοήθησε επίσης τα Κύθηρα συγκοινωνιακά, όταν αντικατέστησε το «ΙΟΝΙΟΝ»). Θεωρούμε τη δρομολόγηση του

πλοίου αυτού, ως ένα από τα σημαντικότερα γεγονότα στη συγκοινωνιακή σύνδεση του νησιού μας με την Κρήτη και την Πελοπόννησο. Αυτό θα φανεί από τον χρόνο το καλοκαίρι, ίσως και νωρίτερα και καλά είναι να φανούν προνοητικοί όσοι ασχολούνται με τον τουρισμό, όπως γράφουμε και σε άλλες στήλες. Κι επειδή δε μπορούμε να μην (ξανα)γκρινιάσουμε και για κάτι, θεωρούμε ότι δεν πρέπει ν' αργήσει καθόλου ο προγραμματισμός μιας τουλάχιστον προσέγγισης κατά τη διαδρομή Κρήτης - Καλαμάτας και αντιστρόφως, όπως είναι προγραμματισμένο να γίνεται με τ' Αντικύθηρα. Είπαμε όμως, πως ελπίζουμε να λυθεί το πρόβλημα αυτό σύντομα. Εκείνο που προέχει είναι να στηριχθεί η γραμμή αυτή (δηλ. τα κυκλικά δρομολόγια του «Θησεύς») έτσι ώστε να διατηρηθεί μια κι αποτελέσει τη μοναδική επιλογή των νησιών μας για την έξοδό του από την απομόνωση.

Σύμφωνα με κάποιες πληροφορίες που κυκλοφόρησαν, η ίδια πλοιοκτήτρια εταιρεία ετοιμάζεται να δρομολογήσει μεγάλο φέρρι στην γραμμή Κρήτη - Ιταλία κατ' ευθείαν. Μην ξεχνάμε ότι, πολλοί απαισιόδοξοι έβλεπαν το «Μάρθα» ότι δε θ' αντέξει τη χαμηλή κίνηση κι όμως τα πολλά δρομολόγια αύξησαν την κίνηση και στήριξαν το σκάφος. Οι ίδιοι αμφέβαλαν αν θα ξεκινήσει ποτέ το «Θησεύς» και τώρα που ξεκίνησε αμφιβάλλουν αν θα συνεχίσει. Ας μην ξεχνάμε όμως, ότι το μέλλον πάντα ανήκε στους τολμηρούς κι όχι στους... μεμψιμοιρούς.

Συνάντηση των Δ.Σ. των «Τριφυλλείων» στα Κύθηρα

Πραγματοποιήθηκε στις 12 Αυγούστου στην αίθουσα του Γηροκομείου Κυθήρων η συνάντηση των Δ.Σ. των δύο Τριφυλλείων Ιδρυμάτων (Κυθήρων και Αθηνών) που έγινε με πρωτοβουλία της Συντονιστικής Επιτροπής Κυθηραϊκών Σωματείων. Τη συνάντηση συντόνισαν εκ μέρους της Συντονιστικής τα μέλη της Κ. Καλλιέργης, Χ. Σούγιαννης και Ε. Καλλιέργης.

Σχετικά με τα αποτελέσματα της συνάντησης μετά την εξέλιξη της συζήτησεως θα αναφερθούμε σε προσεχές φύλλο καθώς αναμένεται ακόμη μία νέα τοποθέτηση του Τριφυλλείου Κυθήρων μετά από συνεννόηση με το Νομικό του Σύμβουλο, η οποία είχε ζητηθεί και προηγουμένως, αλλά δεν είχε πραγματοποιηθεί.

ΘΕΜΑ ΦΠΑ:

«ΟΧΙ» ΓΑΛΕΝΙΑΝΟΥ

Εις το θέμα του ΦΠΑ, το οποίο ανεκίνησαν τα «Κ» και το διατηρούν πάντα ως θέμα υψίστης προτεραιότητας είχαμε μία εξέλιξη τον Ιούλιο. Ο υφυπουργός Οικονομικών κ. Γαλενιανός απάντησε στο βουλευτή Πειραιώς κ. Γ. Καλό (τον μόνο που ενδιαφέρθηκε από την πλειοψηφία για το θέμα) ότι δεν θεωρείται σκόπιμο από το Υπουργείο ν' αρχίσουν διαπραγματεύσεις με την ΕΟΚ λόγω του μικρού χρόνου εφαρμογής του μέτρου και λόγω της αντίδρασης των άλλων κρατών. Αφήνει όμως ανοιχτό το θέμα να τεθεί σε διαπραγμάτευση, όταν υπάρξουν οι κατάλληλες συνθήκες.

Ας μας συγχωρεί ο κ. Γαλενιανός, αλλά αυτό μοιάζει με το γνωστό «Ζήσε Μάη μου να φας τριφύλλι». Γιατί είναι ίσως αληθές, ότι αν πάνε στην ΕΟΚ τώρα, ίσως φάνε την απάντηση, γιατί είχαν ξεχάσει τα Κύθηρα τότε, όμως αυτό δε σημαίνει ότι δεν πρέπει να προσπαθήσουν. Κι αλλοίμονο αν αρνηθεί η ΕΟΚ την εξαίρεση όταν εξηγηθεί, ότι πρόκειται για

3.000 ξεχασμένους κι από το Θεό Έλληνες. Φυσικά, ο λόγος ίσως είναι άλλος. Ποιός παράγων εν Ελλάδι δέχεται, ότι δεν σκέπτεται; Γιατί περί μη σκέψεως πρόκειται ή «παράλειψις» των Κυθήρων - Αντικυθήρων από τους μειωμένους συντελεστές, αφού είναι ηλιού φαινότερον ότι τα πάμπτωχα νησιά μας δικαιούνται πολύ περισσότερα από την κατά 30% μείωση του ΦΠΑ, η οποία έγινε για τα τουριστικά ανεπτυγμένα νησιά των Κυκλάδων και των Δωδεκανήσων.

Οι Κυθηριοί λοιπόν απορρίπτουν με αγανάκτηση την υπεκφυγή του Υπ. Οικονομικών, το οποίο, αν είχαμε κράτος σοβαρό θα είχε φροντίσει να περιλάβει όλα τα νησιά στις ρυθμίσεις, αλλά αν είχε ξεχάσει κάποια θα είχε τουλάχιστον το θάρρος να διορθώσει το λάθος του. Δυστυχώς όμως εδώ μετράνε τα «κουκιά» και τα δικά μας είναι λίγα, έτσι ώστε ν' ασχοληθούν μ' αυτά οι κ.κ. υπουργοί μας και ν' ασχοληθούν σοβαρά.

Φυσικά, ούτε ο κ. Υπουργός, ούτε ουδείς άλλος πρέπει να έχει την εντύπωση ότι εμείς θα ξεχάσουμε το θέμα. Καλούμε μάλιστα κάθε Κυθηριο σ' οποιαδήποτε επαφή του με βουλευτές ή υποψηφίους βουλευτές να ζητά δέσμευση, ότι θα υποστηρίξουν το θέμα. Κι αυτό, οποιαδήποτε κυβέρνηση προκύψει στις προσεχείς εκλογές. Προειδοποιούμε και πάλι, ότι αυτή την αδικία τα «Κ» - που την έφεραν στο φως - ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΤΗΝ ΞΕΧΑΣΟΥΝ ΠΟΤΕ.

Στα ΠΕΤΑΧΤΑ

➤ **ΚΟΝΔΥΛΙΟ** 2.372.881 δρχ. διετεθή για την εκβάνθυση του Λιμένος Πίσω Γυαλού στο Καψάλι.

➤ **ΤΗ ΓΙΟΡΤΗ** Ούζου του Δήμου Καλλιθέας που θα πραγματοποιηθεί στο Δέλτα Φαλήρου από 17 έως 26 Σεπτεμβρίου, οργανώνει φέτος το εστιατόριο «ΤΟΞΟΤΗΣ» και ο Γιάννης Καραβουσάνος.

➤ **Ο ΕΠΑΡΧΟΣ** Κυθήρων θα δέχεται το κοινό κάθε Δευτέρα και Πέμπτη 9.30-11.30 και τους κοινοτάρχες και τους φορείς κάθε Τρίτη - Τετάρτη και Παρασκευή 11-12. Για ραντεβού οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνούν στο τηλ. 31556. Για έκτακτες περιπτώσεις δε θα τηρείται το παραπάνω πρόγραμμα.

➤ **ΚΑΤΑ** πολύ λιγότερα ήταν φέτος τα προβλήματα με το νερό. Σε κάποιες περιοχές που άλλοτε υπέφεραν δεν ακούστηκε κιχ εφέτος ενώ σε άλλες που άρχισε λίγη γκρίνια, γρήγορα ξεπεράστηκε το πρόβλημα. Οι πρόεδροί μας δούλεψαν καλά φέτος, φαίνεται όμως ότι οι περισσότεροι ξεχνούν ότι το νερό έρχεται από πάνω κι όχι από...κάτω. Δεν εξηγείται αλλιώς, ότι δεν ξανακούστηκε κουβέντα για τις λιμνοδεξαμενές. Μήπως πρέπει ο νέος Έπαρχος να πιάσει το θέμα ξανά;

➤ **ΜΕ ΤΟ ΠΛΗΘΟΣ** των φετινών δρομολογίων δεν είχαμε το παραμικρό πρόβλημα με τη βενζίνη, όπως παλιά. Φέτος δε σημειώθηκε ούτε η παραμικρή έλλειψη. Σημειώνουμε βέβαια, ότι λειτούργησε και τρίτο βενζινάδικο φέτος ενώ του χρόνου αναμένεται να εκσυγχρονισθεί αυτό του Λειβαδίου και να λειτουργήσει σε νέο άνετο χώρο. Όσο κι αν δεν το παραδέχονται μερικοί πολλά πράγματα πάνε μπροστά (και καλά) στον τόπο μας.

➤ **ΚΑΘΟΛΟΥ** αδιάφορους δεν μας αφήνουν όσα απαράδεκτα συμβαίνουν σχετικά με τη λειτουργία του Ειρηνοδικείου Κυθήρων μετά την μετάθεση του Ειρηνοδίκη κ. Κασιδιάρη. Τον επόμενο μήνα θα ασχοληθούμε εκτενέστερα με το θέμα ελπίζοντας μήπως έχει γίνει κάτι μέχρι τότε.

ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ

Ξεψρε Βίβα

ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ-ΑΙΓΑΛΕΩ - ΤΗΛ. 59 00 770 & ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

T.K. 185 31

ΤΗΛ. 41 71 143 - 41 20 688

FAX 99 51 192

MOTORENT

PANAYOTIS

PANAYOTIS S. DEFTEREVOS

MOPEDS, MOTOR CYCLES

CANOE, PEDALBOATS

SURFING BOARDS

WATER SKIS

KYTHIRA: CHORA - KAPSALI

TEL. 31004, 31700, 31600

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

YAMAHA, MOTOBECANE, IFA MZ, SIMSON, PIAGGIO, GILERA, SELVA, GOLDONI, JOHN DEERE

ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ

ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 65 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3621142 & 3600931

ΥΠ/ΜΑ: Ι. ΣΟΥΤΣΟΥ 9 (ΣΟΝΙΑ) - ΤΗΛ. 6467172

★ **ΜΟΚΕΤΕΣ & ΧΑΛΙΑ ΣΕ ΠΟΙΚΙΛΙΑ**

★ **ΤΑΠΕΤΑΡΙΕΣ ΤΟΙΧΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ**

★ **ΠΛΑΣΤ. ΔΑΠΕΔΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ**

★ **ΣΤΟΡ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ - ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ**

LAW OFFICES OF

TASSOS PILIAS

★ **Real estate Law**

★ **Inheritance cases**

★ **Court cases**

123 Karaiskou st. Piraeus

TEL.: 412 6831 - 95 24 196

FAX: 95 24 196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123, Πειραιάς

4ος όροφος Γραφ. 32

ΤΗΛ.: 412 6831 - 95 24 196

FAX: 95 24 196